

UNIVERSIDAD DE GRANADA

MÁSTER EN INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN CIENTÍFICA

TRABAJO FIN DE MÁSTER

**ANÁLISIS DE LA PRODUCCIÓN CIENTÍFICA SOBRE LA OBRA
DE FEDERICO GARCÍA LORCA: UNA PERSPECTIVA
BIBLIOMÉTRICA**

Presentado por:

D. Eduardo Ruiz Baena

Tutores:

Prof. Dr. Benjamín Vargas Quesada

Prof. Dra. Zaida Chinchilla Rodríguez

Curso académico 2022 /2023

AGRADECIMIENTOS

Cuando llega la hora de reflexionar a quiénes debo de agradecer la consecución de este trabajo se me agolpan en la cabeza muchos nombres. Sin duda, mi mujer es la persona que más me ayudó con su apoyo y correcciones durante el grado y en el máster. Igualmente, amigos, familia y compañeros han sido un soporte de ánimo y ayuda. Aunque, si a alguien le debo dedicar este trabajo es a mi madre, quién todo lo dio por mí, y allá dónde esté espero que se sienta orgullosa de todo cuanto estoy creando en su memoria.

Todo el profesorado de la Facultad de Comunicación y Documentación son para mí un claro referente de lo que significa la dedicación y profesionalidad en la docencia e investigación. Destacando de entre ellos a Estrella Martínez Rodrigo, que me tutorizó desde el primer curso del grado en trabajos, proyectos y becas, y me inculcó que el esfuerzo y la dedicación a obtener un buen expediente académico era fundamental. Igualmente, y ya muy vinculado a este trabajo ha sido Francisco Javier Álvarez, director de la biblioteca de Andalucía y de la biblioteca del Centro Lorca, quién me animó a realizar mi trabajo sobre Federico; y como no, a mis dos tutores: la Dra. Zaida Chinchilla, quién me dio la base-idea de realizar el CAMEO lorquiano y al Dr. Benjamín Vargas, que a respuesta de “mis silbidos” resolvió cuantas dudas me surgieron. Aunque este estudio sea un Trabajo Fin de Máster, gracias al alumbramiento continuo de mis co-tutores, la investigación no la he realizado como el fin de un curso, de una etapa; si no como el principio de algo más grande, y que tengo la certeza que, con su maestría, conseguiremos juntos.

El “finalmente” se lo dedico al catedrático Jordi Alberich, que se nos fue, al igual que mi madre, en medio del curso llenándonos a todos de desasosiego. Lo tengo presente delante del teclado, como si fuera miembro del tribunal evaluador, y como un “tercer tutor” que, todos los que tuvimos la fortuna de ser sus discípulos, no debemos nunca de olvidar.

Granada, 1 de septiembre de 2023

ÍNDICE

1.- INTRODUCCIÓN	6
1.1.- CONCEPTOS	7
1.1.1.- BIBLIOMETRÍA, CIENCIOMETRÍA E INFOMETRÍA	7
1.1.2.- TÉCNICAS DE IDENTIFICACIÓN DE DOCUMENTOS RELACIONADOS	8
1.1.3.- ANÁLISIS DE COPALABRAS.....	10
1.2.- FEDERICO 2.0.....	11
2.- TRABAJOS RELACIONADOS	11
3.- OBJETIVOS	12
4.- MATERIALES, HERRAMIENTAS Y MÉTODOS.....	13
4.1.- MATERIAL.....	13
4.2.- HERRAMIENTAS	14
4.3.- MÉTODOS	14
4.3.1.- CRITERIOS DE INCLUSIÓN Y EXCLUSIÓN.....	15
4.3.2.- ECUACIONES DE BÚSQUEDA Y NÚMERO DE RESULTADOS.....	15
4.3.3.- NORMALIZACIÓN DE TÉRMINOS	16
4.3.4.- PROCESOS INVOLUCRADOS EN LA CREACIÓN DE MAPAS.....	17
5.- RESULTADOS	19
5.1.- ANÁLISIS BIBLIOMÉTRICO BASICO	19
5.2.- ESTRUCTURA COGNITIVA: PRINCIPALES TEMAS DE INVESTIGACIÓN SOBRE FGL.	24
5.3.- CAMEO DE <i>IMAGE MAKER</i>	29
5.4.- CAMEO DE <i>CITATION IMAGE</i>	34
6.- CONCLUSIONES	37
7.- LIMITACIONES	40
8.- FUTUROS TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN.....	40
BIBLIOGRAFÍA.....	41
ANEXO I. TESAURO	49
ANEXO II.	55
ANEXO III.....	61
ANEXO IV.....	73

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

Figura 1. Características de las bases de datos.....	13
Figura 3. Nomenclaturas del nombre del poeta	17
Figura 2. Verificación de las palabras clave seleccionadas y edición del “tesauro” en “TexEdit”	17
Figura 4. Filtros y variables utilizados para la creación de los diferentes mapas.	18
Figura 5. Mapa de co-autorías de prueba realizado con datos incorrectos.	19
Figura 7. Evolución anual de las citas recibidas de la producción científica sobre FGL.	20
Figura 6. Evolución anual de la producción científica sobre FGL.	20
Figura 8. Datos obtenidos del corpus bibliográfico con Bibliometrix.	21
Figura 9. Mapa de visualización superpuesta de países de procedencia (<i>Overlay visualization</i>).	22
Figura 10. Tabla de países. Nº de documentos producidos según su procedencia geográfica.	22
Figura 11. Tabla de países. Nº de citas recibidas	23
Figura 12. Gráfica de distribución porcentual del idioma original de los artículos	24
Figura 13. Mapa inicial de estructura cognitiva. Análisis de co-ocurrencia de palabras clave de autor.	24
Figura 14. Mapa final de estructura cognitiva. Análisis de co-ocurrencia de palabras clave de autor.	26
Figura 15. Mapa de visualización superpuesta (<i>Overlay visualization</i>).	29
Figura 16. Mapa de Autores. Análisis de emparejamiento bibliográfico de autores	30
Figura 17. Mapa de Autores citados. Análisis de cocitación de autores.....	35
Figura 18. Opciones de personalización de <i>Google Scholar</i>	64
Figura 19. Evolución temporal de los Buscadores Académicos.	65
Figura 20. Acceso a la Biblioteca de la Universidad de Granada y a las bases de datos.	67
Figura 21. Acceso a Bibliografía de la Literatura Española a través de ProQuest. Fuente: https://www.proquest.com/ble/index	70
Figura 22. Comparativa de las bases de datos soportadas por las herramientas estudiadas. Fuente: (Cobo et al., 2011).....	75

Abstract

This work aims to study Federico García Lorca's academic contributions in different knowledge domains through a scientometric review of research conducted on his life and work. García Lorca's global prominence as a poet, playwright, illustrator, and musician is indisputable. His vision, which was both revisionist and innovative, led to a revolution not only in literature and performing arts but also in numerous scholarly fields. To the best of our knowledge, this represents the first exploration of García Lorca's work using this methodology. Bibliometrics allows us to analyze how established citation patterns and keywords in scientific articles offer valuable insights for visualizing and analyzing scientific information. In this process, we collect data from documents indexed in the Web of Science Core Collection database without chronological, linguistic, or geographical limitations. Subsequently, we employ VOSviewer to visualize and analyze the gathered dataset. To ensure terminological consistency in our analysis, we have previously created a thesaurus to standardize the denominations used for the terminological unification of each item. Based on the gathered information, we have conducted a basic bibliometric study of what has been published about our poet. Additionally, we have created graphical representations that confirm the multidisciplinary nature of the studies conducted on him. These representations highlight the main research topics related to his work, show how authors who have published about him interact (CAMEO of Image Maker), providing an insight into the prominence of some scientists. They also reveal the connections among authors linked to the poet, according to the opinions of those who publish about him, through their co-citations (CAMEO of Citation Image). Where, in addition, other authors who are outside the scientific community make valuable contributions to research on the poet are also visualized.

Keywords: *Federico García Lorca; Scientometrics; Information display; CAMEOs, Web of Science.*

Resumen

Este trabajo pretende estudiar la contribución académica de Federico García Lorca en distintas áreas del conocimiento, a partir de una revisión cuantitativa de las investigaciones que se realizan sobre su vida y obra. Es indiscutible la preeminencia mundial que García Lorca tiene como poeta, dramaturgo, dibujante y músico. Su visión, a la vez revisionista e innovadora, supuso una revolución tanto en la literatura y en las artes escénicas, como en otras muchas facetas de la erudición. Hasta donde llega nuestro conocimiento, esta es la primera exploración que se realiza sobre García Lorca con este método. La bibliometría nos permite percibir cómo los esquemas reconocidos en las citas y en las palabras clave utilizadas en artículos científicos aportan una información relevante para la visualización y análisis de la información científica. Los datos los obtenemos, sin recortes cronológicos idiomáticos o geográficos, de documentos indizados en la base de datos *Web of Science* en su versión *Core Collection*, y utilizamos en VOSviewer para obtener la visualización del corpus obtenido. Para ello se confecciona previamente un tesoro que normalice las diferentes denominaciones utilizadas para la unificación terminológica de cada ítem. En base a la información obtenida,

realizamos un estudio bibliométrico básico de lo publicado sobre nuestro poeta. Además, realizamos representaciones gráficas que nos confirman la contribución multidisciplinar de los estudios realizados sobre García Lorca, mostrando los principales temas de investigación detectados sobre su obra, cómo interaccionan los autores que publican sobre él (CAMEO de *Image Maker*) ofreciendo una visión de la preeminencia de algunos científicos, y cómo se relacionan los autores relacionados con el poeta, según la opinión de quienes publican sobre él, por medio de sus co-citas (CAMEO de *Citation Image*) donde se visualizan, además, otros autores que fuera del entorno científico contribuyen valiosamente a las investigaciones sobre el poeta.

Palabras Clave

Federico García Lorca; Cienciometría; Visualización de información; CAMEOs; *Web of Science*.

1.- INTRODUCCIÓN

Obviando a Miguel de Cervantes, y en una clara pugna con Shakespeare, Federico García Lorca es un referente internacional de nuestra literatura tanto en la poesía como teatro y en este último no sólo participó en su creación, sino también en la escenificación y el montaje, y empleando rasgos líricos, míticos y simbólicos, recurriendo tanto a la canción popular como a la desmesura de Calderón de la Barca o al teatro de títeres. “En su teatro lo visual es tan importante como lo lingüístico y predomina siempre el dramatismo” (INBAL, 2019). En su poesía temprana adoptó una línea modernista que posteriormente aunaría con la vanguardia, partiendo de una base tradicional, siendo uno de los precursores del surrealismo dentro de la Generación del 27. Su personal concepción de la poesía usando diferentes técnicas de composición, distintas al uso de la medida y consonancia de los versos, ocasionan que, al traducir sus obras a cualquier otra lengua, estas no pierdan su fuerza y significación (De Paepe, 1994).

Su innovador discurso sobre las libertades, la igualdad de la mujer, la defensa de los marginados por su ideología, condición sexual o raza lo han convertido en un icono para el colectivo LGTB+, la etnia gitana y los luchadores por la igualdad de género. Su intensa vida, segada al inicio de la Guerra civil española y la incógnita sobre el lugar de su inhumación, generan igualmente numerosas biografías y una incesante polémica sobre su vida y muerte.

La correcta comprensión de las creaciones de García Lorca ha generado innumerables estudios y trabajos siendo esto un desafío a la hora de realizar una conexión entre sus ideas principales mediante técnicas bibliométricas. La bibliometría aplica métodos matemáticos y estadísticos a la literatura científica y nos permite comprender cómo los patrones reconocidos en las citas pueden desarrollar información relevante para el campo científico (OBIC, s.f.). Los resultados pueden confirmar la contribución multidisciplinar de los estudios de Lorca.

La bibliometría permite el uso de perfiles que se utilizan para la recuperación de documentos, mapear el tema de un autor, estudiar su carrera académica y mapear las redes intelectuales y sociales a partir de las citas y coautorías. Es igualmente una herramienta utilizada para evaluar la producción científica en diversas áreas del conocimiento. Gracias a ella se analizan las tendencias de publicación, las redes de autores, instituciones, países o términos, las estructuras de cocitación, las revistas e incluso la contribución científica de reconocidos estudiosos de la ciencia.

1.1.- CONCEPTOS

1.1.1.- BIBLIOMETRÍA, CIENCIOMETRÍA E INFOMETRÍA

Existen varias definiciones del término “bibliometría” según Hood, y Wilson (2001), quienes nos introducen a diferentes teóricos en esta materia. Pritchard (1969) describe la bibliometría como el estudio cuantitativo de los procesos de comunicación escrita y del desarrollo de una disciplina a través del análisis de aspectos de dicha comunicación, la aplicación de métodos matemáticos y estadísticos a los libros y otros medios de comunicación. Por otro lado, Broadus (1987) describe la bibliometría como el estudio cuantitativo de las unidades físicas publicadas, las unidades bibliográficas o sus equivalentes. En contraste con los términos “cienciometría” e “informetría”, Brookes (1990) señala que la bibliometría se aplica principalmente a los estudios de bibliotecología y destaca la importancia de la participación de expertos externos, como estadísticos, para desarrollar y perfeccionar las técnicas de la bibliometría. White y McCain (1989) explican la bibliometría como el estudio cuantitativo de la literatura tal como se refleja en las bibliografías, y su objetivo es proporcionar modelos evolutivos de la ciencia, la tecnología y la investigación.

La bibliometría como herramienta es fundamental para evaluar la producción científica. Los estudios que utilizan esta metodología realizan el análisis de redes buscando tendencias sobre un tema o disciplina específica, revelan las teorías y los estudios académicos más relevantes, la productividad de distintos actores (autores, instituciones, países), permitiendo además identificar y representar gráficamente la estructura intelectual de un campo de estudio (Pinto et al., 2014). Para ello se procesan los metadatos de las diferentes publicaciones como son los títulos de las mismas, sus autores y su afiliación institucional y las palabras clave y referencias que utilizan, etc. (Abbasi et al., 2014). Los estudios que hacen uso de la bibliometría permiten conocer la evolución científica de un campo determinado según Do Carmo et al. (2023).

La Cienciometría se ha definido comúnmente como el “estudio cuantitativo de la ciencia y la tecnología”, según se menciona en una edición especial del *Journal of the American Society for Information Science* (JASIST) sobre indicadores de ciencia y tecnología, editado por Van Raan (1998). Por su parte, Brookes (1990) proporciona una mayor comprensión sobre el uso y la definición de la cienciometría. Según este autor, el término cienciometría ha sido cultivado por Tibor Braun siendo comúnmente utilizado en los estudios de

políticas científicas. Brookes resalta que pequeños grupos de científicos han desarrollado con entusiasmo y dedicación las técnicas de la cienciometría en unidades de investigación compactas, especialmente en Budapest y Leiden. Además, señala que, aunque las técnicas de la cienciometría y la bibliometría son similares, se diferencian por sus contextos distintos. Tague-Sutcliffe (1992) define la cienciometría como el estudio cuantitativo de la ciencia como disciplina y actividad económica. Se aplica a la sociología de la ciencia y contribuye a la formulación de políticas científicas. Engloba el análisis cuantitativo de actividades científicas, incluyendo la publicación, y tiene cierta superposición con la bibliometría. Do Carmo (2023) citando a Wang y Schneider (2020) y a Mao et al. (2018), concluye que “la cienciometría se basa en la evaluación cuantitativa de redes de ideas, de los académicos y sus publicaciones, a través de tecnologías matemáticas y estadísticas”.

Finalmente, Hood, y Wilson (2001) teorizan que la informetría es el término más amplio de los tres. Puede incluir a la cienciometría y bibliometría. Sin embargo, cada área de estudio sigue utilizando el término que considera más adecuado para describir su trabajo y el término bibliometría es de uso común y generalizado. Egghe y Rousseau (1990) definen la informetría como el estudio cuantitativo de la información en el campo de bibliotecas, documentación y la información científica. Tague-Sutcliffe (1992) ofrece una perspectiva más amplia de la informetría. Según este autor, la informetría es el estudio cuantitativo de los aspectos de la información en cualquier forma, no solo registros o bibliografías, y en cualquier grupo social, no solo científicos. Se centra en el análisis cuantitativo de la comunicación informal y registrada, así como en las necesidades y usos de la información por parte de diversos grupos, más allá de la élite intelectual. También abarca la medición de la información y las características de las medidas de rendimiento de recuperación. Ingwersen y Christensen (1997) extienden los análisis bibliométricos tradicionales para incluir comunidades no académicas en las que se produce, comunica y utiliza información. Wilson (2001) concluye que la informetría es el estudio cuantitativo de colecciones de unidades de texto moderadas en tamaño que contienen información y se enfoca en comprender los procesos informativos a nivel social.

1.1.2.- TÉCNICAS DE IDENTIFICACIÓN DE DOCUMENTOS RELACIONADOS

Antes de que la informática, y posteriormente internet, revolucionaran los procesos de comunicación científica, los estudios de citas ya eran considerados una metodología esencial para estudiar el proceso de generación de conocimiento y los patrones de comunicación en todas las áreas establecidas del conocimiento. Para evaluar la producción científica, siempre han existido los criterios de expertos – *peer review* –, cuyas limitaciones dieron origen al desarrollo de estudios métricos de la información” que posteriormente propiciarían el surgimiento de una nueva disciplina: la bibliometría. (Solano et al., 2009). La metodología que se implantó involucra a tres técnicas establecidas como generales:

- El análisis de la citación directa (Price, 1965)
- El emparejamiento bibliográfico (Kessler, 1963).
- La cocitación (Small, 1973; Marshakova, 1973).

El análisis de la citación directa permite poner en evidencia las relaciones que se establecen entre los documentos que citan y los documentos citados (González y Miguel, 2011). Estos autores establecen que uno de los trabajos pioneros en esta dirección fue el de redes de citas de Price (1965), en el que definió las vinculaciones entre estos tipos de documentos. Posteriormente, Smith (1981) y Marshakova (1981) desarrollarían dos técnicas para identificar documentos relacionados dentro de los estudios de citas: el emparejamiento bibliográfico y el análisis de cocitas. Estableciendo que:

- **Dos documentos están acoplados bibliográficamente si sus listas de referencias comparten uno o más de los mismos documentos citados.** “Se parte del principio de que dos documentos están estrechamente relacionados en la medida en que poseen una mayor cantidad de referencias bibliográficas en común. De esta forma, a partir del procesamiento automático de un conjunto de artículos, el emparejamiento bibliográfico se convierte en un criterio de interrelación que permite la obtención de grupos de artículos con un alto grado de similitud, los cuales constituyen un frente de investigación” (Arencibia-Jorge et al., 2020).
- **Dos documentos son cocitados cuando se citan juntos en uno o más documentos publicados.** “Los documentos que forman parte del listado de referencias de un tercero (o cualquiera de sus unidades de análisis: documentos, autores, revistas, categoría temática a la que pertenece la revista), comparten una relación de cocitación que vincula, de manera directa, los contenidos y conceptos que expresan. La vinculación crece cuanto mayor es la frecuencia en la que ambos trabajos son cocitados por otros documentos” (Arencibia-Jorge et al. 2020).

Smith (1981) define: "Una referencia es el reconocimiento que un documento le da a otro y una cita es el reconocimiento que un documento recibe desde otro". Con anterioridad el mismo investigador postulaba que “existen cuatro supuestos básicos que subyacen en la referencia bibliográfica, y que constituyen la base de los análisis de citaciones como instrumentos de análisis”:

1. El contenido del documento citado se relaciona con el que hace la referencia.
2. La referencia que hace un autor a otro documento supone que este lo está usando, lo cual implica dos cosas:
 - a. Todos los documentos citados se usaron por el autor.
 - b. Los documentos citados son los más importantes que se usaron al preparar un trabajo.
3. La referencia a un documento refleja el mérito de este.
4. Las referencias se hacen a los mejores documentos disponibles sobre el tema.

(Smith, 1958)

En el mismo año que Smith (1981), Small y Marshakova, cada uno por su lado, volverían a postular la cocitación “como una medida que establece una relación de asociación temática entre documentos que son citados juntos en un tercer y posterior trabajo”. Kessler (1963), con anterioridad, ya había propuesto una nueva medida de asociación entre documentos llamada emparejamiento bibliográfico o *bibliographic coupling*, que establece una relación de similitud entre documentos citadores que comparten referencias comunes.

Lucas y Vargas-Quesada (2015) nos aclaran que:

- En la cocitación, los documentos creados previamente se vinculan cuando luego se citan juntos.
- En el emparejamiento bibliográfico, los documentos posteriores se vinculan porque citan los mismos documentos anteriores.
- La fuerza del vínculo entre dos artículos radica en la cantidad de documentos en los que ambos documentos citados aparecen simultáneamente.
- El tiempo es decisivo y significa que la fuerza de unión puede variar significativamente con el tiempo. Al momento de la publicación, dos artículos pueden no parecer estrechamente vinculados, pero sus vínculos pueden aparecer (y crecer con el tiempo) cuando estos artículos comienzan a ser citados en la literatura científica.

Igualmente, Lucas y García-Zorita (2014), mencionan que, si por un lado el emparejamiento bibliográfico une los artículos 'citando' los mismos documentos, por otro lado, el método de cocitación une los artículos 'citados' por los mismos documentos”.

Asentados estos conceptos ya se está en disposición de establecer, llegado el momento, las relaciones que se deben de establecer entre los diferentes documentos para alcanzar los objetivos propuestos.

1.1.3.- ANÁLISIS DE COPALABRAS

El análisis de copalabras ha sido definido como el enfoque más eficaz para identificar y presentar la estructura intelectual de un campo en términos de especialidades de investigación (Leydesdorff, 2007; Leydesdorff y Nerghes, 2017; Gálvez, 2018), siendo muy útil para la identificación y análisis de frentes de investigación (Vargas-Quesada et al., 2017). Además, esta metodología tiene la capacidad de exponer los avances emergentes en una línea de investigación, analizar patrones de evolución y generar mapas evolutivos en diferentes períodos de tiempo (Vargas-Quesada et al., 2021), contribuyendo así a que los responsables de las políticas científicas comprendan las interconexiones complejas dentro del ámbito de la investigación. Esto es especialmente relevante cuando dichos cambios pueden ser de utilidad en la toma de decisiones relacionadas con la gestión de la investigación (Muñoz-Écija et al., 2022).

Hoy día, el análisis de copalabras se utiliza para estudiar campos como la química, la recuperación de información, la lógica difusa, la salud femenina, el análisis de palabras clave, las redes de inteligencia humana, la nanotecnología y su evolución (Muñoz-Écija et al., 2019), entre otros.

1.2.- FEDERICO 2.0.

Como se irá viendo en el desarrollo del presente estudio, el caso de García Lorca reviste cierta excepcionalidad, porque, si bien es un creador universalmente reconocido, y sus obras son profusamente citadas. El poeta como autor no tiene sus trabajos recogidos como producción científica propia en ninguna base de datos.

No obstante, sí que se puede investigar a partir de los trabajos científicos publicados en las principales bases de datos científicas multidisciplinares que en cualquiera de sus campos tratan sobre García Lorca. Partiendo de un análisis muy pormenorizado de todas las posibles variantes del nombre de Federico, y, a raíz de los resultados obtenidos se procederá a un estudio detallado de aquellos elementos que presenten una mayor interrelación, que concentren numerosas interconexiones o que, por el contrario, muestren anomalías como, por ejemplo, sería el caso de las investigaciones en Argentina donde el número de trabajos publicados podría no corresponderse con la pasión nacional sentida por nuestro poeta universal.

Cada interpretación de los mapas obtenidos nos conducirá a establecer nuevas hipótesis de búsqueda, manteniendo siempre la posibilidad de regresar al punto de partida y realizar búsquedas adicionales para llevar a cabo estudios de coocurrencia y colaboración científica en temas relacionados con la figura de Federico.

La evolución de la investigación lorquiana en redes sigue las mismas pautas que otras áreas del conocimiento. En una primera fase algunas páginas web dedican sus espacios al poeta. Con la llegada de la web 2.0 la proliferación de blogs y páginas web poblarían la red exponencialmente en un progresivo crecimiento que aún no cesa. La posterior implementación de las revistas y artículos científicos y su incorporación a bases de datos multidisciplinares no solo facilita el acceso a las temáticas deseadas, sino que también proporciona información sobre las interrelaciones existentes entre los documentos como son las co-autorías, citaciones, etc.

2.- TRABAJOS RELACIONADOS

Aunque no se refieren a García Lorca, existen algunos trabajos similares como el que aquí se expone, cuyo propósito persigue evaluar la visibilidad y la interdisciplinariedad de un autor específico. Así nos encontramos con ejemplos como el de White, en cuyos estudios

de Belver C. Griffith introduciría los conceptos de los diferentes tipos de CAMEOs (Gestión Asistida por Computadora de Fuentes Electrónicas en Línea) en el campo de la ciencia (White y McCain, 2000), y posteriormente presentaría un enfoque centrado en el autor Derek John de Solla Price para el análisis bibliométrico discutiendo el uso potencial de los CAMEOs como sondas de recolección de datos para preguntar a los autores sobre sus lazos sociales (White, 2002). Siguiendo las propuestas de White, Trillo-Domínguez y De-Moya-Anegón (2007) recurriendo al sistema de poda y reducción de matrices PFNET (algoritmo de Pathfinder) para abordar desde técnicas bibliométricas la figura de Marshall McLuhan, les permitió realizar “un retrato de la trayectoria profesional de este comunicador y de sus intereses de investigación basado en la información científica”. Posteriormente Lucas y Vargas-Quesada (2015) analizaron la forma en que Pierre Bourdieu es utilizado dentro de las Ciencias de la Información, proponiendo un análisis bibliométrico de la producción en el campo, a partir del marco teórico de este autor. De igual manera, Chen (2018), rinde homenaje a Eugene Garfield y presenta una revisión cienciaométrica de los activos intelectuales que el informático y lingüista, aportó a la sociedad. Chen ilustra claramente la riqueza que pueden ofrecer las revisiones sistemáticas de la literatura científica y la importancia de lo que se puede aprender de la información transmitida a través de patrones inducidos por citas. Li et al. (2020) centraron su trabajo en la red de citas conjuntas de referencias del trabajo del experto en seguridad Trevor Kletz, relacionado en un principio, con los espectros infrarrojos, y su trabajo posterior que aborda temas relacionados con la seguridad de procesos, incluida la seguridad inherente y el análisis de peligros y accidentes. Do Carmo, et al. (2023) analizan el impacto de la producción científica de Jürgen Habermas a partir de un estudio cienciaométrico preliminar que identifica la base de conocimiento de su investigación, así como su estructura intelectual. Finalmente, Felizardo et al, (2023) centran su estudio en Elinor Ostrom, la primera mujer en ganar el Premio Nobel de Ciencias Económicas, mapeando el impacto científico del trabajo de esta politóloga estadounidense.

3.- OBJETIVOS

El objetivo de este trabajo es analizar la presencia de Federico García Lorca en la producción científica, recogida en la base de datos Web of Science (WoS), en diversas áreas de conocimiento. Se examinarán características bibliométricas de esta producción a nivel internacional. Descubrir quiénes han publicado sobre García Lorca, cuándo y dónde, es una de las inquietudes que impulsó la elección de este tema. Además, se busca determinar el origen de la producción científica en cuanto al idioma principal utilizado en los trabajos científicos, así como identificar los países donde se investiga sobre García Lorca.

Por lo tanto, el objetivo general de este estudio es analizar la presencia de Federico García Lorca en revistas de la *Web of Science Core Collection*, realizando una limpieza, normalización y curación de los datos con el fin de facilitar investigaciones posteriores. En cuanto a los objetivos específicos, se pretende:

- a) Realizar un análisis bibliométrico básico de la producción científica en WoS sobre Federico García Lorca.
- b) Detectar la estructura cognitiva de los trabajos publicados sobre García Lorca, identificando los principales temas o frentes de investigación sobre el poeta.
- c) Realizar un CAMEO de *Image Maker*. Analizar a los autores que citan a García Lorca y, por lo tanto, se basan en su literatura., mostrando sus relaciones mediante el emparejamiento bibliográfico de las obras que publican sobre García Lorca.
- d) CAMEO de *Citation Image*. Muestra los autores que son cocitados con García Lorca, es decir, autores relacionados con el poeta o su obra, según la opinión de quienes publican sobre él.

4.- MATERIALES, HERRAMIENTAS Y MÉTODOS

Identificadas las diferentes obras, artículos, etc., escritas por el poeta, y sobre él, publicadas en edición impresa ([Anexo II](#)); procedemos a describir, seleccionar y delimitar las fuentes de información y bases de datos que serían propicias para la realización de nuestro objeto de estudio ([Anexo III](#)). Posteriormente, estableceremos la fórmula más idónea de búsqueda y, finalmente, seleccionaremos las herramientas más oportunas entre las soluciones de software gratuito más conocidas ([Anexo IV](#)).

4.1.- MATERIAL

Se recomienda que “para realizar un análisis bibliométrico, la primera etapa es decidir la mejor fuente de datos que se ajuste a la cobertura científica de nuestra área de investigación”. Aunque el número de bases de datos bibliográficas es elevado, no todas se ajustan al análisis que se quiera realizar en cada caso (Moral-Muñoz et al., 2020).

De todas las bases de datos existentes, las más utilizadas en los análisis bibliométricos han sido: *Web of Science* (WoS), *Scopus*, *Google Scholar* (GS), *Microsoft Academic* (MA) y *Dimensions*. En su estudio Moral-Muñoz et al (2020), analizaron las características de cada una de ellas como se muestra en la figura nº1 ¹.

Database	Subscription	Data download	Records limit	API	Formats
WoS	Yes	Yes	500 records with a total of (1) 100,000 per query	Yes	Plain text and tab-delimited
Scopus	Yes	Yes	First 2,000 records	Yes	RIS and CSV
GS	Free	No	n/a	No	n/a
MA	Free	Using the API	n/a	Yes	n/a
Dimensions	Free or under subscription	Yes	50,000	Yes	CSV or Excel

Figura 1. Características de las bases de datos.

Fuente: Moral-Muñoz et al (2020)

¹ El número de documentos a descargar en WoS se aumentó a 1000 ítems en el transcurso del año 2023.

Como se describe en el [Anexo III](#), la elección de la base de datos para llevar a cabo un estudio bibliométrico sobre literatura depende de varios factores, como el enfoque de investigación, los objetivos del estudio y las características específicas requeridas. Cada una de las bases de datos mencionadas tiene sus propias ventajas e inconvenientes, los cuales se analizan en detalle en el citado Anexo.

En la elaboración de este estudio se va a utilizar *Web of Science* (WoS), elección determinada por su accesibilidad, alta calidad, precisión de los datos y el reconocimiento y confianza de la comunidad científica (Abadal, 2012). También se destaca en la representación de listas de metadatos (Chadegani et al., 2013), reduciendo la necesidad de manipulación (Santos, 2003), y según Do Carmo et al. (2023) facilitando así la organización y uso en software bibliométrico. A pesar de que Scopus comparte algunas de las características mencionadas de WoS, la versatilidad que ofrece la exportación y proceso de datos de una de sus *suites*, como es InCites, hace que la elección se incline hacia la base de datos de *Clarivate*.

4.2.- HERRAMIENTAS

Para llevar a cabo este trabajo, se utilizará la herramienta VOSviewer en su versión 1.6.19 (Van Eck & Waltman, 2010). Esta elección se basa en que, de entre el software evaluado (como se detalla en el [Anexo IV](#)), VOSviewer sobresale por su notable versatilidad y, junto con InCites, permitirá la visualización y el análisis de los datos de manera efectiva.

Además, utilizamos un software complementario como soporte para los análisis: Bibliometrix (Aria y Cuccurullo, 2017). Para los cálculos y la generación de gráficos representativos de los resultados, se empleará Excel. VOSviewer, por su parte, se utilizará para procesar los datos y generar visualizaciones en forma de mapas. Como se mencionó previamente, los datos se obtienen de *Web of Science* (WoS), lo cual facilita la exportación a otra aplicación de *Clarivate*, *InCites*. Esta última herramienta también nos permite visualizar y representar los resultados obtenidos de manera efectiva.

4.3.- MÉTODOS

Como ya se ha mencionado previamente, la presente investigación se trata de un estudio cuantitativo. El análisis cuantitativo que vamos a realizar parte de un análisis cuantitativo, aunque la presentación de los resultados puede también incluir aspectos cualitativos (Chen et al., 2018). Las redes se construirán utilizando datos bibliográficos obtenidos de WoS, y serán utilizadas para evaluaciones cuantitativas de impacto e interdisciplinariedad, siguiendo la metodología propuesta por Ávila-Robinson y Sengoku (2017).

4.3.1.- CRITERIOS DE INCLUSIÓN Y EXCLUSIÓN

Dado el carácter exhaustivo del trabajo y la necesidad de recabar el mayor número de datos para la obtención artículos sobre Federico García Lorca, los criterios de inclusión deben ser lo más amplios posible, mientras que los criterios de exclusión se establecerán para garantizar la fiabilidad del corpus utilizado:

1. Inclusión
 - a. Todo tipo de artículos de investigación y revisiones publicadas desde que existen registros.
 - b. Idiomas: Todos los registrados.
 - c. Que sean reportes de investigación.
 - d. Artículos que incorporan análisis específicos en WoS.
2. Exclusión
 - a. Documentos duplicados.
 - b. Documentos que no reporten trabajos de investigación.
 - c. Falsos positivos.

4.3.2.- ECUACIONES DE BÚSQUEDA Y NÚMERO DE RESULTADOS

Como se avanzaba en la introducción al trabajo, y en el planteamiento de los objetivos, a la hora de plantear una ecuación de búsqueda, se trata de utilizar aquella que nos aporte el mayor número de resultados, para así conocer áreas y facetas desconocidas dentro de las investigaciones científicas realizadas sobre el poeta.

El 18 de julio de 2023, con propósitos exclusivamente de investigación, se descargaron los datos a través de la siguiente consulta: ALL=(“garcia-lorca”), lo que arrojó un total de 1121 registros.

Otras búsquedas utilizando ALL=(“federico garcia lorca”) o ALL=(“garcia lorca”) también arrojan un total de 1121 resultados. No todos estos registros se relacionan con el autor que es objeto de este estudio. Gran parte del ruido proviene del “*Department of Physics, University of Oviedo*”, con dirección en la calle “Federico García Lorca”. Por lo tanto, tras llevar a cabo una depuración manual exhaustiva, donde se eliminan los documentos no relevantes mencionados, se llega a una cantidad final de 663 documentos.

Consideramos que es más conveniente realizar una consulta que incluya ruido y luego depurar manualmente la información, en lugar de utilizar una búsqueda más precisa que produzca silencio informativo. Las búsquedas utilizando combinaciones *keywords authors, keywords +, topic*, etc., pueden llevar al silencio informativo y, por lo tanto, a la pérdida de información.

4.3.3.- NORMALIZACIÓN DE TÉRMINOS

Al realizar las primeras pruebas se detectaron 73 diferentes variables en la denominación de Federico (Figura 3), al igual que otros muchos autores, que han tenido que ser normalizados. Esto se debe a que se suele citar usando iniciales en diferentes posiciones, con comas y guiones, combinando el orden del nombre y apellidos e, incluso, con faltas de ortografía. Lo mismo sucede con algunos términos como “cante jondo” y “flamenco” que se ha reunificado, o el nombre de las diferentes obras de Federico que aparecían traducidas. En el caso de las instituciones se puede observar que se reproduce el mismo problema, ya que, en ocasiones, aparecen citadas con el país de pertenencia o la dirección.

En todos estos procesos la normalización no supone un cambio significativo para el mapeo; al contrario, unifican bajo un mismo vocablo términos que significan lo mismo. Sin embargo, en las instituciones unificar un departamento de una facultad con la universidad a la que pertenece, puede producir un sesgo, ya que podría dar a entender que hay colaboraciones entre universidades en su concepción de su conjunto, cuando en realidad realmente son diferentes grupos de investigación los que están investigando en áreas totalmente distintas como, por ejemplo, puedan ser la puesta en escena teatral, el folclore popular o la métrica poética.

Cuando se está operando con VOSviewer, en el último paso antes de crear el mapa de resultados, el programa muestra el menú “*verify selected keywords*” (verificar palabras clave seleccionadas). Esta tabla puede ser exportada (Figura 2) generando un listado en formato txt que podría ser posteriormente editado para realizar las oportunas correcciones. Esto permitiría descartar términos duplicados o improcedentes (ruido), así como filtrar materias y áreas no pertinentes al estudio.

Conforme se va realizando el proceso de normalización en diferentes oleadas o iteraciones, el archivo que hemos creado para este caso “tesauro.txt”, va creciendo con las diferentes aportaciones que suman los documentos ([Anexo I](#)). Aunque el uso de este fichero es opcional, su importancia es considerable.

En el caso que nos ocupa el archivo creado como tesauro presentaba 834 duplicidades. Y la mayoría de las correcciones han consistido en unificar las nomenclaturas de las diferentes formas de mencionar a los autores (“apellido, inicial nombre.” “apellido-apellido, nombre”) e instituciones como, por ejemplo, unificando en “universidad complutense de madrid” las acepciones como: “universidad complutense spain”, “universidad complutense”, etc.

En el caso de las naciones se detectó una duplicidad de datos al coexistir “United Kingdom” junto con “England, North-Ireland, Wales y Scotland”. Por este motivo se procesaron en Excel previamente las gráficas y los datos obtenidos para corregir este error.



Figura 3. Verificación de las palabras clave seleccionadas y edición del “tesauro” en “TexEdit”

Fuente: elaboración propia

221	federico g.l.	garcia lorca	248	lorca, f	garcia lorca	274	garcia lorca, f	garcia lorca
222	fgarcial lorca (federico)	garcia lorca	249	garcv/a lorca f.	garcia lorca	275	lorca, garcia	garcia lorca
223	f. garcv/a lorca	garcia lorca	250	federico garcv/a lorca	garcia lorca	276	garcia lorca, f	garcia lorca
224	federico garcv/a lorca	garcia lorca	251	garcia lorca (federico)	garcia lorca	277	garcialorca, f	garcia lorca
225	garcv/a lorca	garcia lorca	252	lorca federico g.	garcia lorca	278	garcf/a lorca	garcia lorca
226	lorca f.g.	garcia lorca	253	lorca, federico garcia	garcia lorca	279	lorca, g.	garcia lorca
227	garcv/a lor-ca	garcia lorca	254	lorca (federico garcia)	garcia lorca	280	fg lorca	garcia lorca
228	federico garcia lorca	garcia lorca	255	lorca f., garcia	garcia lorca	281	lorca, fgarcia	garcia lorca
229	lorca, f.g.	garcia lorca	256	federico garcia, lorca	garcia lorca	282	garci/v" lorca f.	garcia lorca
230	lorca, g.	garcia lorca	257	garcialorca f.	garcia lorca	283	lorca f.	garcia lorca
231	lorca federico, g.	garcia lorca	258	garcia-lorca f.	garcia lorca	284	garcf/a lorca, f.	garcia lorca
232	federico (1898- 1936)	garcia lorca	259	garcv/a lorca	garcia lorca	285	lorca federico garcia	garcia lorca
233	federico (1898- 1936)	garcia lorca	260	federico garcia lorca	garcia lorca	286	lorca federico garcv/a	garcia lorca
234	garcia lorca f.	garcia lorca	261	federico	garcia lorca	287	garcv/a lorca federico	garcia lorca
235	lorca	garcia lorca	262	federico garcv/a lorca	garcia lorca	288	g lorca	garcia lorca
236	f. garcia lorca	garcia lorca	263	garcia lorca, f	garcia lorca	289	garcf/a, lorca	garcia lorca
237	federico garcia lorca	garcia lorca	264	garcialorca, federico	garcia lorca	290	lorca, fgarcia	garcia lorca
238	federico garcia lorca	garcia lorca	265	lorca, fg	garcia lorca	291	garcialorca, federico	garcia lorca
239	garcia	garcia lorca	266	garcv/a lorca	garcia lorca	292	garcv/a-lorca f.	garcia lorca
240	federico garcia lor	garcia lorca	267	f garcialorca	garcia lorca	293	lorca, fg	garcia lorca
241	lorca g.	garcia lorca	268	garcia lorca, federico	garcia lorca			
242	garcia lorca, f.	garcia lorca	269	garcia-lorca	garcia lorca			
243	garcialorca	garcia lorca	270	garcia-lorca, f.	garcia lorca			
244	garcia lorca, f.	garcia lorca	271	garcialorca, f.	garcia lorca			
245	lorca, f.g.	garcia lorca	272	lorca federico, garcia	garcia lorca			
246	federico, g.l.	garcia lorca	273	federico, g.l.	garcia lorca			
247	federico, g.l.	garcia lorca						

Figura 2. Nomenclaturas del nombre del poeta

Fuente: elaboración propia

4.3.4.- PROCESOS INVOLUCRADOS EN LA CREACIÓN DE MAPAS

El tamaño de los círculos en los mapas indica el número de ocurrencias de la unidad de análisis: cuanto mayor sea el rótulo y el círculo, más importante es el elemento. La proximidad entre dos elementos muestra su grado de relación, de modo que cuanto más cerca estén, más relacionados están (Van Eck et al., 2010).

En el análisis de estructura cognitiva, una vez seleccionadas los términos que se van a analizar, el programa construye matrices de coocurrencias, con las que se calculan medidas de similitud, o “similaridad”. Según Gálvez (2018), “por análisis de co-palabras se entiende el estudio de las coocurrencias, o apariciones conjuntas, de dos términos en un texto dado con el propósito de identificar la estructura conceptual y temática de un dominio científico”.

En la Figura 4, pueden apreciarse los diferentes análisis a realizar y las variables seleccionadas para la creación de los diferentes tipos de mapas.

Tipo de análisis	Unidad de análisis	Proceso de datos	Filtros
Estructura cognitiva <i>Red de coocurrencia</i>	Palabras clave de los autores	Datos: publicaciones sobre FGL Proceso: 116 palabras extraídas de 991 las palabras clave de autor y normalización mediante la creación de un tesauro	- <i>Full counting</i> - Mínimo: 2 coocurrencias - Atracción 2, Repulsión -2 - Tamaño. Mín. Clúster: 10 - <i>Layout</i> . Inicio aleatorio: 10 - <i>Clustering</i> : 10-10-1
CAMEO DE IMAGEN MAKER <i>Emparejamiento bibliográfico</i>	Autores	Datos: 120 investigadores de FGL (87 conectados) Proceso: documentos estrechamente relacionados que poseen una mayor cantidad de referencias bibliográficas en común	- <i>Full counting</i> - Mínimo: 1 documento/autor, 1 cita/autor - Atracción 2, Repulsión -2 - Tamaño. Mín. Clúster: 10 - <i>Layout</i> . Inicio aleatorio: 10 - <i>Clustering</i> : 10-10-1
CAMEO DE CITACION IMAGE <i>Cocitación</i>	Autores citados	Datos: 6630 autores de FGL (93 conectados) Proceso: documentos que comparten una relación de cocitación que vincula, de manera directa, los contenidos y conceptos que expresan	- <i>Full counting</i> - Mínimo: 10 citaciones por autor - Atracción 2, Repulsión -2 - Tamaño. Mín. Clúster: 10 - <i>Layout</i> . Inicio aleatorio: 10 - <i>Clustering</i> : 10-10-0

Figura 4. Filtros y variables utilizados para la creación de los diferentes mapas.

Un análisis preliminar realizado con Bibliometrix anticipaba que un alto porcentaje de artículos eran elaborados por un único autor, resultando un índice de coautoría muy bajo. A pesar de esto, a la hora de considerar que mapas eran los más significativos para el presente trabajo, se efectuaron diferentes pruebas en VOSviewer, entre ellas el análisis “*Co-authorships Authors*”, cuyo resultado daría lugar a un mapa donde un clúster (Figura 5) con 10 autores interrelacionados quedaba totalmente exento del resto de nodos. Al investigar el motivo de dicha anomalía, se corroboró que un artículo exportado, rubricado en la *Technical University of Darmstadt*, publicado en colaboración con la Universidad de Oviedo que, como se mencionaba en el punto 4.3.2., daba un falso positivo. Antes de obtener los resultados definitivos se procedió a la eliminación del artículo impropio, y a la revisión manual de cada uno de los títulos restantes para evitar posibles errores de filtrado.

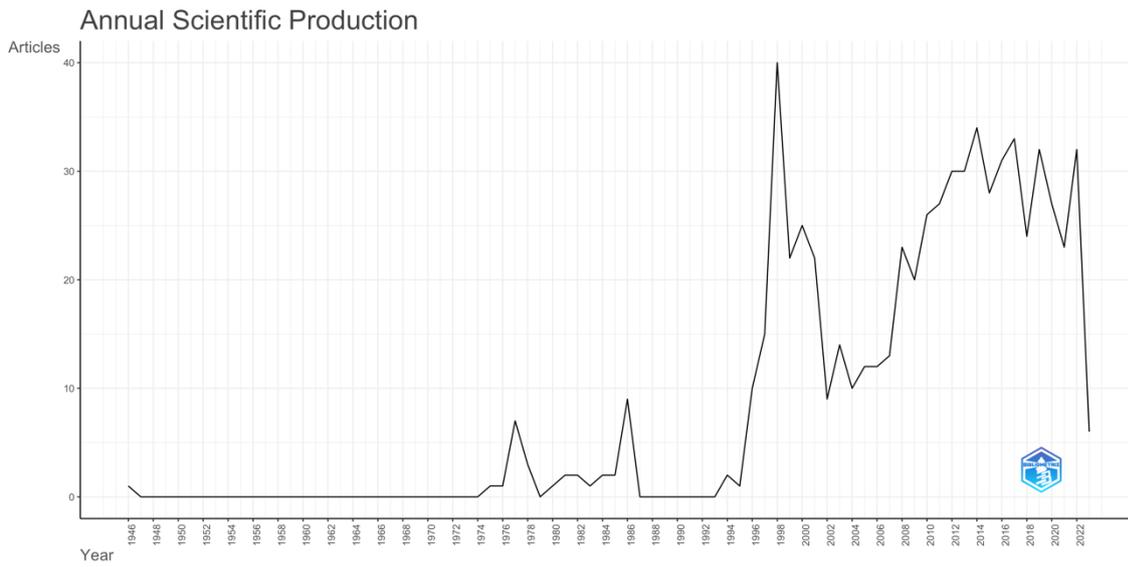


Figura 7. Evolución anual de la producción científica sobre FGL.

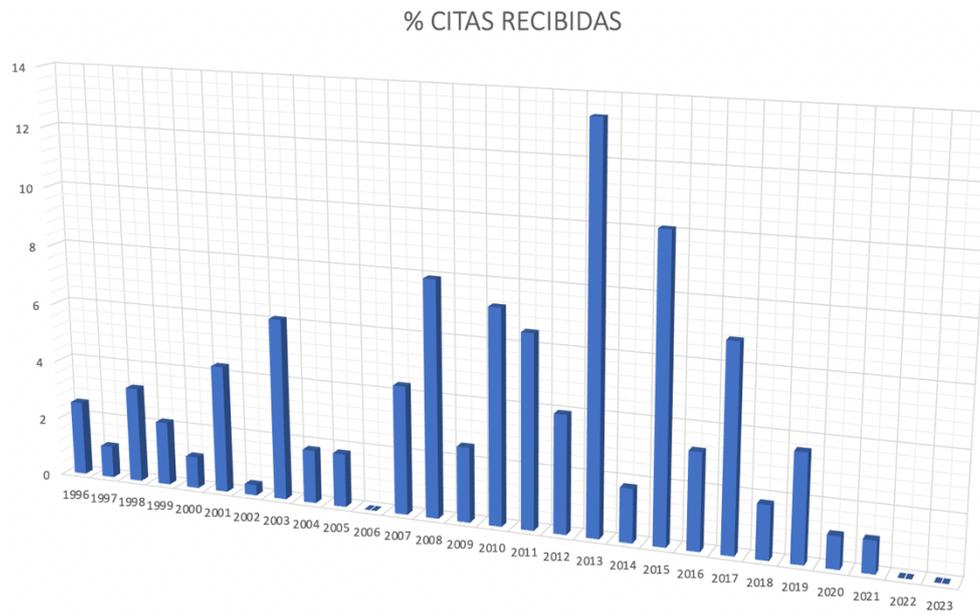


Figura 7. Evolución anual de las citas recibidas de la producción científica sobre FGL.

La media anual de publicaciones es de 13,9 artículos. Sin embargo, desde el año 2008 este índice ha experimentado un aumento significativo: con un índice acumulado de crecimiento anual del 2,35% (Figura 8). En cuanto a las citas recibidas, las publicaciones relacionadas con investigaciones sobre García Lorca tienen un promedio de 0,42 citas por documento. La información más relevante y que determina los resultados que posteriormente se analizarán es la referente a 12226 referencias y 991 palabras clave de autor. La información más relevante, y que determina los resultados que posteriormente se analizarán, es la referente a la autoría de los 663 documentos. En total aparecen un total de 524 autores con un promedio de coautoría de 1,06 por documento. Lo que nos muestra la prevalencia de la investigación individual frente a la colectiva, dado que 457 de los 663 documentos han sido firmados por un único autor. Esta tendencia es reflejada igualmente en la ratio de colaboración internacional que se sitúa en un modesto 1,96%, lo cual será determinante a la hora de realizar la visualización de la colaboración en la investigación lorquiana entre países e instituciones.



Figura 8. Datos obtenidos del corpus bibliográfico con Bibliometrix.

La visualización del mapa de países de procedencia de la literatura analizada (Figura 9) permite comprobar una fuerte unión entre los nodos de España y Estados Unidos. De la misma forma, esa fuerza es mayor entre Estados Unidos, Inglaterra, Wales y Escocia, como lo es entre España y su vecina Portugal. El gran nodo de EE.UU. no se conecta con Bélgica, Países Bajos, Ucrania, Turquía, China, Croacia, Estonia y la República Checa; mientras que en el caso español no existe vínculo directo con Irán. Tres países que no están directamente conectados con ninguno de los dos nodos principales son: Eslovenia, a través de México, Georgia por medio de Rusia y Eslovaquia a través de la República Checa.

Si examinamos las tablas generadas a partir de la recopilación de datos (Figuras 10 y 11), observamos que la producción académica de Estados Unidos y España está casi igualada en términos de cantidad de documentos. Sin embargo, en cuanto a las citas recibidas, España se encuentra considerablemente por detrás y se acerca al nivel del Reino Unido cuando se combinan sus diferentes naciones (Inglaterra, Gales, Irlanda del Norte y Escocia).

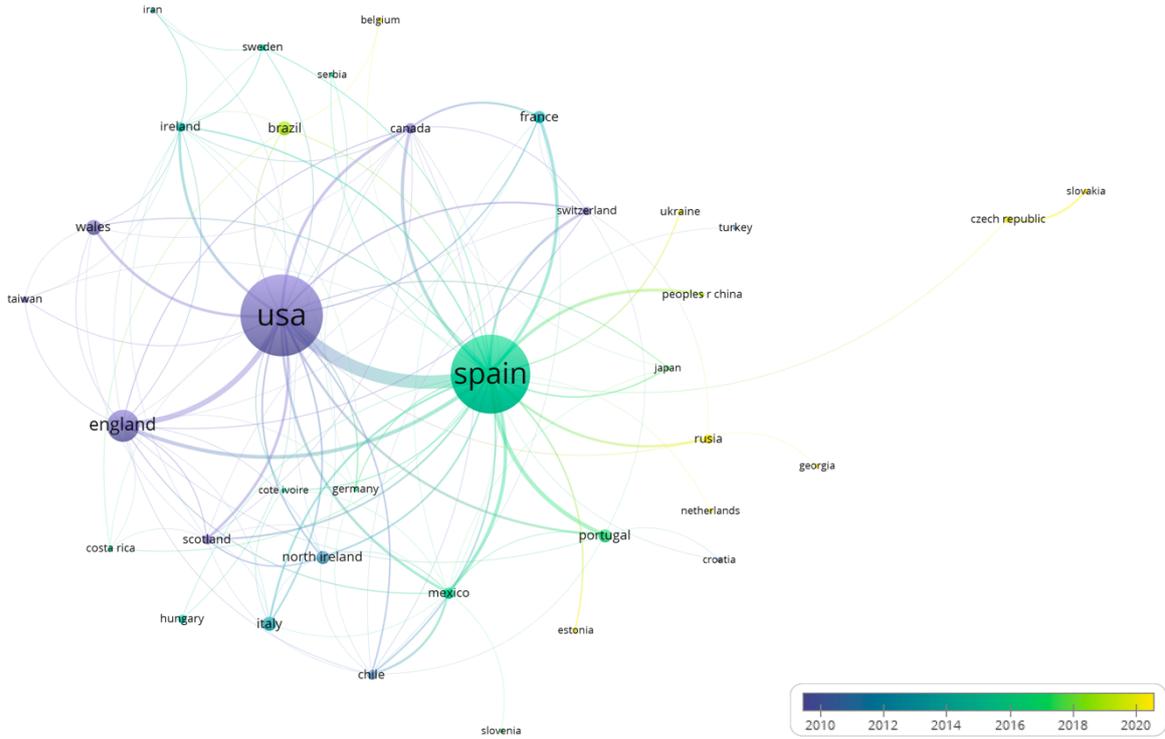


Figura 9. Mapa de visualización superpuesta de países de procedencia (*Overlay visualization*).

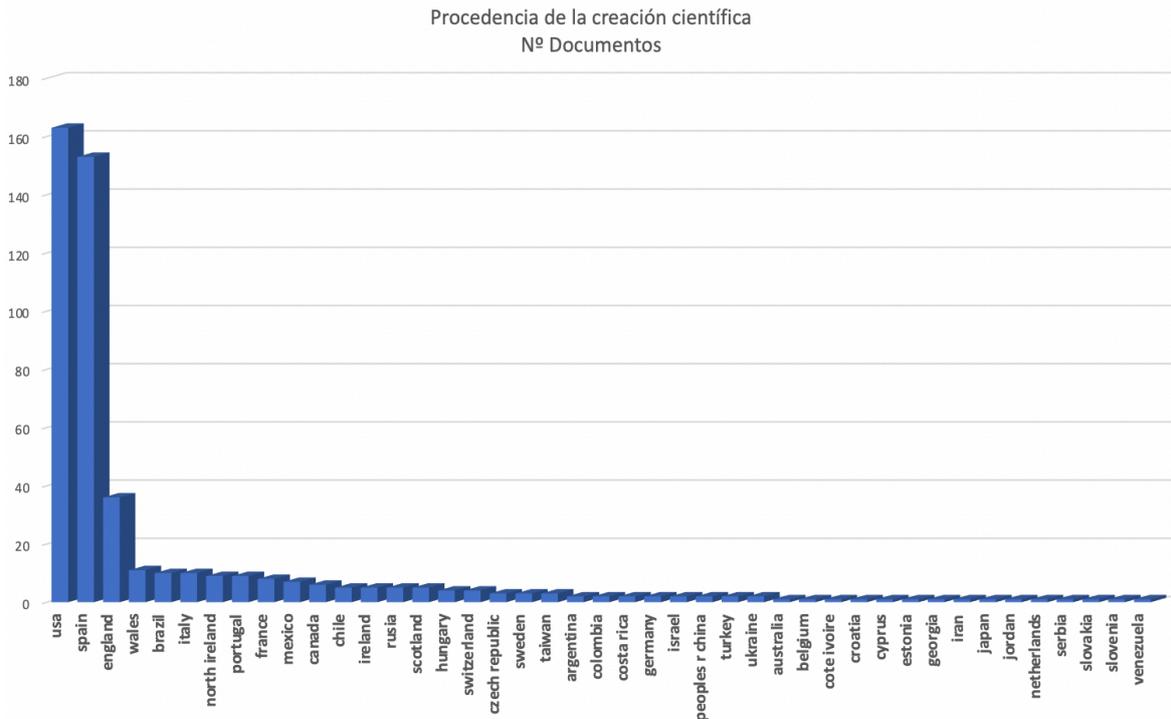


Figura 10. Tabla de países. Nº de documentos producidos según su procedencia geográfica.

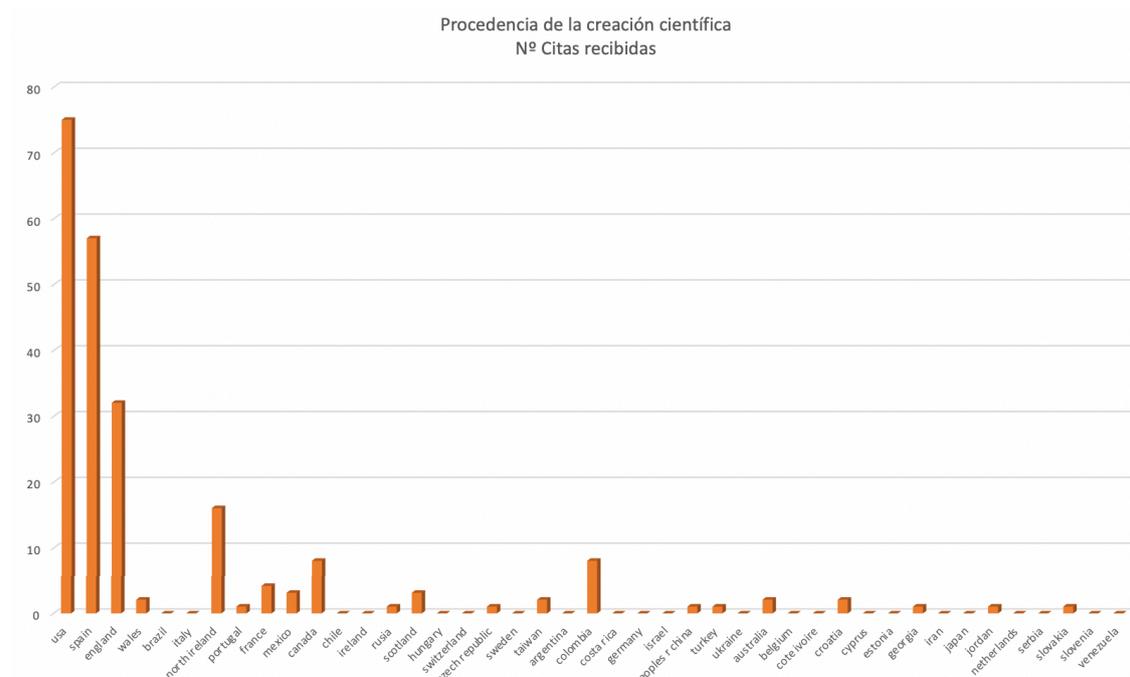


Figura 11. Tabla de países. Nº de citas recibidas

Este último dato podría llevar a deducir que el idioma predominante es el inglés, como es común en el ámbito de las publicaciones científicas. Sin embargo, en este caso, no es así. Ni todas las publicaciones rubricadas en países de habla inglesa están escritas en inglés, ni los artículos en España son redactados en español como primer idioma.

El computo promedio del primer idioma registrado por artículo (Figura 12) muestra un empate técnico entre el idioma inglés y el español, que suman casi el 90% de las autorías respecto a 10%, que se distribuye entre el resto de las siete lenguas minoritarias. El hecho de que las publicaciones provenientes de Estados Unidos sumen más artículos que las que la totalidad de las creaciones de los países hispanoparlantes es, en gran medida, la respuesta a esta incógnita: muchas universidades como Harvard, la Columbia de Nueva York, Houston, y las universidades de Colorado, Arizona, Florida y California, por mencionar algunas, realizan sus investigaciones en español al igual que el King's College de Londres o la Oxford Brookes University en el Reino Unido.

El mapa anterior de la Figura 9 corresponde a la visualización superpuesta (*Overlay visualization*) de los países de procedencia. En este mapa, las tonalidades que van desde el verde hasta el amarillo representan los países que en los últimos diez años han sido foco de la investigación sobre Lorca. Estos países coinciden con aquellos que mencionamos previamente como fuera del ámbito de influencia hispano-norteamericano. Por otro lado, el intervalo que va del azul al verde, incluye a los países con un porcentaje más antiguo de publicaciones, donde España promedia las publicaciones y, por último, Estados Unidos acumula los años más recientes.

En este caso, se ha empleado un umbral 2 para las coocurrencias, lo que proporciona una visualización de 119 palabras. Para el análisis, se ha establecido un umbral de tamaño mínimo de clúster de 10 nodos, lo que reduce el número de éstos a 6. Asimismo, se ha aplicado un valor de atracción 2 y un valor de repulsión -2 entre los nodos, con el fin de mejorar la claridad en la visualización de estos elementos.

Los elementos con mayor número de co-ocurrencias se sitúan en el centro del mapa mientras que aquellos con menor número se ubican en la periferia (Van Eck et al., 2010). Los colores muestran las 6 agrupaciones detectadas (clústeres): las palabras clave con el mismo color representan temas relacionados (Do Carmo et al., 2023).

El algoritmo de clustering tiene por defecto asignados una serie de parámetros de agrupación que pueden modificarse a través de dos cuadros de diálogo “Parámetros avanzados”. Esto permite cambiar la técnica de agrupación de clústeres de VOS tanto en su disposición (*Layout*) como en su agrupamiento (*Clustering*). En ambos casos el primer parámetro susceptible de ser cambiado es el de “Inicios aleatorios” (*Random starts*). De acuerdo a los postulados de los creadores del programa:

El mejor agrupamiento obtenido en todas las ejecuciones del algoritmo de optimización se utiliza como agrupamiento final. Cuanto mayor sea el valor del parámetro Inicios aleatorios, mayor será la calidad del agrupamiento final que se obtiene.

(van Eck y Waltman, 2023)

Siguiendo las directrices proporcionadas en el manual del programa, realizamos una modificación de los parámetros originales para optimizar la técnica de diseño. Incrementamos los parámetros de “1” a “10” en la sección de disposición (*Layout*). En cuanto a la técnica de agrupamiento (*Clustering*), mantuvimos los parámetros inalterados. El efecto del cambio es evidente, puesto que en la imagen resultante (Figura 14), los nodos pertenecientes al mismo clúster están agrupados más homogéneamente, lo que permite una mejor visualización.

Dentro de cada uno de los 6 clústeres, suelen concurrir una o dos obras de García Lorca y determinadas corrientes artísticas y/o literarias cuya relación es perentoriamente decisiva para que el algoritmo las agrupe.

El clúster 1, es el que aglutina un mayor número de palabras clave (49 ítems). Este clúster, con el color rojo asignado, es el más predominante del conjunto del mapa, puesto que el nodo “García Lorca” se encuentra en él, además de otros nodos que destacan por su tamaño. Por un lado, se pueden observar los “estudios sobre las traducciones”, “procesos de recepción”, la “estética de la transferencia cultural” y “re-traducción” término que conecta con “Rusia”, ya que la escritora Marina Tsvetáyeva tradujo las obras de García Lorca del francés al ruso (Polilova, 2020). Sucede lo mismo con “Hungria”, país donde han sido traducidas todas las obras del poeta. También confluyen temas como la “Guerra

sumarse su *Juego y teoría del “duende”*³. Casi todos los términos se vinculan al “flamenco” que el poeta, junto con Manuel de Falla, estudiaron y auspiciaron a través del Primer Concurso de Cante Jondo celebrado en “Granada” en 1922. Por lo tanto, no es sorprendente la conexión a los nodos “música popular española”, al empresario teatral y guionista Gregorio Martínez Sierra, quien estaba relacionado con diversos trabajos junto a Falla y con La Argentinita, cantante con la que García Lorca, al piano, grabaría un disco de música popular española.

Siguiendo la dirección de las agujas del reloj, en la parte central y de manera disgregada en el mapa, representado en color amarillo, se encuentra el clúster 4. En este clúster aparece la “intermedialidad” junto con palabras clave relacionadas con el séptimo arte, como “películas documentales”, “películas”, “cine español”, así como otras vinculadas al cine como “narrativa”, “música”, “performance” y “teatro de marionetas”. En el centro de este clúster se destacan los nodos más grandes: “memoria” y “biografía”, que se conectan hacia la derecha con términos como “franquismo” y “exilio de los republicanos españoles”.

En la parte superior izquierda, representado por nodos de color verde, se encuentra el clúster 2. El nodo de mayor tamaño corresponde a “drama”, el cual está conectado con tres de sus obras más representativas: *La casa de Bernarda Alba*, *Yerma* y *Doña Rosita la soltera*, así como con palabras clave estrechamente vinculadas como “familia”, “sexualidad” y “represión”.

Como nexo entre estos términos se encuentra Rivas Cherif, que fue el director artístico de algunas de las obras más importantes del teatro de García Lorca y que tuvo que exiliarse a México⁴. La aparición en este clúster de Goethe, se debe a las repeticiones textuales de Cervantes en obras del filósofo y de Lorca como indica Castro (2020). Las palabras “censura” y “farsa” aparecen debidamente vinculadas a la obra *Amor de don Perlimplín*⁵. En relación a Cervantes y “Numancia”, su aparición se debe a que la obra *Numancia* de Miguel de Cervantes fue adaptada al teatro tanto por García Lorca como por Alberti, y ambos lo hicieron siguiendo la omnisciencia de Lope de Vega.

El clúster 3 exhibe uno de los nodos más grandes en el mapa “poesía” que comparte junto con otros catorce ítems lo que se podría afirmar como señas identitarias de García Lorca, como son la “Generación del 27”, la “retórica” y la “literatura comparada”; Además, están conectados al *Romancero gitano* y a palabras clave como “literatura popular”, “literatura

³ Título de la conferencia dada en Buenos Aires en 1933 donde expone la experiencia de sensaciones compartidas entre intérprete y público.

⁴ Cipriano Rivas Cherif tuvo muchos detractores por ser cuñado de Manuel Azaña.

⁵ Escrita por Federico García Lorca entre 1923 y 1925. Se intentó estrenar en 1929, pero la censura de Primo de Rivera lo impidió y requisó todas las copias, y no pudo estrenarse hasta 1933. “Esta aleluya erótica es una obra tremenda que a mí me divierte mucho. Teatro de monigotes humanos, que empieza en burla y acaba en trágico... (Fundación García Lorca).

española”, “España”, “neopopulismo” y a la “intertextualidad”⁶, una de las características preponderantes de la obra literaria de García Lorca (Begega, 2012), o la vinculación con Shakespeare que afecta la totalidad de las temáticas de este clúster .

En el clúster 5, el nodo predominante en tamaño corresponde a *Poeta en Nueva York* y temas conexos a su estancia en los Estados Unidos como son la “imaginación” la “espiritualidad”, “modernismo” y la “metáfora”, que se enlazan con la “vanguardia” y con la obra poética *Canciones*, y la obra teatral *Así que pasen cinco años*, la vinculación de esta viene dada con “Nueva York”, la ciudad dónde García Lorca la concibió.

Finalmente, en el clúster 6, destaca por su tamaño, y en color celeste, el nodo correspondiente a Salvador Dalí, cuyas conexiones se dirigen hacia la “mitografía”, el “simbolismo”, la “Residencia de Estudiantes”, Buñuel y al “inconsciente”, término que nos reconduce hacia el “psicoanálisis” y, como no podía ser de otra manera, a Sigmund Freud. Este último nos vincula los nodos de “homosexualidad”, al “sujeto” y al “postmodernismo”.

En definitiva, los 6 clústeres nos ofrecen una visión pormenorizada de la versatilidad de García Lorca, de su amplio conocimiento tanto en la literatura como en otras áreas del arte y del conocimiento. Esto nos permite apreciar cómo esta diversidad queda reflejada en el mapa creado a partir de las palabras clave que los investigadores lorquianos utilizan para definir la temática de sus publicaciones.

La Figura 15, representa la visualización superpuesta que ofrece VOSviewer (*overlay visualization*). La herramienta muestra coloreados los clústeres según el año promedio de publicación, utilizando la escala de colores que van del azul al amarillo. Se puede observar que predomina el color verde, el cual corresponde al intervalo aproximado de 2013 a 2019. Las publicaciones más antiguas se posicionan en los temas contenidos en los clústeres 7 y 8 coloreados en azul.

Finalmente, las palabras clave en amarillo tienen el año promedio de publicación en 2020. Estas últimas se distribuyen por todo el mapa y corresponden a estudios de género, literatura comparada, Generación del 27, la Edad de Plata y un número limitado de nodos que no llegan a tener nodos de un tamaño significativo. Esto sugiere que el creciente número de estudios no necesariamente abordan nuevas temáticas, sino que en un gran porcentaje se reincide investigando en un amplio abanico de materias.

⁶ La intertextualidad es el recurso estilístico que establece una relación entre dos textos de manera implícita o explícita, citando a uno dentro de otro (Cervantes, C. C. V., s. f).

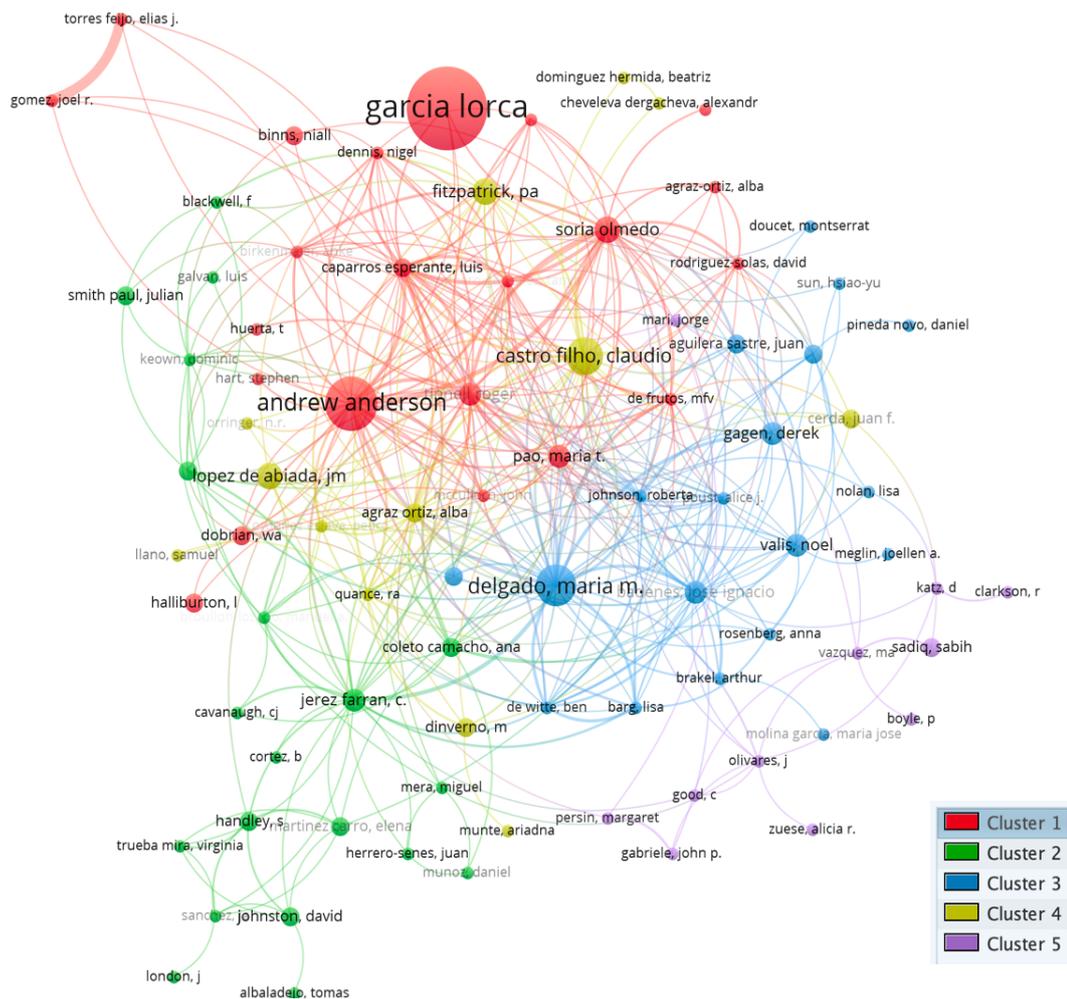


Figura 16. Mapa de Autores. Análisis de emparejamiento bibliográfico de autores

Así nos encontramos que Maurer publica una decena de las publicaciones creadas por Lorca, salvo el poema *Suicide*, traducido por Jamie McKendrick. Los poemas *August*, *Debussy* y *Castañet* fueron publicados en *The Fiddlehead*, una revista literaria canadiense de larga tradición, que aún está en circulación y es editada por la Universidad de New Brunswick. Del mismo modo, el poema *Daydreams of the River* fue publicado en *Poetry Review*, mientras que *Mort d'Ophelie* y *Chanson toute nouvelle des chats* se publicaron en *Caravelle-Cahier*.

Esta particularidad en las autorías de Maurer tiene dos consecuencias respecto a los resultados de este estudio. En primer lugar, Maurer no figura como autor en el mapa actual, pero sí lo hace cuando se realiza un mapa basado en citas recibidas por autor. En segundo lugar, Maurer publicó sus trabajos en diversas revistas estadounidenses en el año 1998, coincidiendo con el centenario del nacimiento del poeta. Esto generó, en gran medida, el mayor aumento anual en la serie histórica de publicaciones científicas sobre García Lorca (ver la Figura 6).

Si se procede al análisis por agrupaciones, podemos observar como en el clúster 1, en color rojo, destacan por su tamaño los nodos correspondientes a García Lorca, que es el más grande del mapa, seguido por Andrew Anderson, y por Soria Olmedo. Con un tamaño más reducido aparecen otros autores como son Roger Tinnell, Luis Caparrós Esperante, María T Pao y Lloyd Halliburton, entre otros.

Andrew A. Anderson, es profesor de literatura española en la Universidad de Virginia. Como experto en García Lorca, ha publicado libros sobre la poesía tardía de Federico, además de haber realizado traducciones al inglés de obras como *La zapatera prodigiosa* y *Yerma*. También fue el responsable de las ediciones de *Diálogos*, *Poemas en prosa*, *Poeta en Nueva York*, *Diván del Tamarit*, *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías*, *Seis poemas galegos* y del *Epistolario completo*. En sus estudios ha prestado mucha atención a las vanguardias históricas en torno al teatro de los años de entreguerras y de la historia literaria de dicho periodo. Otro gran nodo corresponde a Andrés Soria Olmedo, catedrático de literatura española de la Universidad de Granada que, desde 1990, ha impartido clases en Bolonia, en Harvard, en UCLA y en New York University, y es miembro de la Academia de Buenas Letras de Granada desde su fundación. Es autor de, entre otros volúmenes, *Vanguardismo y crítica literaria en España* (1988), *Una indagación incesante*, *La obra de Antonio Muñoz Molina* (1998) y *Fábula de fuentes: tradición y vida literaria en Federico García Lorca* (2004).

Los demás autores en este clúster comparten similitudes en las referencias de sus artículos, lo que lleva al algoritmo de VOSviewer a agruparlos bibliográficamente según su afinidad. De esta manera, en este clúster también podemos encontrar autores como Lloyd Halliburton y Luis Caparrós Esperante, quienes han emitido sus críticas y evaluaciones sobre los trabajos de García Lorca relacionados con *Poeta en Nueva York*. También están presentes autores especializados en las vanguardias literarias hispánicas, como es el caso de María T. Pao y las investigaciones de Roger Tinnell en relación con el poeta granadino, especialmente en el ámbito de la música y los epistolarios lorquianos.

Como se mencionaba anteriormente, los nodos correspondientes a Elías Torres Feijó y el de Joel R. Gómez están ubicados aparte en la esquina superior izquierda. Sus vínculos con el resto de nodos son exactamente los mismos: con Andrew A. Anderson, Luis Caparrós Esperante y Roger Tinnell. Las publicaciones de ambos autores tratan sobre la literatura comparada española, gallega y portuguesa donde los *Seis poemas galegos* de Federico García Lorca está prologado por Blanco-Amor, motivo por el cual el vínculo entre ambos es el que presenta un trazo con mayor tamaño. La relación exclusiva con los otros investigadores se debe a que, como se adelantaba, Andrew A. Anderson fue el editor de los poemas, mientras que Roger Tinnell publicó *Correspondencia conservada de Eduardo Blanco-Amor a Federico García Lorca*, circunstancia que lo convierte en una figura clave sobre este tema (Viñuales, 2015). Por otro lado, Luis Caparrós Esperante es

profesor titular de literatura española en la Universidad de La Coruña y autor de numerosos artículos, incluyendo los previamente mencionados sobre Nueva York, que se centran en la poesía gallega.

Por debajo nos aparece el clúster 4, identificado en color amarillo en el mapa, presenta la particularidad de estar superpuesto por los nodos de otras agrupaciones. Ocupa el centro del mapa a excepción, de nuevo, de dos nodos que se quedan en la parte exterior de la agrupación. El nodo correspondiente a Claudio Castro Filho, es uno de los cuatro nodos de mayor tamaño en el mapa debido a sus artículos, capítulos en libros y reseñas, y por su transversalidad temática, puesto que sus estudios abarcan la poesía, el teatro, y los estudios comparados sobre filosofía y literatura. Nexo que nos remite a la contextualidad filosófico-temática de Goethe, vista en el clúster 2 del análisis de estructura cognitiva del punto 5.2.

Patricia A. Fitzpatrick, es el segundo nodo más grande dentro de este clúster. Sus investigaciones relacionadas con García Lorca se enfocan en el misticismo, como se evidencia en artículos como *El lenguaje sagrado de Federico García Lorca y La inasible trascendencia: hermandad de Federico García Lorca con Fray Luis de León*, y trabajos de literatura comparada como son los correspondientes a los *Paralelismos entre 'Poeta en Nueva York' de Federico García Lorca y Los Pasos Perdidos de Alejo Carpentier* y el artículo *Paula Ortiz's girlfriend: all that is Lorca's universe*, en que Fitzpatrick realiza una comparativa entre la obra de teatro *Bodas de sangre* y la película *La novia* dirigida por Ortiz.

El resto de nodos mantienen una homogeneidad en su tamaño destacando en el ámbito musical lorquiano por el profesor de la Universidad de Granada, Pedro Ordóñez Eslava, especializado en el flamenco. También destaca Nelson R. Orringer, autor de numerosos libros y ensayos, incluyendo *Lorca en sintonía con Falla: Interludios literarios y musicales*. José Manuel López de Abiada y sus estudios sobre la traductología. Juan Francisco Cerda Martínez nos remite al teatro y a la poesía, la vida y la muerte vinculadas a Shakespeare tal como se vio en el clúster 3 del análisis de estructura cognitiva del punto 5.2. En tono azul se presenta el clúster 3, donde destaca el nodo correspondiente a María M. Delgado, que es el tercero en tamaño dentro del mapa. Esta investigadora es la que aparece con el mayor número de citas académicas recibidas y, sin embargo, es desconocida en las librerías españolas. Actualmente, es profesora de Teatro y Artes Escénicas en Queen Mary, Universidad de Londres y coeditora de *Contemporary Theatre Review*. Se especializa en el teatro al que ha dedicado la mayor parte de su producción y estudios. Principalmente, a la concepción que sobre el teatro aportó García Lorca a las artes escénicas.

Debido al considerable número de citas que María M. Delgado ha recibido, en gran medida es responsable de que el Reino Unido figure entre los países con una alta producción científica en el ámbito específico de Lorca. También con un nodo de tamaño superior a los demás se puede apreciar el correspondiente a Derek Gagen, que fuera profesor de Estudios Hispánicos de la Universidad de Manchester, con un perfil similar al de Delgado,

con múltiples trabajos genéricos sobre el cine, teatro y literatura española del siglo XX, y específicos sobre el teatro e influencia de Lorca en los escenarios.

Otro nodo de tamaño apreciable es el de Noël Maureen Valis, entre sus múltiples trabajos especializados en etnología, ha publicado cuatro artículos específicos que exploran investigaciones previas relacionadas con García Lorca y el entorno físico y social que rodeó al poeta, particularmente en el contexto de los antecedentes de la Guerra Civil Española. Uno de sus referentes C. Brian Morris, tiene numerosas publicaciones editadas y comercializadas, así como artículos sobre García Lorca. Dos de estas publicaciones están indexadas en el corpus extraído de WoS, pero no reúnen los parámetros requeridos para aparecer en este mapa.

El resto de autores con mayor tamaño en sus nodos tienen sus publicaciones y estudios vinculados al teatro, pero con un enfoque especializado en temáticas relacionadas con el estudio de género y queer, como son los casos de José Ignacio Badene, Lisa Barg, Roberta Johnson y Ben de Witte; el “metateatro” con Arthur Brakel; la música y el flamenco con Daniel Pineda Novo y Jonathan Mayhew, y finalmente aparece Anna Rosenberg, con una temática totalmente distinta con: *El encuentro de Federico García Lorca con la poesía griega moderna*.

El clúster 5, coloreado en violeta, se sitúa en el lado izquierdo. Sus nodos presentan un tamaño reducido y no se entremezclan con el resto de nodos pertenecientes a otros clústeres, a excepción del autor, Jorge Mari citado por su trabajo documental del director de cine Basilio Martín Patino y su intento de plasmar en una película el asesinato de García Lorca. Uno de los nodos más grandes de este clúster es el de Sabih Sadiq, que se encuentra en la parte superior. Sadiq (2019) ha realizado estudios sobre el arabismo y García Lorca, lo que genera dos conexiones: una con el autor Miguel Ángel Vázquez, debido a su artículo sobre los peregrinajes poéticos árabes, y otra con Juan Francisco Cerda, ya mencionado en el clúster 4.

Otros autores forman parte de este último clúster sin que sus temáticas sean concluyentes como para determinar unas características que definan esta agrupación de nodos, aunque sí la tengan con los nodos conectados directamente, como es el caso de R. Clarkson y Daniel Katz, que comparten estudios sobre el poeta Jack Spicer que homenajeó a García Lorca. También se encuentran Alicia R. Zuese y Jorge Olivares por sus coincidencias en sus ensayos sobre el mundo de la extra ficción y la anamorfosis en los procesos creativos. De la misma forma se relacionan Margaret Persin, y John P Gabriele cuyos trabajos sobre el poeta José Ángel Valente y el director escénico Ernesto Caballero convergen al analizar la reescritura de obras literarias.

Finalmente, el clúster 2, trazado en color verde, cierra perimetralmente la “nube” de nodos por el lateral izquierdo. No presenta nodos de gran tamaño, destacan discretamente aquellos correspondientes a Susan G. Polansky que investiga sobre el teatro de marionetas, y Carlos Jerez Farrán que, junto con Jose Antonio Sánchez, se adentran sobre lo que se viene a denominar el teatro imposible o irrepresentable en la época de las vanguardias.

En la parte superior del clúster sobresale Paul Julian Smith que se adentra en las conexiones lorquianas con el “período azul” de Almodóvar. Más centrada en el clúster y el mapa se encuentra, Ana Coletto Camacho, que investiga a García Lorca en varias facetas biográficas y estilísticas como son sus trabajos sobre *Así que pasen cinco años*, la relación de Lorca y Salinas en Nueva York y sus trabajos sobre los *Sonetos del amor oscuro*, centrados en las tres cartas inéditas de José Alameda que le llevan a concluir que su auténtica personalidad era Carlos Fernández (Camacho, 2018).

Descendiendo por la parte inferior del clúster y del resto de nodos se puede observar los correspondientes a Virginia Trueba Mira, a David Johnston, cuyos trabajos son traducciones para adaptaciones teatrales y una biografía de García Lorca enfocada en su homosexualidad. Justo debajo, se encuentra el investigador John London, especializado en la escenografía lorquiana. Por último, visualizamos a Tomás Albaladejo, quien estudia la recepción y evolución de la imagen de Federico García Lorca en la Unión Soviética.

5.4.- CAMEO DE CITATION IMAGE

En este análisis de cocitación se considera la literatura científica sobre García Lorca, y en particular su aparato referencial, como un factor que configura y refleja los patrones de comportamiento de la comunidad que lo investiga según Vega-Almeida (2010). Como se mencionaba en el punto 1.1.2.: “los documentos que forman parte del listado de referencias de un tercero, comparten una relación de cocitación que vincula, de manera directa, los contenidos y conceptos que expresan” (Arencibia-Jorge et al., 2020).

De los 6663 autores relacionados con el poeta o su obra, se han seleccionado 93 que han sido citados al menos 10 veces. En el presente análisis, aparecen 69 nombres de autores que no tienen trabajos científicos publicados, pero cuyas obras son citadas de manera constante en el ámbito de la investigación lorquiana. Incluso el propio García Lorca es un ejemplo de esto, como se observó en el Cameo de *Image Maker* con las publicaciones de Maurer y McKendrick y los artículos editoriales de las revistas *The Fiddlehead*, *Poetry Review* y *Caravelle-Cahier*.

Las publicaciones de los mencionados autores que no son artículos científicos, contienen un abundante contenido biográfico acerca de la vida del poeta. También se destacan los intelectuales que, a su vez, fueron un referente tanto para el propio poeta como para la Generación del 27, y para numerosos investigadores que han publicado sobre la literatura contemporánea española.

otros trabajos de naturaleza académica. Entre sus obras más reeditadas se encuentra *Federico García Lorca para niños y jóvenes*.

Otro nodo de considerable tamaño es el correspondiente a Maurer, del cual ya hemos mencionado sus publicaciones de artículos sobre Lorca y su papel como traductor al inglés de varias obras de Federico. Maurer también es coautor, junto con Andrew Anderson, del libro *Federico García Lorca en Nueva York y La Habana: Cartas y recuerdos*, donde se describe de manera amplia y minuciosa la estancia de García Lorca en Estados Unidos y Cuba. Además, Maurer ha realizado la traducción de *Federico y su mundo*, una biografía y el primer estudio crítico literario de la obra completa de Lorca, escrita por su hermano Francisco, que se aparece en este mapa entre los nodos de Maurer y García Lorca.

Otro clúster apreciable es el que corresponde al mencionado editor y crítico literario García Posada, es ampliamente citado por sus múltiples reediciones de las *Obras completas de Federico García Lorca*, donde, además de un extenso epistolario, reúne todos los poemas, obras de teatro, conferencias, y libros en prosa de Lorca. En la parte derecha del clúster se encuentran varios autores con fuertes vínculos con la sociedad granadina, en primer lugar, el catedrático Andrés Soria Olmedo, cuyo perfil fue descrito en el CAMEO anterior, el catedrático Luis García Montero, que, aunque cocitado, no tiene ningún artículo publicado en WoS sobre García Lorca, y vinculado a él se encuentra el nodo de Francisco Ayala que se caracteriza por estar fuera de la esfera. El motivo de esta separación del núcleo se debe a que no comparte una conexión directa con el nodo de García Lorca, sino únicamente con Pedro Salinas, los mencionados García Montero y Soria Olmedo, y en el clúster 2 con Andrew Anderson e Ian Gibson.

Ocupando la parte izquierda del mapa y en color verde, se encuentra el segundo clúster principal, el número 2, compuesto por 40 ítems, de los cuales 9 corresponden a autores de artículos indexados en WoS. Entre los nodos más centrados y de mayor tamaño se encuentra Andrew Anderson y el nodo de Ian Gibson, que es el más grande después del nodo de García Lorca. También son destacables otros nodos como el del editor Mario Hernández, científicos como Brian Morris, David Johnston y M. Delgado, y escritores como Edwards Gwynne, Rafael Martínez Nadal, Antonina Rodrigo y Rafael Alberti.

Finalmente, el clúster 3, representado en color azul, está compuesto por tan solo 10 nodos, de los cuales 5 corresponden a autores con artículos en WoS sobre García Lorca. Este clúster se encuentra en la parte inferior izquierda del mapa, pero en su periferia exterior. Casi todos los nodos se encuentran bastante distantes del núcleo, excepto uno que pertenece a Manuel Machado. Y, el nodo de Emilio Peral Vega, a pesar de su tamaño reducido, tiene una particularidad interesante: se encuentra completamente apartado del resto del clúster y está incrustado en la parte superior del clúster 2, muy cerca del nodo de García Lorca. Emilio Peral Vega es un analista de la dramaturgia lorquiana que recientemente ha publicado el libro *Federico García Lorca: 100 años en Madrid* y figura como autor

de dos artículos en WoS: *Wedding of blood, by Federico García Lorca, in the fascist Italy (1939)* y *Federico García Lorca before the auto sacramental: between Calderón de la Barca and Maeterlinck*.

6.- CONCLUSIONES

En relación con el objetivo general consistente en analizar la presencia de Federico García Lorca en la *Web of Science Core Collection*, limpiar, normalizar y curar los datos para facilitar futuras investigaciones, se puede afirmar que se ha cumplimentado íntegramente. En cuanto al resto de objetivos propuestos, estos, también han sido cumplidos en su totalidad.

Mediante la documentación obtenida y el estudio de los datos extraídos se ha ido construyendo el mapa del conocimiento científico en torno a las investigaciones sobre el poeta. La aproximación bibliométrica aplicada a la figura de García Lorca ha permitido realizar un retrato de su trayectoria creadora y del interés suscitado entre investigadores de todo el mundo en el estudio de su vida y obra. Es de destacar como intelectuales y científicos de áreas muy diversas colaboran en la creación de diferentes tipos de publicaciones.

De los resultados del análisis bibliométrico de la producción científica sobre Federico García Lorca es digno de destacar el bajo número de coautorías. Los investigadores lorquianos en pocas ocasiones trabajan en equipo, lo cual es un patrón habitual en el campo de las humanidades y algunas ciencias sociales. El idioma más utilizado es el español, a pesar de que la mayoría de los países de la adscripción de los autores son de habla inglesa.

En cuanto a la estructura cognitiva, el estudio de la poesía es la temática predominante, aunque se pueden identificar otras numerosas áreas de estudio. La multidisciplinaria obra del poeta ha dado lugar a un extenso cuerpo de investigación que se centra en aspectos específicos, como su teatro, corrientes literarias, estudios de género, entre otros. Los temas principales mencionados anteriormente son claramente visibles, y han surgido nuevas perspectivas en torno a estos trabajos, como los estudios *queer* o el importante enfoque en la música, que abarca desde el folclore clásico español hasta el flamenco y las nuevas tendencias influenciadas por figuras como Enrique Morente.

La poesía lorquiana se caracteriza por el uso, y en ocasiones el abuso, de diversas figuras literarias, como la repetición, la simbología y las metáforas. En la meticulosa y perfeccionista composición de sus versos, García Lorca no se centra exclusivamente en la métrica ni en la rima. Esto es particularmente interesante, ya que, en la lectura de sus poemas en otros idiomas, estos no pierden su fuerza. Sin embargo, esto no significa que la traducción sea sencilla; por el contrario, es un proceso factible pero altamente complejo. Por esta razón, uno de los temas más recurrentes en las palabras clave del autor en el mapa de la estructura cognitiva es la recepción de sus obras y los desafíos inherentes a la traducción. Cuando sus obras se publican en otros idiomas, se produce una internacionalización de las mismas, que llega a las sociedades de diferentes países. Esta circunstancia se amplifica cuando, a raíz de su asesinato,

Lorca se convierte en un mártir para todos aquellos a quienes defendió. El entorno social y político que desencadenó la Guerra Civil española es otro de los temas prominentes que se reflejan en los mapas, con estudios que analizan cuestiones como la censura, tanto antes como después del conflicto, el papel desempeñado por los artistas y creadores dentro de esa sociedad, el exilio de estos después de la guerra y su postura frente a la dictadura.

La novedad de este trabajo viene dada desde el punto de vista metodológico, ya que en la investigación se confirma la importancia de recurrir a la bibliometría para analizar el desarrollo de diferentes disciplinas científicas, para analizar el dominio como es el caso de la creación literaria dentro de las humanidades y las ciencias sociales. Se confirma, sin duda, su utilidad para la investigación en la creación de los diferentes CAMEOs, ya que estos perfiles nos proporcionan información fundamental sobre los intereses de la investigación y las colaboraciones que tiene un autor. El CAMEO de *Image Maker* nos ha proporcionado una visualización de los investigadores más significativos en un mapa que nos muestra la preponderancia de cada uno de ellos dentro del grupo a través de la relación existente entre los artículos publicados sobre García Lorca. Andrew Anderson destaca como el investigador más prominente en ambos CAMEOs, tanto por la cantidad de publicaciones como por su importancia. Sus 17 artículos publicados en siete revistas marcan la diferencia con el resto de autores, superando incluso a Christopher Maurer, con quien comparte la autoría de varios éxitos editoriales y comisariados de exposiciones lorquianas. Soria Olmedo es otro de los autores cuya influencia en el CAMEO de *Image Maker* es evidente, al igual que otros autores de la Universidad de Granada que, con menos peso, también contribuyen a equilibrar la balanza de la producción científica hacia la ciudad del poeta y del posicionamiento de España dentro del panorama internacional lorquiano. Como se ha mencionado en varias ocasiones, la figura destacada en este contexto es María M. Delgado. Sus trabajos, además de ser los más citados, forman parte de publicaciones que gozan de un gran éxito comercial entre aquellos que desean profundizar en el conocimiento de la creación teatral. Cabe destacar que su éxito editorial se limita al idioma inglés, ya que Delgado es profesora en la Universidad de Londres.

Por otro lado, el CAMEO de *Citation Image* nos permite ampliar el conocimiento hacia otros escritores y personajes relacionados con la vida y la obra de García Lorca, a través de las citas realizadas por investigadores científicos del poeta. Esta visualización pondera la repercusión de todos los autores, tanto científicos como no científicos, en el contexto investigador y literario de nuestro poeta universal. En este CAMEO aparecen autores como Ian Gibson, quien es objeto de controversia debido a que algunas de sus afirmaciones carecen de respaldo documental y se basan en declaraciones de testigos interesados. Sin embargo, al igual que en el mundo editorial, no se puede negar su importancia dentro del CAMEO.

Lo mismo sucede con Francisco García Lorca, un auténtico “talento a la sombra de un genio” que brilla con luz propia con tan solo una publicación, *Federico y su mundo*. Este libro, en el que aproximadamente la mitad consiste en una biografía de Federico está escrito por la persona que mejor lo conoció (aparte de su madre), mientras que la otra mitad analiza

críticamente las obras más destacadas de su hermano. En vida, Federico le quitó a su hermano “Paco” el estrecho margen que en esa familia existía para dedicarse a la literatura, una circunstancia que finalmente Francisco eludió, ya que ejerció como profesor de literatura en varias universidades estadounidenses. Por estos motivos, su libro, traducido al inglés por Christopher Maurer, los posiciona a ambos en este CAMEO.

Y si es interesante saber quiénes están presentes en estos CAMEOs, también lo es conocer quiénes no lo están. En el [Anexo II](#) se relacionan aquellos autores que han sido las referencias “analógicas” en los estudios dedicados a García Lorca. En nuestro CAMEO, dentro del ámbito biográfico, no se citan ni Mora Garnido ni Agustín Penón, o en su defecto, su investigadora Marta Osorio. En referencia a Luis García Montero, a pesar de que sus trabajos publicados son muy conocidos en el ámbito editorial, en el campo científico indizado en WoS, Montero es citado de manera muy tangencial. Los investigadores Juan Carlos Rodríguez, Amelina Correa, Antonio Carvajal o Juan Varo Zafra, quienes han dirigido la Cátedra Lorca de la Universidad de Granada, tampoco son citados, al igual que la institución que han dirigido durante años. Esto iguala, en términos de nulidad, al resto de instituciones granadinas dedicadas a la investigación lorquiana. Tan solo la Fundación Federico García Lorca figura en los registros, ya que, como depositaria del legado de Federico, ha sido la fuente de información para los Boletines que editaron sus estudios periódicamente durante algunos años. Para finalizar este apartado dedicado a los ausentes, es digno de mencionar la omisión del escritor Víctor Hugo, tanto en el mapa de la estructura cognitiva como en el CAMEO de *Citation Image*. Este pensador, poeta y político francés inspiró profundamente a García Lorca desde su infancia, una circunstancia que él mismo reveló en numerosas ocasiones en entrevistas y manifestaciones.

Se concluye afirmando que este trabajo proporciona una visión profunda de las características más destacadas de las publicaciones sobre García Lorca en las revistas más prestigiosas a nivel mundial, las cuales están recogidas en la base de datos de la *Web of Science Core Collection*, ofreciendo una perspectiva bibliométrica que permite analizar las investigaciones científicas realizadas en torno al poeta desde una perspectiva cuantitativa y analítica. Quizás lo más relevante sea la confirmación de que, en el ámbito científico, la biografía y las implicaciones políticas del asesinato de Lorca son solo un punto de referencia en la contextualización social e histórica de un autor cuya dedicación a las artes y su perfeccionismo lo convierten hoy, incluso con el demoledor paso del tiempo, en un objeto de constante estudio. Durante el período transcurrido desde el análisis hasta la redacción de estas conclusiones, WoS ya había incorporado más documentos de investigaciones sobre García Lorca a su base de datos.

“No soy un hombre, ni un poeta, ni una hoja, sino un pulso herido que presiente el más allá”

Poema doble del lago Eden, 1930.

7.- LIMITACIONES

El presente trabajo se enfoca exclusivamente en la base de datos *Web of Science* (WoS). Aunque se realizaron pruebas con Scopus y se obtuvieron un mayor número de registros, se optó por la anterior por la calidad de las fuentes. Otras bases de datos como *Google Scholar* o *Dimension* serían interesantes de analizar, pero están limitadas por las referencias que actualmente pueden ser recopiladas debido a su estructura de datos.

No fue posible realizar un estudio exhaustivo de coautoría debido a que los autores que escriben sobre García Lorca en WoS colaboran muy poco entre sí, propiciado esto por el bajo número de autores por documento, o documentos con un solo autor que asciende al 70% del total de artículos. Da la impresión de que se está trasladando al ámbito científico la desconfianza y rivalidad existente entre los biógrafos de García Lorca, convirtiendo sus estudios en un “coto privado” al que solo puede acceder una hipotética élite. Se observa una tendencia por parte de los autores a citar publicaciones que no están relacionadas con las investigaciones lorquianas, y que están indizadas en las grandes bases de datos científicas. Esto limita la posibilidad de obtener mapas de citas directas representativos en este contexto. Profundizando en esta última afirmación, resulta curioso que los investigadores que desean que sus trabajos sean publicados en revistas de prestigio, con el consiguiente proceso de filtrado y revisión por pares, no recurran a citar otras investigaciones cuyos contenidos han sido evaluados mediante dicho arbitraje. En su lugar, suelen citar documentos cuya relevancia se basa en el nombre de su autor o en la supuesta fiabilidad que otorga una editorial que decide publicar y distribuir una obra en librerías y bibliotecas.

8.- FUTUROS TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN

A pesar de las limitaciones expuestas anteriormente, sería interesante realizar el análisis de coautoría (incluso a un nivel limitado) y de la colaboración científica entre instituciones y países. Tanto para esta propuesta, como para los CAMEOs ya realizados en WoS sería beneficioso expandir el alcance de la obtención de información mediante la inclusión de más bases de datos en la medida de lo posible. También sería interesante incorporar otras herramientas de análisis, modelado y visualización de redes.

Una de las labores que ha requerido una considerable cantidad de tiempo en este proyecto ha sido la elaboración de un tesoro lorquiano para normalizar los términos referentes a los autores, materias e instituciones. Un proyecto futuro sería la mejora de este tesoro y facilitar el acceso libre al mismo a futuros investigadores. Esto les permitiría un acceso rápido, eficiente, consistente y normalizado, a los términos de sus propias investigaciones.

BIBLIOGRAFÍA

- Abbasi, A., Wigand, RT y Hossain, L. (2014). Medición del capital social a través del análisis de redes y su influencia en el desempeño individual. *Investigación en Biblioteconomía y Ciencias de la Información*, 36 (1), 66–73. <https://doi.org/10.1016/j.lisr.2013.08.001>
- Abad Nebot, F. (2007). La «Edad de Plata» (1868-1936) y las generaciones de la Edad de Plata: Cultura y filología. *Epos: Revista de filología*, 23, 243. <https://doi.org/10.5944/epos.23.2007.10555>
- Abejón Peña, T., Maldonado Martínez, Á., Rodríguez Yunta, L., y Rubio Liniers, M. C. (2009). *La base de datos ISOC como sistema de información y fuente para el análisis de las ciencias humanas y sociales en España*. <https://digital.csic.es/handle/10261/28769>
- Área De Tecnología Educativa (ATE). (2010). *Wikipedia. Área de Tecnología Educativa...* Consejería de Educación, Universidades, Cultura y Deportes. Gobierno de Canarias. <https://www3.gobiernodecanarias.org/medusa/ecoescuela/ate/2010/05/14/wikipedia/>
- Arencibia-Jorge, R., Vega-Almeida, R. L., y Carrillo-Calvet, H. (2020). Evolución y alcance multidisciplinar de tres técnicas de análisis bibliométrico. *Palabra clave*, 10(1), 102-102. http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1853-99122020000200102
- Arévalo, J. A. (2020). El índice de citas abiertas COCI supera los 700 millones de citas. *Universo Abierto*. <https://universoabierto.org/2020/05/15/el-indice-de-citas-abiertas-coci-supera-los-700-millones-de-citas/>
- Aria, M., y Cuccurullo, C. (2017). Bibliometrix: An R-tool for comprehensive science mapping analysis. *Journal of Informetrics*, Elsevier, 11(4), 959–975. <https://doi.org/10.1016/j.joi.2017.08.007>
- Arimetrics (2022). Qué es Google Académico o Google Scholar. Definición y usos. *Agencia digital Arimetrics, Glosario digital*. <https://www.arimetrics.com/glosario-digital/google-academico>
- Ávila-Robinson, A., y Sengoku, S. (2017). Tracing the knowledge-building dynamics in new stem cell technologies through techno-scientific networks. *Scientometrics*, 112(3), 1691–1720. <https://doi.org/10.1007/s11192-017-2436-5>
- Begega, C. S. (2012). *La obra poética de Federico García Lorca. Breve estudio de la metáfora lorquiana*. Universidad Pontificia de Salamanca y Fundación Fidescu. http://www.fidescu.org/attachments/article/73/Carmen_Serrano.pdf
- Broadus, R. N. (1987). Toward a definition of “bibliometrics”. *Scientometrics*, 12(5), 373-379. <https://link.springer.com/content/pdf/10.1007/BF02016680.pdf?pdf=button>
- Brookes, B. C. (1990), Biblio-, Sciento-, Infor-metrics??? What are we talking about? In: Egghe, L. y Rousseau, R. (Eds), *Informetrics 89/90. Selection of Papers Submitted for the Second International Conference on Bibliometrics, Scientometrics and Informetrics*, Amsterdam, Netherlands, Elsevier, pp. 31–43. <https://documentserver.uhasselt.be/bitstream/1942/857/1/Brookes31.PDF>

- Calvo, A. F. (2007). *Traducción e interpretación: Langston Hughes y Federico García Lorca, encuentro en el lenguaje*. ProQuest Information and Learning Company. <https://www.proquest.com/docview/304883223/fulltextPDF/12D4E552457641BAPQ/1?accountid=14542>
- Camacho, A. C. (2018). José Alameda y un soneto de Federico García Lorca. *Nueva revista de filología hispánica*, LXVII (1), 213-228. <https://www.redalyc.org/journal/602/60257768008/html/>
- Castro Filho, C. (2020). Reescribirse a sí mismo: Algunas repeticiones textuales en Cervantes, Goethe y Lorca. *Revista chilena de literatura*, 102, 273-287. http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_pdf&pid=S0718-22952020000200273&lng=es&tlng=es&nrm=iso
- Ceba, J.J. (1986). Influencias de Villaespesa en la obra de Federico García Lorca. Boletín del Instituto de Estudios Almerienses. Nums. 9 y 10 (Letras), años 1990-1991, (81-109), Almería. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/81782.pdf>
- Cervantes, C. C. V. (s. f.). *CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Intertextualidad*. Instituto Cervantes. Recuperado 25 de junio de 2023, de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/intertextualidad.htm
- Chadegani, A., Salehi, H., Md Yunus, MM, Farhadi, H., Fooladi, M., Farhadi, M. y Ale Ebrahim, N. (2013). Una comparación entre dos colecciones principales de literatura académica: Web of Science y bases de datos Scopus. *Ciencias sociales asiáticas*, 9 (5), 18–26. <https://doi.org/10.5539/ass.v9n5p18>
- Chen, C. (2018). Eugene Garfield's Scholarly Impact: A Scientometric Review *Scientometrics* 114(2):489-516. [DOI:10.1007/s11192-017-2594-5](https://doi.org/10.1007/s11192-017-2594-5)
- Chen, J., Su, Y., Si, H., y Chen, J. (2018). Managerial areas of construction and demolition waste: A scientometric review. *International Journal of Environmental Research and Public Health*. <https://www.mdpi.com/1660-4601/15/11/2350/pdf?version=1540467668>
- Claes, F., y Tramullas, J. (2021). Estudios sobre la credibilidad de Wikipedia: Una revisión. *Área Abierta*, 21(2), 187-204. <https://doi.org/10.5209/arab.74050>
- Cobo, M.J., López-Herrera, A.G., Herrera-Viedma, E. y Herrera, F. (2011). Science Mapping Software Tools: Review, Analysis, and Cooperative Study Among Tools. *Journal of the American Society for Information Science and Technology*, 62(7):1382–1402, 2011. <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.1002/asi.21525>
- Codina, L. (2019) Microsoft Academic en el ecosistema de la información científica: análisis de la versión 2019. *lluiscodina.com*. <https://www.lluiscodina.com/microsoft-academic-2019/>
- De Moya-Anegón, F., Vargas-Quesada, B., Chinchilla-Rodríguez, Z., Corera-Álvarez, E., González-Molina, A., Muñoz-Fernández, F. J., Herrero-Solana, V. (2007). Visualizing the Marrow of Science. *Journal of The American Society for Information Science and Technology*, 58 (14): 2167-2179 December 2007 <https://doi.org/10.1002/asi.20683>

- Delgado López-Cózar, E. y Jiménez Contreras, E. (2015) Búsqueda y Gestión de información científica. Ciencia y Tecnología. Granada: EC3 Research Group, <http://ec3.ugr.es>
- Do Carmo, G., Felizardo, L. F., de Castro Alcântara, V., da Silva, C. A., y do Prado, J. W. (2023). The impact of Jürgen Habermas's scientific production: A scientometric review. *Scientometrics*, 128(3), 1853-1875. <https://doi.org/10.1007/s11192-022-04625-x>
- Egghe L. y R. Rousseau. (1990), Introduction to informetrics: Quantitative methods in library, documentation and information science, Elsevier Science Publishers, Amsterdam, The Netherlands. <http://eprints.rclis.org/6011/>
- Felizardo, L. F., Machado, N. R. C., do Carmo, G., do Prado, J. W., & Pereira, J. R. (2023). Elinor Ostrom's scholarly impact: a scientometric review of a nobel laureate. *Revista De Gestão E Secretariado (Management and Administrative Professional Review)*, 14(5), 7047–7081. <https://doi.org/10.7769/gesec.v14i5.2096>
- Gálvez, C. (2018). Análisis de co-palabras aplicado a los artículos muy citados en Biblioteconomía y Ciencias de la Información (2007-2017). *Transinformação*, 30(3), 277-286. <https://doi.org/10.1590/2318-08892018000300001>
- Gil, L. (2015). Google Scholar: El buscador académico con mayor impacto. *Social Media en Investigación - Un proyecto de Lydia Gil*. <https://socialmediaeninvestigacion.com/google-scholar-buscador-academico/>
- Gusenbauer, M. (2019). Google Scholar to overshadow them all? Comparing the sizes of 12 academic search engines and bibliographic databases. *Scientometrics*, v. 118, pp. 177-214. <https://doi.org/10.1007/s11192-018-2958-5>
- Hood, W. W., y Wilson, C. S. (2001). The Literature of Bibliometrics, Scientometrics, and Informetrics. *Scientometrics*, 52(2), 291-314. <https://link.springer.com/content/pdf/10.1023/A:1017919924342.pdf?pdf=button>
- Inglada, R. (2015). *Federico García Lorca: manifiestos, adhesiones y homenajes (1916-1936)*. Diputación de Granada, Patronato Cultural Federico García Lorca.
- Ingwersen, P., F. H. Christensen (1997), Data set isolation for bibliometric online analyses of research publications: fundamental methodological issues, *Journal of the American Society for Information Science*, 48 : 205–217. https://peteringwersen.info/publications/2200_data_set_isolation-1997-jasist.pdf
- Junta de Andalucía. Consejería de Cultura. (1998). *Catálogos temáticos de la Biblioteca de Andalucía. Federico García Lorca*. Biblioteca de Andalucía.
- Kessler, M. M. (1963). Bibliographic coupling between scientific papers. *Journal of the Association for Information Science and Technology*, 14(1), 10-25. <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.1002/asi.5090140103>
- Korstanje. M. E. (2018). Forget Wikipedia: ¿por qué Wikipedia nunca será una enciclopedia seria? *Reflexiones Marginales*. n 44. <https://2018.reflexionesmarginales.com/olvidar-wikipedia-por-que-wikipedia-nunca-sera-una-enciclopedia-seria/>

- Leydesdorff, L. (2007). Visualization of the citation impact environments of scientific journals: An online mapping exercise. *Journal of the American Society for Information Science and Technology*, 58(1), 25-38. <https://doi.org/10.1002/asi.20406>
- Leydesdorff, L., y Nerghes, A. (2017). Co-word maps and topic modeling: A comparison using small and medium-sized corpora (N < 1,000). *Journal of the Association for Information Science and Technology*, 68(4), 1024-1035. <https://doi.org/10.1002/asi.23740>
- Li, J., Goerlandt, F., y Reniers, G. (2020). Mapping process safety: A retrospective scientometric analysis of three process safety related journals (1999–2018). *Journal of Loss Prevention in the Process Industries*, 65, 1–18. <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0950423020300371/pdf?md5=4f307de46bc0f3035db5f8490f829a88&pid=1-s2.0-S0950423020300371-main.pdf>
- Lucas, E. de O., y García Zorita, J. C. (2014). Produção Científica sobre Capital Social: Estudo por acoplamento bibliográfico. *Em Questão*, 20(3), 27-42. [https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6141922#:~:text=Texto%20completo%20\(pdf\)](https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6141922#:~:text=Texto%20completo%20(pdf))
- Lucas, E. R. de O. y Vargas-Quesada, B. (2015). *Bourdieu do ponto de vista da Library & Information Science na Web of Science*. Universidad Complutense de Madrid. <https://hdl.handle.net/20.500.14352/24720>
- Mao, G., Huang, N., Chen, L. y Wang, H. (2018). Investigación sobre energía de biomasa y medio ambiente del pasado al futuro: un análisis bibliométrico. *Ciencia del Medio Ambiente Total*, 635, 1081–1090. <https://doi.org/10.1016/j.scitotenv.2018.04.173>
- Martín, Eutimio (1972). «Marie Laffranque, Les idées esthétiques de Federico Garcia Lorca». *Bulletin Hispanique (en francés)* 74 (74-1-2): 205-217. https://www.persee.fr/doc/hispa_0007-4640_1972_num_74_1_4074_t1_0205_0000_3
- Martín-Martín, A. (2018). *Code to extract bibliographic data from Google Scholar* (v1.0). Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.1481076>
- Martín-Martín, A., Orduna-Malea, E., Ayllón, J. Y Delgado López-Cózar, E. (2016). Back to the past: on the shoulders of an academic search engine giant. In *Scientometrics* (Vol. 107, Issue 3, 1477-1487).
- Martín-Martín, A., Orduna-Malea, E., Thelwall, M., y Delgado López-Cózar, E. (2018). Google Scholar, Web of Science, and Scopus: A systematic comparison of citations in 252 subject categories. *Journal of Informetrics*, 12(4), 1160-1177. <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1751157718303249?via=ihub>
- Martín-Martín, A., Thelwall, M., Orduna-Malea, E., y Delgado López-Cózar, E. (2020). Google Scholar, Microsoft Academic, Scopus, Dimensions, Web of Science, and OpenCitations' COCI: A multidisciplinary comparison of coverage via citations. *Scientometrics*, 126(1), 871-906. <https://doi.org/10.1007/s11192-020-03690-4>
- Martínez Rodríguez, L.J. (2016): *Cómo buscar y usar información científica: Guía para estudiantes universitarios 2016*. Universidad de Cantabria: Santander. <http://hdl.handle.net/10760/29934>

- Marshakova, I. V. (1981). Citation networks in information science. *Scientometrics*, Budapest, 31(1), 13-16.
- Moed, HF, Bar-Ilan, J. y Halevi, G. (2016). Una nueva metodología para comparar Google Scholar y Scopus. *Diario de Informetrics*, 10 (2), 533–551. <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1751157715302285/pdf?md5=102203b2b65ac84d018330f357a52c6a&pid=1-s2.0-S1751157715302285-main.pdf>
- Mongeon, P. y Paul-Hus, A. (2016). “The journal coverage of Web of Science and Scopus: a comparative analysis”. *Scientometrics*, v. 106, pp. 213-228. <https://doi.org/10.1007/s11192-015-1765-5>
- Moral-Muñoz, J.A., Herrera-Viedma, E., Santisteban-Espejo, A. y Cobo, M. J. (2020). Software tools for conducting bibliometric analysis in science: An up-to-date review. *El profesional de la información*, v. 29, n. 1. <https://doi.org/10.3145/epi.2020.ene.03>
- Muñoz-Écija, T., Vargas-Quesada, B., y Chinchilla Rodríguez, Z. (2019). Coping with methods for delineating emerging fields: Nanoscience and nanotechnology as a case study. *Journal of Informetrics*, 13(4), 100976. <https://doi.org/10.1016/j.joi.2019.100976>
- Muñoz-Écija, T., Vargas-Quesada, B., y Chinchilla-Rodríguez, Z. (2022). Unveiling cognitive structure and comparative advantages of countries in knowledge domains. *Journal of Information Science*. <https://doi.org/10.1177/01655515221084607>
- OBIC. Observatorio De Bibliometría e Información Científica (s. f.). *Bibliometría*. Universidad de Salamanca. Recuperado 19 de junio de 2023, de <https://obic.usal.es/bibliometria>
- Pastor-Ramon, E. y Rovira, C. (2023). Comunicación académica y buscadores científicos: ‘Scoping Review’. *index. comunicación*, 13(1), 79-103. <https://doi.org/10.33732/ixc/13/01Comun2>
- Pinto, C., Serra, FR y Ferreira, MP (2014). Un estudio bibliométrico sobre la investigación cultural en los negocios internacionales. *BAR-Revisión de la administración brasileña*, 11 (3), 340–363. <https://doi.org/10.1590/1807-7692bar2014309>
- Polilova, V. (2020). Marina Tsvetáyeva, traductora de Federico García Lorca: historia y poética de las traducciones perdidas al francés. *Mundo Eslavo*, (19), 227–243. Recuperado a partir de <https://revistaseug.ugr.es/index.php/meslav/article/view/17715>
- Pritchard, A. (1969). Statistical Bibliography or Bibliometrics? *Journal of Documentation*, 25, 348-349. https://www.researchgate.net/profile/Alan-Pritchard-3/publication/236031787_Statistical_Bibliography_or_Bibliometrics/links/0c960515e7c3e50f9e000000/Statistical-Bibliography-or-Bibliometrics
- Sadiq, S. (2019). ¿Estamos ante una influencia de Ibn Zamrak en García Lorca? La metáfora “la mano de la brisa”. *Miscelánea De Estudios Árabes Y Hebraicos. Sección Árabe-Islam*, 68, 451–464. <https://revistaseug.ugr.es/index.php/meaharabe/article/view/14032/12050>

- Sáenz De Valluerca López, F.J. (2017). ¿Qué es Proquest? *InVito*. Biblioteca Francisco de Vitoria. Salamanca. Recuperado 5 de junio de 2023, de <https://diarium.usal.es/vito/2017/04/18/que-es-proquest/>
- Santos, R. (2003). Indicadores estratégicos en ciencia y tecnología: Refletindo a sua prática como dispositivo de inclusão/exclusão. *Transformação*, 15, 129–140.
- Smith, M. (1958). The trend toward multiple authorship in psychology. *American psychologist*, 13(10), 596. psycnet.apa.org/fulltext/1960-00275-001.pdf
- Smith, L. C. (1981). Citation analysis. *Library trends*, 30(1), 83-106. <https://www.ide-als.illinois.edu/items/7149/bitstreams/25833/object?dl=1>
- Singh Chawla, D. (2021). Microsoft Academic Graph is being discontinued. What's next? *Nature Index*. Retrieved August 19, 2021, from <https://www.natureindex.com/news-blog/microsoft-academic-graph-discontinued-whats-next>
- Small, H. (1973). Co-citation in the scientific literature: A new measure of the relationship between two documents, *Journal of the American Society for Information Science*, 24, 1973, 265-269.
- Solano López, E., Castellanos Quintero, S., López Rodríguez del Rey, M., y Hernández Fernández, J. (2009). La bibliometría: Una herramienta eficaz para evaluar la actividad científica postgraduada. *MediSur*, 7(4), 59-62. <http://scielo.sld.cu/pdf/ms/v7n4/v7n4a745.pdf>
- Tague-Sutcliffe, J. (1992). An introduction to informetrics. *Information Processing & Management*, 28(1), 1-3. <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/030645739290087G/pdf?md5=173e95b9d34f7cb5879f2cd885ab02c5&pid=1-s2.0-030645739290087G-main.pdf>
- Trillo-Domínguez, M., y De-Moya-Anegón, F. (2008). Aproximación cuantitativa a la investigación en comunicación: El caso de Marshall McLuhan. *Profesional de la información*, 17(3), 303-310. <https://doi.org/10.3145/epi.2008.may.06>
- UNICAM, Biblioteca de la Universidad de Cantabria (2014). Para qué sirve Google Académico. *UNICAM, Biblioteca Universitaria de la Universidad de Cantabria*. https://web.unican.es/buc/Documents/Formacion/guia_gacademico.pdf
- Universidad Autónoma de Madrid (UAM) (s.f.). Biblioguías: Google Académico: Inicio. Biblioteca, S. C. Recuperado 4 de junio de 2023, de https://biblioguias.uam.es/tutoriales/google_academico/inicio
- Universitat Oberta de Catalunya (UOC) (s.f.). Qué es una base de datos bibliográfica. Guía de estilo frontend. *Universitat Oberta de Catalunya: Barcelona*. https://cv.uoc.edu/UOC/a/moduls/90/90_166c/web/main/m3/21.html
- Van Eck, N., y Waltman, L. (2010). Software survey: VOSviewer, a computer program for bibliometric mapping. *Scientometrics*, 84(2), 523–538. <https://link.springer.com/content/pdf/10.1007/s11192-009-0146-3.pdf?pdf=button>
- Van Eck, N. J., y Waltman, L. (2014). Visualizing Bibliometric Networks. En Y. Ding, R. Rousseau, & D. Wolfram (Eds.), *Measuring Scholarly Impact: Methods and Practice* (pp. 285-320). Springer International Publishing.

- https://link.springer.com/content/pdf/10.1007/978-3-319-10377-8_13.pdf?pdf=inline%20link
- Van Eck, N. J., y Waltman, L. (2023). *VOSviewer Manual*. Universiteit Leiden. https://www.vosviewer.com/documentation/Manual_VOSviewer_1.6.19.pdf
- Van Raan, A. F. J. (1998), (Ed.) Special Topic Issue: Science and Technology Indicators. *Journal of the American Society for Information Science*, 49 : 3–81 <https://www.proquest.com/docview/216909245/fulltextPDF/2F0094A83F6D4BA1PQ/14?accountid=14542>
- Vargas-Quesada, B. y de Moya-Anegón, F. (2007). *Visualizando la estructura de la ciencia*. Springer Berlín, Heidelberg. DOI: <https://doi.org/10.1007/3-540-69728-4>
- Vargas-Quesada, B., Chinchilla-Rodríguez, Z., y Rodríguez, N. (2017). Identification and Visualization of the Intellectual Structure in Graphene Research. *Frontiers in Research Metrics and Analytics*, 2. <https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/frma.2017.00007>
- Vargas-Quesada, B., Zarco, C., y Cordón García, Ó. (2021). *Mapping the Situation of Educational Technologies in the Spanish University System Using Social Network Analysis and Visualization*. <https://doi.org/10.9781/ijimai.2021.09.004>
- Vega-Almeida, R. L. (2010). *Ciencia de la información y paradigma social: enfoque histórico, epistemológico y bibliométrico para un análisis de dominio* (Tesis doctoral). Universidad de Granada, Granada. Recuperado de <https://digi-ugr.es/handle/10481/15418>
- Viñuales, R. G. (2015). Un ejemplar de los “Seis poemas galegos” de Lorca convertidos por Seoane en una obra de arte; *Quiroga, Revista de Patrimonio Iberoamericano, Granada, N° 7, enero-junio de 2015, pp. 90-94*. Recuperado 12 de agosto de 2023, de https://www.academia.edu/13601377/Un_ejemplar_de_los_Seis_poemas_galegos_de_Lorca_convertidos_por_Seoane_en_una_obra_de_arte_Quiroga_Revista_de_Patrimonio_Iberoamericano_Granada_N_7_enero_junio_de_2015_pp_90_94
- Voznesenski, A. (1984). *Capataces del espíritu*. Moscú: escritor soviético.
- Wang, Q. y Schneider, J. (2020). Consistencia y validez de las medidas de interdisciplinariedad. *Estudios de ciencia cuantitativa*, 1 (1), 239–263. https://doi.org/10.1162/qss_a_00011
- White, H. D. (2002). Author-centered bibliometrics through CAMEOS: Characterizations automatically made and edited online. *Scientometrics*. 51. <https://link.springer.com/content/pdf/10.1023/A:1019607522125.pdf?pdf=button>
- White, H. D. y K. W. McCain (1989), *Bibliometrics*. In: M. E. WILLIAMS, (Ed.), *Annual Review of Information Science and Technology*, Vol. 24, Elsevier Science Publishers B.V. for the American Society for Information Science, Amsterdam, The Netherlands, pp. 119-186.
- White, H. D. y K. W. McCain. (2000). In memory of Belver C. Griffith, *Journal of the American Society for Information Science*, 10: 959–962. <https://www.proquest.com/docview/231398788/fulltextPDF/6D60271117FD4558PQ/1?accountid=14542>

Wilson, C. S. (2001), Informetrics. In: Williams, M.E. (Ed.), *Annual Review of Information Science and Technology, Vol.34, Medford, NJ: Information Today, Inc. for the American Society for Information Science*, pp. 3–143. https://www.researchgate.net/publication/280189574_Annual_Review_of_Information_Science_and_Technology_Volume_34_1999-200020021Edited_by_Martha_E_Williams_Annual_Review_of_Information_Science_and_Technology_Volume_34_1999-2000_Medford_NJ_Information_T

ANEXO I. TESAURO

1	label	replace by		
2	cante jondo	cante jondo		
3	"cante jondo"	cante jondo		
4	c. flamenco	cante jondo		
5	cante jondo	cante jondo		
6	flamenco	cante jondo		
7	~*cante jondo~*	cante jondo		
8	flamenco	cante jondo		
9	~*flamenco~*	cante jondo		
10	gypsy singing	cante jondo		
11	definition of cante jondo	cante jondo		
12	definition of "cante jondo"	cante jondo		
13	relevance	relevancia		
14	reception	reception processes		
15	reception of lorca	reception processes		
16	reception studies	reception processes		
17	reception theory	reception processes		
18	competition of cante jondo in granada of 1922	cante jondo		
19	andalusia	andalucia		
20	andalucv#a	andalucia		
21	archive of the federico garciv#a lorca researchers	archivo fgj		
22	archivo de la fundaci2n federico garciv#a lorca	archivo fgj		
23	story	stories		
24	mv/sica	music		
25	symbol	symbolism		
26	symbols	symbolism		
27	symbology	symbolism		
28	prv#gmatica	pragmatics		
29	modernity	modernism		
30	metatheater	metatheatre		
31	moor/morisco	morisco		
32	movies	film		
33	film adaptation	film		
34	image	imagery		
35	casta (caste, chaste)	casticismo		
36	'vision de sevilla'	sevilla		
37	Äövisi2n de sevilla,Äö	sevilla		
38	vision de sevilla'	sevilla		
39	la argentinita	la argentinita		
40	"la argentinita"	la argentinita		
41	xvii century	17th century		
42	translation	translation studies		
43	literary translation	translation studies		
44	translation choices	translation studies		
45	translation mistake	translation studies		
46	translation transformations	translation studies		
47	traducciv2n literaria	translation studies		
48	translation practice	translation studies		
49	translational norms	translation studies		
50	translation ethics	translation studies		
51	translatability	translation studies		
52	mythological figures	mythograpy		
53	transculturality	transculturation		
54	mythologeme	mythograpy		
55	myth	mythograpy		
56	hungarian reception	hungary		
57	intertext	intertextuality		
58	granada-lorca	granada		
59	biopic	biography		
60	documentary	documentary film		
61	literature	literatura		
62	surrealist movement	surrealism		
63	aesthetics surrealism	surrealism		
64	puppets	teatro de marionetas		
65	puppet theater	teatro de marionetas		
66	crislobal	teatro de marionetas		
67	puppet-theatre	teatro de marionetas		
68	puppet theater	teatro de marionetas		
69	lorca's puppet play	teatro de marionetas		
70	puppets	teatro de marionetas		
71	fecundity	fertility		
72	theory of the duende	duende		
73	federico garcia lorca's play and theory of the duende	duende		
74	family structures	family		
75	family tradition	family		
76	gender	gender studies		
77	gender representations	gender studies		
78	homosexual love	homosexuality		
79	mortality	death		
80	avant garde	vanguard		
81	avant-garde	vanguard		
82	spanish civil war	guerra civil espanola		
83	civil war	guerra civil espanola		
84	guerra civil espav2ola	guerra civil espanola		
85	spanish second republic exile	spanish republican exile		
86	exile	spanish republican exile		
87	republican exile	spanish republican exile		
88	postwar and exile	spanish republican exile		
89	neopopularism	neopopulism		
90	neopopularismo	neopopulism		
91	neotradicionalismo	neotraditionalism		
92	intertextualidad	intertextuality		
93	repubcan exile	exilio		
94	exile	exilio		
95	children's song books	children song		
96	christianity	catholic church		
97	dramatic representations	drama		
98	lorca's pure drama	drama		
99	lorca's "pure drama"	drama		
100	enrique morente	morente, e		
101	morente-lorca	morente, e		
102	morente, enrique	morente, e		
103	hungarian adaptations	hungary		
104	lorca's play-writing	garcia lorca		
105	lorca's play-writing	garcia lorca		
106	lorca-2s play-writing	garcia lorca		
107	lorca's play-writing	garcia lorca		
108	lorca,Äös play-writing	garcia lorca		
109	memoirs	memory		
110	falla	de falla, manuel.		
111	de falla m.	de falla, manuel.		
112	de falla, m.	de falla, manuel.		
113	manuel de falla	de falla, manuel.		
114	manuel falla	de falla, manuel.		
115	de falla, manuel	de falla, manuel.		
116	de paco, m.	de paco, mariano		
117	poeta, s	poeta sj		
118	queer	queer studies		
119	queer history	queer studies		
120	queer modernism	queer studies		
121	queer theory	queer studies		
122	queer subject	queer studies		
123	moreno villa, j.	moreno villa, jose		
124	generation of '27	generation of 27		
125	generacion del 27	generation of 27		
126	generaci2n del 27	generation of 27		
127	generation of 1927	generation of 27		
128	generation of 27	generation of 27		
129	mythology	mythograpy		
130	performativity	performance		
131	poet in new york	poeta en NYC		
132	lorca Nueva York poe	poeta en NYC		
133	poeta ciudad nueva y	poeta en NYC		
134	poeta nueva york	poeta en NYC		
135	poeta nueva york tie	poeta en NYC		
136	poeta en nueva york	poeta en NYC		
137	poet new york	poeta en NYC		
138	poema del cante jond	poema cante jondo		
139	poema cante jondo ro	poema cante jondo		
140	obra completa	obras completas		
141	oeuvres completes	obras completas		
142	poesv#a completa	poesia completas		
143	la casa de bernarda alba	the house of bernarda alba		
144	house bernarda alba	the house of bernarda alba		
145	casa b alba	the house of bernarda alba		
146	house b alba	the house of bernarda alba		
147	casa bernarda alba	the house of bernarda alba		
148	casa bernarda alba t	the house of bernarda alba		
149	casa bernarda alb	the house of bernarda alba		
150	la casa-de-bernarda-alba	the house of bernarda alba		
151	la 'casa-de-bernarda-alba'	the house of bernarda alba		
152	federico garcia lorca, horizon of expectations	horizon of expectations		
153	federico garcia lorca, horizon of expectations	horizon of expectations		
154	bodas de sangre	blood wedding		
155	'bodas-de-sangre'	blood wedding		
156	bodas sangre	blood wedding		
157	blood-wedding	blood wedding		
158	'blood-wedding'	blood wedding		
159	bodas-de-sangre	blood wedding		
160	blood wedding (bodas de sangre)	blood wedding		

161	bullfight	tauromaquia	242	garcia lorca, f.	garcia lorca
162	bullfighter	tauromaquia	243	garcialorca	garcia lorca
163	clown	clownism	244	garcia lorca,f.	garcia lorca
164	silver age	edad de plata	245	lorca, f. g.	garcia lorca
165	garcia Lorca teatro	teatro	246	Federico, g. l.	garcia lorca
166	teatro fg lorca	teatro	247	federico, g. l.	garcia lorca
167	theatre garcia Lorca	teatro	248	lorca, f	garcia lorca
168	theater garcialorca	teatro	249	garcv#a lorca f.	garcia lorca
169	federico garcv#a lorca's theatr	teatro	250	fedrico garcv#a lorca	garcia lorca
170	federico garcv#a lorca's theatre	teatro	251	garcia lorca (federico)	garcia lorca
171	federico garcv#a lorca`s theatre	teatro	252	lorca federico g.	garcia lorca
172	federico garcv#a lorca,Ãs theatre	teatro	253	lorca, federico garcia	garcia lorca
173	garcia lorca yerma	yerma	254	lorca (federico garcia)	garcia lorca
174	'yerma'	yerma	255	lorca f., garcia	garcia lorca
175	amor de don pelimpl	amor don perlimplin	256	federico garcia, lorca	garcia lorca
176	amor de don perlimplin con belisa en sujardin	amor don perlimplin	257	garcialorca f.	garcia lorca
177	amor de don perlimplv#n con belisa en sujardv#n	amor don perlimplin	258	garcia-lorca f.	garcia lorca
178	amor de don perlimplin	amor don perlimplin	259	garcv#a lorca	garcia lorca
179	don perlimplin	amor don perlimplin	260	federico garcia lorc	garcia lorca
180	amor de don perlimplin con bel	amor don perlimplin	261	federico	garcia lorca
181	don perlimplv#n	amor don perlimplin	262	federico garcv#a lorca	garcia lorca
182	don perlimplin	amor don perlimplin	263	garcia lorca, f	garcia lorca
183	dona rosita	dona rosita soltera	264	garcialorca,federico	garcia lorca
184	dona rosita the spinster	dona rosita soltera	265	lorca, fg	garcia lorca
185	'dona-rosita-la-soltera'	dona rosita soltera	266	garcv#a lorca	garcia lorca
186	dov±a rosita the spinster	dona rosita soltera	267	f garcialorca	garcia lorca
187	dov±a rosita la soltera	dona rosita soltera	268	garcia lorca, federico	garcia lorca
188	libros dibujos fg Lorca	libros dibujos federico	269	garcia-lorca	garcia lorca
189	anales lit espa ola	anales lit espanola	270	garcia-lorca, f.	garcia lorca
190	anales lit espanola co	anales lit espanola	271	garcialorca, f.	garcia lorca
191	asi que pasen cinco	asi que pasen 5 anos	272	lorca federico, garcia	garcia lorca
192	cultural rhetoric	rhetoric	273	federico, g. l.	garcia lorca
193	federico mundo	federico y su mundo	274	garcia lorca,f	garcia lorca
194	federico su mundo	federico y su mundo	275	lorca, garcia	garcia lorca
195	lorcas romancero git	romancero gitano	276	garcia lorca, f	garcia lorca
196	romancero	romancero gitano	277	garcialorca, f	garcia lorca
197	gypsy ballads	romancero gitano	278	garcf a lorca	garcia lorca
198	gypsies	gitanos	279	lorca, g.	garcia lorca
199	sonetti dell amore o	sonetos amor oscuro	280	fg lorca	garcia lorca
200	teatro usrr	rusia	281	lorca, fgarcia	garcia lorca
201	teatro urrss	rusia	282	garciv" lorca f.	garcia lorca
202	russian urrss	rusia	283	lorca f.	garcia lorca
203	soviet union	rusia	284	garcf a lorca, f.	garcia lorca
204	russia	rusia	285	lorca federico garcia	garcia lorca
205	russia and spain	rusia	286	lorca federico garcv#a	garcia lorca
206	russian reception of spanish literature	rusia	287	garcv#a lorca federico	garcia lorca
207	soviet literary magazine "internatsionalnaia literatura" (rusia	288	g lorca	garcia lorca
208	ursss	rusia	289	garc?a, lorca	garcia lorca
209	usrr	rusia	290	lorca,fgarcia	garcia lorca
210	spanish folk song	spanish folksongs	291	garcialorca, federico	garcia lorca
211	spanish traditional music	spanish folksongs	292	garcv#a-lorca f.	garcia lorca
212	the tragic	drama	293	lorca, fg	garcia lorca
213	theater plays	theater	294	aleixandre v.	aleixandre, vicente
214	theatre	theater	295	fressard, j	fressard, jacques
215	traditional music	spanish folksongs	296	vigna g. a.	antonio vigna, gaetano
216	tragedy	drama	297	junquera, n.	junquera, natalia
217	twentieth-century poetry	poetry	298	goethe's faust	goethe
218	companion federico g	companion fg lorca	299	lazaro carreter, femando	lazaro carreter, f.
219	folkloric	folklore	300	labanyi, j	labanyi, j.
220	unpublished works	unpublished text	301	labanyi, jo	labanyi, j.
221	federico g. l.	garcia lorca	302	higginbotham, v	higginbotham, v.
222	[garcia] lorca (federico)	garcia lorca	303	huelamo kosma, j.	huelamo kosma, julio
223	f. garcv#a lorca	garcia lorca	304	lima, r	lima, robert
224	federico garv#a lorca	garcia lorca	305	lima, r.	lima, robert
225	garcv#Ea lorca	garcia lorca	306	umbral, f	umbral, f.
226	lorca f. g.	garcia lorca	307	lacan, j	lacan, j.
227	garcv#a lor-ca	garcia lorca	308	josephs, a.	josephs, allen
228	federieo garcia lorca	garcia lorca	309	hughes	hughes, langston
229	lorca, f. g.	garcia lorca	310	honig, e	honig, e.
230	lorca, g.	garcia lorca	311	gubern, r.	gubern, roman
231	lorca federico, g.	garcia lorca	312	genette, g	genette, g.
232	federico(1898-1936)	garcia lorca	313	espina, a	espina, a.
233	federico (1898-1936)	garcia lorca	314	guillen, j.	guillen, jorge
234	garcia lorca f.	garcia lorca	315	eliot, ts	eliot, t.s.
235	lorca	garcia lorca	316	guillen, c.	guillen, claudio
236	f. garcia lorca	garcia lorca	317	eco, u.	eco, umberto
237	federico garcia lorca	garcia lorca	318	edwards, g	edwards, gwynne
238	fedrico garcia lorca	garcia lorca	319	suerro, p.	suerro, pablo
239	garcia	garcia lorca	320	dougherty, d	dougherty, dru
240	federico garcia lor	garcia lorca			

321	dougherty, d.	dougherty, dru	401	neville, e.	neville, edgar
322	devoto, d.	devoto, daniel	402	preston, p.	paul preston
323	diez-canedo, e	diez-canedo, e.	403	preston, paul	paul preston
324	diezcanedo, e	diez-canedo, e.	404	hormigon, j.a.	hormigoen, j.a.
325	derrida, j.	derrida, jacques	405	morris c., brian	brian morris
326	de persia, j.	de persia, jorge	406	morris, cb	brian morris
327	utrera, r	utrera, r.	407	morris cb	brian morris
328	cano, j.l.	cano ballesta, j	408	alonso, d	alonso damaso
329	cano jose, luis	cano ballesta, j	409	alonso, damaso	alonso damaso
330	steingress, g	steingress, gerhard	410	benjamin, w	benjamin walter
331	caudet, f	caudet, francisco	411	benjamin, walter	benjamin walter
332	cemuda, l.	cemuda, luis	412	nunez mendez, e	nunez-mendez, e
333	cemuda, l	cemuda, luis	413	pao, mt	pao, maria t.
334	chabas, j.	chabas, juan	414	sanchez, cesar	sanchez ortiz, cesar
335	chebaliar, j	chebaliar, j.	415	sanchez vidal, a.	sanchez vidal, agustin
336	bunuel, l	bunuel, l.	416	sanmartin bastida, r	san martin bastida, r
337	butler	butler, j.	417	sanmartinbastida, r	san martin bastida, r
338	butler, j	butler, j.	418	sibbald, km	sibbald, k. m.
339	cirlot, je	cirlot, j.e.	419	anderson a. a.	andrew anderson
340	correa, g	correa, g.	420	Anderson Andrew, a	andrew anderson
341	crane, h	crane, h.	421	anderson a. a.	andrew anderson
342	camacho rojo, jm	camacho rojo, j.m.	422	anderson andrew a.	andrew anderson
343	campbell, r	campbell, roy	423	anderson, andrew, a	andrew anderson
344	campbell, r.	campbell, roy	424	anderson,a	andrew anderson
345	breton, a.	breton, andre	425	anderson a.	andrew anderson
346	benjamin, w	benjamin walter	426	anderson, aa	andrew anderson
347	bassnett, s.	bassnett, susan	427	anderson, a	andrew anderson
348	barthes, r	barthes, roland	428	anderson, a. a.	andrew anderson
349	barthes, r.	barthes, roland	429	anderson, a.	andrew anderson
350	badenes, jose i.	badenes, jose ignacio	430	anderson, andrew	andrew anderson
351	arango manuel, antonio	arango, m. a.	431	anderson andrew, a.	andrew anderson
352	aguilera sastre,j	aguilera sastre, juan	432	anderson, aa	andrew anderson
353	aub, m	aub, max	433	andrew a., anderson	andrew anderson
354	auclair, m	auclair, marcelle	434	anderson, andrew a.	andrew anderson
355	ayala, f.	ayala, francisco	435	anderson a	andrew anderson
356	salazarinon, j	salazar rincon, j	436	camacho, ana coletto	coletto camacho, Ana
357	salazar, a.	salazar, adolfo	437	dobrian, w	dobrian, wa
358	adomo, t	adomo,t.w.	438	bonaddio, federico	bonaddio, f.
359	aznar, m.	aznar soler, manuel	439	bonaddio, f	bonaddio, f.
360	aznar soler, m.	aznar soler, manuel	440	bonaddio, fernando	bonaddio, f.
361	de cervantes, m.	cervantes, m. d.	441	lopez de abiada, jose manuel	lopez de abiada, jm
362	cervantes, m.	cervantes, m. d.	442	manuel lopez de abiada, jose	lopez de abiada, jm
363	cervantes	cervantes, m. d.	443	castro-filho, claudio	castro filho, claudio
364	aguilera sastre, j.	aguilera sastre, juan	444	castro-filho, c.	castro filho, claudio
365	fernandezcifuentes, l.	fernandez cifuentes, l.	445	filho, c. c.	castro filho, claudio
366	fernandez cifuentes, luis	fernandez cifuentes, l.	446	filho,c.c.	castro filho, claudio
367	fernandez-cifuentes, l.	fernandez cifuentes, l.	447	filho, c. c.	castro filho, claudio
368	cifuentes, lf	fernandez cifuentes, l.	448	gala, candelas	gala c. s.
369	barea, a.	barea, arturo	449	gala, cs	gala c. s.
370	mainer, j.-c.	mainer jose-carlos	450	cerrillo torremocha, pedro	cerrillo, pedro
371	machado, m	machado, manuel	451	de la ossa martnez, marco antonio	de la ossa martinez, marco ant
372	machado, m.	machado, manuel	452	fernandezcifuentes, l	fernandez cifuentes, l
373	machado, a.	machado, antonio	453	fitzpatrick, patricia a.	fitzpatrick, pa
374	salinas, p	salinas, pedro	454	janes, c	janes, clara
375	salinas, p.	salinas, pedro	455	dario, r	dario, ruben
376	salinas (pedro)	salinas, pedro	456	dario, r.	dario, ruben
377	cirlot, j.-e.	cirlot, j.e.	457	dario	dario, ruben
378	shakespeare, w	shakespeare, william	458	de paepe, c	de paepe, christian
379	menarini, p	menarini, piero	459	paepe c.	de paepe, christian
380	menarini, p.	menarini, piero	460	de paepe c.	de paepe, christian
381	soufas, cc	soufas, christopher	461	de paepe, c.	de paepe, christian
382	soufas, c.c.	soufas, christopher	462	diego, g	diego, gerardo
383	zambrano, m	zambrano, maria	463	diego, g.	diego, gerardo
384	zambrano, m.	zambrano, maria	464	freud, s	freud, s.
385	monleon, j	monleon, jose	465	freud	freud, s.
386	monleon, j.	monleon, jose	466	feud, s.	freud, s.
387	neruda, p	neruda, pablo	467	freud, sigmund	freud, s.
388	neruda, p.	neruda, pablo	468	gabriele, j.	grabriele, j.p.
389	rimbaud, a	rimbaud, arthur	469	nietzsche, Friedrich	friedrich nietzsche
390	rimbaud, a.	rimbaud, arthur	470	nietzsche, f	friedrich nietzsche
391	gibson	gibson, ian	471	rodrigo a	antonina rodrigo
392	gibson i.	gibson, ian	472	rodrigo, a	antonina rodrigo
393	gibson, i	gibson, ian	473	rodrigo, antonina	antonina rodrigo
394	gibson, i.	gibson, ian	474	jerez-farran, c.	jerez farran, c.
395	gibson, ian	gibson, ian	475	jerez-farran, carlos	jerez farran, c.
396	ian, g.	gibson, ian	476	jerez farran, c	jerez farran, c.
397	moria lynch, c.	moria lynch, carlos	477	jerez-farran, c	jerez farran, c.
398	morla lynch, c	morla lynch, carlos	478	newton, c	newton, c.
399	penon, a.	penon, agustin	479	garcia gomez, e	garcia gomez, emilio
400	penon, a	penon, agustin			

480	gomez de la serna,garcia lorca	gomez de la serna	561	martv#nez-dv#az j.j.	martinez diaz
481	garcia montero, l	garcia montero, luis	562	diaz-plaja, g	diaz-plaja, guillermo
482	garcia montero, l.	garcia montero, luis	563	diaz-plaja, g.	diaz-plaja, guillermo
483	garcia-posada	garcia posada	564	smith, pj	smith paul, julian
484	garcia-posada, miguel	garcia posada	565	smith, p.j.	smith paul, julian
485	garcia posada, miguel	garcia posada	566	smith paul julian	smith paul, julian
486	garcia-posada, m	garcia posada	567	mittchell, t.	mittchell, timothy
487	garcia posada m.	garcia posada	568	ucelay, m	ucelay, margarita
488	garcia-posada m.	garcia posada	569	ucelay, m.	ucelay, margarita
489	garcia-posada, m.	garcia posada	570	johnston, d	johnston, david
490	garcia posada, m.	garcia posada	571	johnston, d.	johnston, david
491	garcv#a-posada m.	garcia posada	572	alberti, r	rafael alberti
492	garcia posada, m	garcia posada	573	alberti, rafael	rafael alberti
493	garcia posada, m	garcia posada	574	hernandez, m	hernandez, mario
494	garcv#a posada m.	garcia posada	575	hernandez, m.	hernandez, mario
495	george, d	george, david	576	martin, e	martin, eutimio
496	mayhew, j	mayhew, j.	577	martin, e.	martin, eutimio
497	mcdermid, p.	mcdermid, paul	578	millan, mc	millan, m.c.
498	harris, d	harris, derek	579	derivas cherif, cipriano	rivas cherif, cipriano
499	harris, d.	harris, derek	580	rivas cherif, c.	rivas cherif, cipriano
500	katona, e	katona, eszter	581	delgado m.m.	delgado, maria m.
501	maurer, c	maurer, christopher	582	delgado maria, m	delgado, maria m.
502	maurer c.	maurer, christopher	583	delgado, mm	delgado, maria m.
503	maurer, c.	maurer, christopher	584	delgado, m.	delgado, maria m.
504	sahuquillo, a.	sahuquillo, angel	585	delgado, m. m.	delgado, maria m.
505	sahuquillo, a	sahuquillo, angel	586	delgado m.	delgado, maria m.
506	garcv#a m.v*.	garcia miguel angel	587	delgado, m	delgado, maria m.
507	lorca francisco., garcia	garcia lorca, francisco	588	delgado, maria m.	delgado, maria m.
508	mora guarnido, j	mora guarnido, jose	589	pidal m.	menendez pidal r.
509	mora guarnido, j.	mora guarnido, jose	590	menendez pidal, r.	menendez pidal r.
510	moria, l	moria lynch, carlos	591	pidal, r.m.	menendez pidal r.
511	morialynch, c	moria lynch, carlos	592	pidal, m.	menendez pidal r.
512	ruiz barrachina, e	ruiz barrachina, emilio	593	menendez pidal, ramon	menendez pidal r.
513	saenz de la calzada, l	saenz de la calzada, luis	594	pidal, menendez	menendez pidal r.
514	saenz de la calzada, l.	saenz de la calzada, luis	595	venuti, l.	venuti, lawrence
515	saenzdela calzad, l	saenz de la calzada, luis	596	monegal, a	monegal, antonio
516	soria olmedo, a	soria olmedo	597	monegal, a.	monegal, antonio
517	soria olmedo, andres	soria olmedo	598	valis, n.	valis, noel
518	soria olmedo a.	soria olmedo	599	valente, ja	valente, j.a.
519	soria oliviedo, andres	soria olmedo	600	said, e.w.	said, e.w.
520	soria olmedo, a.	soria olmedo	601	de unamuno, m.	miguel de unamuno
521	olmedo a.s.	soria olmedo	602	unamuno, m.	miguel de unamuno
522	peral vega, emilio	peral vega, e.	603	miguel unamuno	miguel de unamuno
523	perezcoterillo, m	perez coterillo, m.	604	gonzalezdelvalle, lt	gonzalez del valle
524	laffranque, m	laffranque, marie	605	gonzalez-del-valle, lt	gonzalez del valle
525	laffranque, m.	laffranque, marie	606	valle-inclan, r.	valle-inclan, r.d.
526	laffranque, m.	laffranque, marie	607	valle-incl	valle-inclan, r.d.
527	laffranque m.	laffranque, marie	608	zenobia camprubv#	zenobia camprubi
528	laffranque m.	laffranque, marie	609	ortega, gasset, j.	ortega y gasset
529	tinell roger, d	tinnell roger	610	ortega, y.	ortega y gasset
530	tinnell, r.	tinnell roger	611	ortega gasset, j.	ortega y gasset
531	tinell, rd	tinnell roger	612	ortega, j.	ortega y gasset
532	tinnell, r	tinnell roger	613	ortega y.	ortega y gasset
533	tinnell, rd	tinnell roger	614	ortega y gasset, j.	ortega y gasset
534	tinnell, roger	tinnell roger	615	ortega y gasset j.	ortega y gasset
535	tinnell, r.d.	tinnell roger	616	ortega, gasset j.	ortega y gasset
536	tinnell roger, d	tinnell roger	617	gasset j.	ortega y gasset
537	tinnell r.d.	tinnell roger	618	gasset, j.	ortega y gasset
538	dali, s	salvador dali	619	gasset, j.o.	ortega y gasset
539	dali, salvador	salvador dali	620	ortega y.	ortega y gasset
540	dali	salvador dali	621	ortega y gasset, j	ortega y gasset
541	salvador dalv#	salvador dali	622	ortega y gasset, jose	ortega y gasset
542	dalv#	salvador dali	623	alameda, j.	alameda, jose
543	mauricio sotelo (1961-)	mauricio sotelo	624	caballero, j.	caballero juan
544	mauricio sotelo(1961-)	mauricio sotelo	625	caballero juan, matas	caballero juan
545	mauricio sotelo (1961,Ái)	mauricio sotelo	626	de vega l.	lope de vega
546	mauricio sotelo (1961-)	mauricio sotelo	627	de vega, l.	lope de vega
547	mauricio sotelo(1961-)	mauricio sotelo	628	de vega, l.d.	lope de vega
548	mauricio sotelo (1961 -)	mauricio sotelo	629	de vega l.d.	lope de vega
549	mauricio sotelo (1961,Ái)	mauricio sotelo	630	de vega, lope	lope de vega
550	mauricio sotelo (1961,Ái)	mauricio sotelo	631	lope, vega	lope de vega
551	derrida, j	derrida, jacques	632	lope de vega in italy	lope de vega
552	domenech, r	domenech, ricardo	633	wright, s.	wright, sarah
553	domenech, r.	domenech, ricardo	634	adolfo del rio	del rio, a.
554	edwards, g	edwards, gwynne	635	del rio, a	del rio, a.
555	martinez nadal, r	martinez nadal, rafael	636	delrio, a	del rio, a.
556	nadal, rm	martinez nadal, rafael	637	rio a.d.	del rio, a.
557	martineznadal, r	martinez nadal, rafael	638	eisenberg, d	eisenberg, daniel
558	martinez nadal, r.	martinez nadal, rafael	639	eisenberg, d.	eisenberg, daniel
559	martv#nez nadal r.	martinez nadal, rafael	640	foucault, m	foucault, michel
560	martnez-dv#az j.j.	martinez diaz			

641	foucault, m.	foucault, michel
642	jimenez, jr	juan ramon jimenez
643	jimenez, j.r.	juan ramon jimenez
644	jimenez	juan ramon jimenez
645	jimenez juan, ramon	juan ramon jimenez
646	juan ramVzn jimV@nez	juan ramon jimenez
647	gv#ntert g.	guntert g.
648	nieva-de-la-paz, p	nieva de la paz, p
649	nieva-de la paz, p	nieva de la paz, p
650	nieva-de la paz, p.	nieva de la paz, p
651	nieva-de la paz, pilar	nieva de la paz, p
652	la paz, pilar nieva-de	nieva de la paz, p
653	nieva, f	nieva, f.
654	stainton, l.	stainton, leslie
655	poulenc, f	poulenc, f.
656	orringer, n.	orringer, n.r.
657	orringer n.r.	orringer, n.r.
658	orringer nelson, r	orringer, n.r.
659	orringer, nelson	orringer, n.r.
660	orringer n.	orringer, n.r.
661	vilches de frutos, m.f.	vilches de frutos
662	vilches-de frutos, m.f.	vilches de frutos
663	vilches-de frutos, f.	vilches de frutos
664	vilches-de frutos, f.	vilches de frutos
665	vilches-de frutos, f	vilches de frutos
666	vilches, m.f.	vilches de frutos
667	siebenmann, g.	siebenmann, gustav
668	ramsdén, h	ramsdén, h.
669	santos torroella, r.	santos torroella, rafael
670	plaza chillVzn j.l.	plaza chillon jose luis
671	plaza chillon, j.l.	plaza chillon jose luis
672	plaza chillon jose, luis	plaza chillon jose luis
673	plaza chillVzn josV@ luis	plaza chillon jose luis
674	rodv#guez-peces m.	rodv#guez-peces m.j.
675	camacho j.m.	camacho rojo j. m.
676	univ nacl educ distancia uned	uned.
677	uned, spain	uned.
678	uned	uned.
679	unir int la rioja unir	unir int la rioja
680	department of communication sciences, university of so	university of south africa
681	department of english studies, university of south africa	university of south africa
682	universidade de coimbra, portugal	universidade de coimbra
683	uc - universidade de coimbra, facultade de letras, centr	universidade de coimbra
684	universitat de barcelona, spain	universidad de barcelona
685	universidad de barcelona, serra hvj#nter p. gregal (grup	universidad de barcelona
686	departamento de filologV#a hispV#nica, universidad de t	universidad de barcelona
687	universitat de barcelona, spain	universidad de barcelona
688	universidad de barcelona, gregal (grupo de estudios gal	universidad de barcelona
689	university of barcelona, spain	universidad de barcelona
690	university of colorado boulder, boulder, co, united states	university of colorado
691	university of colorado, boulder, united states	university of colorado
692	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
693	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
694	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
695	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
696	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
697	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
698	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
699	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
700	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
701	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
702	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
703	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
704	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
705	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
706	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
707	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
708	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
709	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
710	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
711	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
712	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
713	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
714	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
715	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
716	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
717	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
718	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
719	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame
720	university of notre dame, notre dame, in, united states	university of notre dame

721	universidad complutense de madrid, spain	universidad complutense de r
722	universidad complutense, spain	universidad complutense de r
723	universidad complutense de madrid, av. complutense 3	universidad complutense de r
724	universidad complutense de madrid, departamento de l	universidad complutense de r
725	universidad de sevilla, spain	universidad de sevilla
726	Universidade de coimbra, coimbra, portugal	Universidade de coimbra
727	comillas pontifical university, madrid, spain	universidad pontificia de comil
728	comillas pontifical university, madrid, spain	universidad pontificia de comil
729	comillas pontifical university, spain	universidad pontificia de comil
730	comillas pontifical university, spain	universidad pontificia de comil
731	department of translation and interpreting, comillas pon	universidad pontificia de comil
732	florida international university, united states	florida international university
733	indiana university, bloomington, in, united states	indiana university
734	consejo superior de investigaciones cientv#ficas, madrid	CSIC
735	consejo superior de investigaciones cientv#ficas, centro	CSIC
736	the queen's university of belfast, belfast, united kingdon	university of belfast
737	the queen's university of belfast, united kingdom	university of belfast
738	queen's university, school of modern languages, 10 univ	university of belfast
739	queen's university, school of modern languages, belfast	university of belfast
740	school of languages, literatures and performing arts, que	university of belfast
741	queen,Àos university belfast, united kingdom	university of belfast
742	department of spanish, italian, and portuguese, universi	universidad de virginia
743	department of spanish, italian, and portuguese, universi	universidad de virginia
744	university of virginia, united states	universidad de virginia
745	universidad de virginia, united states	universidad de virginia
746	indiana university, bloomington, in, united states	indiana university
747	isen/universidad de murcia, 30201 cartagena (murcia), c	universidad de murcia
748	louisiana tech university, department of foreign languag	universidad de louisiana
749	louisiana tech. university, department of foreign langua	universidad de louisiana
750	universidad de murcia, spain	universidad de murcia
751	universitv@ de seville, spain	universidad de sevilla
752	universidad de castilla-la mancha, spain	universidad de castilla la manc
753	universidad de castilla-la mancha, cuenca, c/ canaleja n	universidad de castilla la manc
754	universidad de mv#laga, spain	universidad de malaga
755	universidad de mv#laga	universidad de malaga
756	sol	el sol
757	abc lit	abc
758	abc sabado cult 0317	abc
759	barraca teatro u	barraca teatro unive
760	b fundacion federico	b fundacion fg lorca
761	b fundacion f garcia	b fundacion fg lorca
762	trinity coll dublin	trinity college dublin
763	tlct	trinity college dublin
764	tcd	trinity college dublin
765	araid researcher, universidad de zaragoza, spain	universidad de zaragoza
766	austin college, united states	austin college, texas
767	blanquerna - universitat ramon llull, spain	universidad ramon llull
768	board of scientific research, madrid, spain	csic
769	boston university, united states	boston university
770	bofúaziv#i university istanbul, turkey	university of istanbul
771	clinical communication, college of medical and dental sc	university of birmingham
772	college of arts and law graduate school, university of bir	university of birmingham
773	columbia theological seminary	columbia theological seminary
774	columbia university, department of latin american and il	columbia university
775	departamento de literatura espav#ola, teorv#a de la lite	universidad de murcia
776	department musicology, school of music, mcgill universi	mcgill university's schulich, car
777	department of anthropology, san diego state university,	san diego state university
778	department of english, french and german philology, un	universidad de oviedo
779	universidad de oviedo, spain	universidad de oviedo
780	department of humanities, university of turin, italy	university of turin, italy
781	department of languages, translation and media, swans	university of wales, swansea, t
782	department of latin american literature, colby college	colby college, maine
783	department of modern and classical languages, universi	university of connecticut
784	department of modern languages, faculty hall 4-a5, mur	murray state university
785	department of spanish and portuguese studies, universi	university of washington
786	university of washington, unites states	university of washington
787	university of washington, united states	university of washington
788	department of spanish and portuguese, university of car	university of cambridge
789	department of spanish and portuguese, yale university,	yale university, united states
790	university of alabama at birmingham, al 35294 - 4480, u	university of alabama
791	university of alabama at birmingham, alabama 35294 -	university of alabama
792	department of spanish, african american studies progr	university of alabama
793	department of spanish, african american studies progr	university of alabama
794	department of spanish, italian and portuguese, universit	university of virginia
795	department of spanish, rutgers university, united states	rutgers university, united state
796	dept. of spanish and portuguese, batts 110, the universi	university of texas, austin
797	university of texas, austin, united states	university of texas, austin
798	dipartimento di studi anglo-americani ed ibero-america	university of texas, austin
799	english and comparative literary studies, northwestern u	northwestern university, unite
800	facultad de ciencias humanas y sociales, universitat jaur	universidad jaume i

801	facultad de derecho, universidad de málaga, spain	universidad de malaga
802	facultad de humanidades (uaem), mexico	universidad autonoma del estado de mexico
803	german studies program, bard college, annandale-on-hudsonny 12504, united states	bard college, annandale-on-hudsonny, united states
804	glendon college, york university, boğaziçi university, istanbul, turkey	university of istanbul
805	icon (institute for cultural inquiry), utrecht university, utrecht, netherlands	utrecht university
806	instituto de artes del espectáculo, facultad de filosofía y letras, universidad de buenos aires, spain	universidad de buenos aires
807	instytucje nauk o kulturze, uniwersytetu śląskiego, katowicach, poland	uniwersytetu śląskiego, katowicach, poland
808	isen/universidad de murcia, c/real, 68, 30201 cartagena (murcia), spain	universidad de murcia
809	katedra romanistiky, filozofický fakulta, ostravský univerzita v ostravě, revně 5, ostrava, 701 03, czech republic	ostravská univerzita, czech republic
810	katedra romanistiky, filozofický fakulta, univerzita mateja bela v banskej bystrici, tajovského 40, banská bystrica, 974 01, slovakia	univerzita mateja bela, slovakia
811	ku leuven (universidad de lovaina), belgium	universidad de lovaina, belgium
812	licenciada en educación por la universidad central de venezuela, venezuela	universidad central de venezuela
813	louisiana tech university, department of foreign languages, p.o. box 3086, ruston, la, united states	louisiana tech university
814	louisiana tech. university, department of foreign languages, p.o. box 3086, ruston, la, united states	louisiana tech university
815	loyola marymount university, united states	loyola marymount university
816	loyola marymount university, united states	loyola marymount university
817	national research university higher school of economics	universidad hse, moscu
818	ostravský univerzita, czech republic	ostravská univerzita, czech republic
819	queen mary, university of london, united kingdom	queen mary university of london
820	romance department, rug-faculty of arts, p.o. box 716, 9700 as groningen, netherlands	university of groningen
821	school of english and drama, queen mary university of london, united kingdom	queen mary university of london
822	school of european languages, university of wales, swansea, united kingdom	university of wales, swansea, united kingdom
823	school of languages, cultures and societies, university of leeds, leeds, united kingdom	university of leeds, united kingdom
824	school of theatre and performance, university of wales, trinity saint david, united kingdom	university of wales, trinity saint david, united kingdom
825	suny, new paltz, united states	state university of new york at new paltz, united states
826	szte - universidad de szeged, departamento de estudios hispanicos, szeged, 6722, hungary	universidad de szeged, hungary
827	the department of modern european and american literature, a.m. gorky institute of world literature, the russian academy of sciences, povarskaya 25, moscow, russia	russian academy of sciences
828	universidad adolfo ibáñez, departamento de literatura, balmaceda 1625, recreo, viña del mar, chile	universidad adolfo ibáñez, viña del mar, chile
829	universidad autónoma de barcelona, spain	universidad autonoma de barcelona
830	universidad nacional de educación a distancia (uned), spain	uned.
831	universidade da coruña, facultade de filoloxía, rúa lisboa 7 (campus de zapateira), a coruña, 15008, spain	universidad de la coruña
832	universidade de santiago, compostela, spain	universidad de santiago de compostela
833	universitat autònoma de barcelona, departament de filologia espanyola, edifici b, carrer de la fortuna. 08193, bellaterra, barcelona, spain	universidad autonoma de barcelona
834	universitat de valència, spain	universidad de valencia
835	university of wales, swansea, united kingdom	university of wales, swansea, united kingdom

ANEXO II.

PUBLICACIONES Y BIOGRAFÍAS SOBRE GARCÍA LORCA

1.- LAS PUBLICACIONES DE FEDERICO GARCÍA LORCA.

Es algo evidente que si se va a realizar un estudio sobre un escritor se expongan brevemente un listado de sus publicaciones y algunos aspectos relevantes de su biografía. Estas anotaciones servirán para ir configurando un marco teórico y las diversas temáticas que, llegado el momento de extraer la información de las bases de datos nos conformaran parte de los nodos que aparecerán ya sea como obras del poeta citadas o como géneros o temáticas de los estudios que sobre Lorca se han realizado.

1.1.- EI POETA QUE FLORECE DEL MÚSICO FRUSTRADO.

Cuando Federico era aún muy niño, la hermana de su padre, la tía Isabel, le regalaría su primera guitarra y le enseñaría a tocarla. Si para doña Vicenta, la madre del poeta, la música era un componente más de su amplio espectro de conocimiento artístico y cultural, para la familia de su esposo era un componente de gran arraigo desde hacía generaciones. El tío abuelo de Federico se dedicaba profesionalmente a amenizar todo tipo de celebraciones, muchas de las cuales parte de sus asistentes acaban en el cuartelillo de la Guardia Civil, tío Baldomero incluido. Para el joven Federico era un referente a seguir, todo lo contrario que a su padre, don Federico, que cada vez que su hijo hacía algo indebido exclamaba “¡Ya tenemos a otro Baldomero!”. Con estos antecedentes no es de extrañar que el padre se negara a que su hijo continuara sus estudios de piano en París cuando su maestro Antonio Segura Mesa, pianista, compositor y profesor de Federico y de su hermana Concha, le comunicó a don Federico que él ya no podía seguir enseñando a su hijo puesto que en España no había conservatorio que le pudiera aportar algo al joven (Segura había sido discípulo de Verdi).

Obligado a cursar estudios universitarios Federico en 1915 se matriculó en la Universidad de Granada en Derecho y en Filosofía y Letras. Este mismo año comenzó a ser habitual de las tertulias “del Rinconcillo” en el Café Alameda, y a realizar viajes de estudios por toda España publicando sus primeros artículos en prensa. El mismo Federico afirmaría su transición hacia la literatura en una cita de sus prosas místicas en la anotación final con la que rubrica y fecha uno de sus escritos:

Noche de 15 de octubre, 1917

Federico. Primer año que salí hacia el bien de la literatura

La recopilación de sus vivencias de los viajes mencionados conllevaría que el 17 marzo de 1918 leyera públicamente en el Centro Artístico y Literario de Granada, algunas páginas de Impresiones y Paisajes. Dos semanas después, se publicaría.

1.2.- LA POESÍA LORQUIANA

La vocación de juglar de Federico se manifestaba en un desmesurado interés por declamar él mismo sus poemas, no dejando a los tertulianos del Rinconcillo, que lo leyeran, ni a conocidos y amigos. Esta actitud propia de un trovador se veía reforzada por la circunstancia de que sus poemas los escribía en el primer papel que tenía a mano y estaban emborronados con tachaduras y modificaciones, amén de una letra indescifrable. Esto desquiciaba a doña Vicenta, ávida de conocer los avances de su hijo en las letras. Esta dejadez, típica de los genios, fue la que propició que su hermano Francisco, fuera durante años el responsable de recopilar los poemas que su hermano dejaba por los bolsillos de su chaqueta y por todas las esquinas, y que igualmente los corrigiera para ser editados. Francisco también quería ser escritor, pero en este caso no fue su padre quien lo impidiera, sino que simplemente renunció por no quedar eclipsado ante la genialidad de su hermano.

Inmerso en un entorno de tan alto contenido artístico como monetario, Federico siempre andaba apurado, puesto que su padre, terrateniente acaudalado, siempre lo mantenía corto de recursos económicos, para evitar que se “echara a perder”. Cuando descubrió que podía obtener unos no desdeñables ingresos por sus derechos de autor, se esmeró en publicar, aunque siempre hizo anteponer las conferencias y recitales, que lo satisfacían más económica y personalmente. La mencionada “dejadez” y su criminal asesinato dejaron muchas de sus obras dispersas entre amigos, familiares y editores. Por este motivo muchas de las publicaciones se editaron con posterioridad a su muerte.

Los poemas firmados por Lorca se recogen en las siguientes publicaciones⁷:

- *Canciones (1921-1924)*. Málaga: Litoral (Primer Suplemento), Imprenta Sur, 1927
- *Libro de poemas*. Buenos Aires: Losada, 1938
- *Romancero gitano (1924-1927)*. Ediciones de la Revista de Occidente, julio 1928
- *Poema del cante jondo*. Madrid; Buenos Aires: Ediciones Ulises, 1931
- *Primeras canciones*. Madrid: Editorial Héroe, dirigida por Manuel Altolaguirre, 1936
- *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías*. Madrid: Ediciones del Árbol, Cruz y Raya, 1935
- *Seis poemas galegos*. 1932. Santiago de Compostela: Editorial Nos, 1935
- *Poeta en Nueva York*. México: Séneca, 1940
- *Diván del Tamarit*. Buenos Aires: Losada, 1943
- *Suites*. Barcelona: Ariel, 1983

⁷ Junta de Andalucía. Consejería de Cultura. (1998). Catálogos temáticos de la Biblioteca de Andalucía. Federico García Lorca. Biblioteca de Andalucía.

- *Sonetos*. Madrid: Alianza, 1981
- *Inéditos de Federico García Lorca: sonetos del amor oscuro (1935-1936)*. Buenos Aires: Instituto de Estudios de Literatura Latinoamericana, 1984
- *Poesía inédita de juventud*. Madrid: Cátedra, 1994

1.3.- LA PROSA

- *Impresiones y paisajes*. Granada: Imprenta de Paulino Ventura Traveset, 1918
- *Poemas en Prosa (1927-1928)*. Málaga: Centro Cultural de la Generación del 27, 1989
- *Viaje a la luna (guion cinematográfico)*. Valencia: Pre-textos, 1994

1.4.- EL TEATRO

- *El maleficio de la mariposa (1919-1920)*⁸. edición de Piero Menarini. Madrid: Cátedra, 1999
- *Mariana Pineda: romance popular en tres estampas (1923 a 1926)*⁹. Madrid: Rivadeneyra, 1928
- *La zapatera prodigiosa (1923 a 1926)*. Buenos Aires: Losada, 1938
- *Bodas de sangre (1932)*. Madrid: Ediciones del Árbol, 1935.
- *Retablillo de don Cristóbal (1930)*. Buenos Aires: Losada, 1938.
- *Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín (1923-1933)*. Buenos Aires: Losada, 1938
- *Yerma: poema trágico en tres actos, dividido en dos cuadros cada uno, en prosa y verso (1933-1934)*. Santiago de Chile: Editorial Iberia, 1936 (edición pirata).
- *Doña Rosita la soltera o El lenguaje de las flores (1924-1935)*. Buenos Aires: Losada, 1938
- *La casa de Bernarda Alba (1936-1945)*. Buenos Aires: Losada, 1946.
- *Así que pasen cinco años (1931- 1936)*¹⁰. Buenos Aires: Losada. Obras completas, 1938
- *El público (1930-1933)*¹¹. Buenos Aires: Losada. Obras completas, 1938
- *Títeres de Cachiporra*. Buenos Aires: Losange, 1953
- *Teatro inconcluso: fragmentos y proyectos inacabados*. Granada: Universidad; Fundación Federico García Lorca, 1987.
 - *Diego Corrientes: tópico andaluz en tres actos (1926)*
 - *Ampliación fotográfica: drama (1926)*

⁸ La primera obra de García Lorca se estrenó el 22 de marzo de 1920 por la compañía del Teatro Eslava, dirigida por Gregorio Martínez Sierra. El rotundo fracaso del estreno propició que no se volviera a representar y se perdieran partes del libreto.

⁹ En el caso de las obras dramáticas los paréntesis delimitan el periodo de tiempo desde que se escribió la obra y esta fue estrenada, con anterioridad a su definitiva edición impresa.

¹⁰ El Club Teatral Anfístora (que se dedicaba al teatro de vanguardia) empieza los ensayos en 1936, pero no se llegó a representar en vida del poeta.

¹¹ En 1933 Federico haría lectura de parte de la obra. En 1970 Rafael Martínez Nadal que conservaba un manuscrito autógrafa, publicó la primera edición completa de la obra en 1976.

- *Drama fotográfico* (1926)
- *Rosa mudable* (1927)
- *Posada* (1927-1929); *Dragón* (1929-1930)
- *La destrucción de Sodoma: tragedia* (1930-)
- *La bola negra: drama de costumbres actuales*
- *Casa de maternidad*
- *Lola la comedianta. Madrid: Alianza, 1981*
- [Comedia sin título]
- *Los sueños de mi prima Aurelia*

1.5.- CHARLAS Y CONFERENCIAS

- *El cante jondo: canto primitivo andaluz, sus orígenes, sus valores musicales, su influencia en el arte musical europeo.* Granada: Editorial Urania, 1922
- *La imagen poética de Don Luis de Góngora.* Madrid: Residencia, revista de la Residencia de Estudiantes, Vol. 3, n. 4, octubre de 1932, p. 94-103
- *Alocución al pueblo de Fuente Vaqueros.* Granada: Comisión Nacional del Cincuentenario, 1986
- *Charla sobre teatro* (1935). Granada: Diputación Provincial, 1989

1.6.- ARTÍCULOS Y MANIFIESTOS

Como figura pública y exponente del arte y la cultura de su generación, Federico fue entrevistado en numerosos medios escritos (aunque era asiduo a programas de radio, no se conserva ningún registro sonoro de su voz). Igualmente, firmó un extenso número de manifiestos, adhesiones y homenajes a favor de diferentes manifestaciones culturales, y firmó otras muchas declaraciones respecto a hechos y circunstancias del tiempo que le tocó vivir, y que el espíritu del poeta hizo que se revelara contra ellos (Inglada, 2015).

Las opiniones, ideas y sentimientos de Lorca reflejados en este tipo de documentos son tan diversos como numerosos, y por tanto no pueden ser enumerados en este trabajo al igual que múltiples aspectos de su biografía. Sin embargo, conforman una base documental muy importante ya que, de sus concepciones vanguardistas sobre la poesía, la puesta en escena teatral, la literatura en general y sus posicionamiento ante temas como la homosexualidad, los derechos de la mujer, la discriminación de la etnia gitana y de la raza negra, de los desfavorecidos, de la música en general, del flamenco en particular, la historia, la religión y la iglesia, la política, etc., todos estos elementos son los que aparecerán como temas de estudio en las investigaciones científicas cuya cuantificación y representación persigue este trabajo.

2.- LAS BIOGRAFÍAS SOBRE FEDERICO GARCÍA LORCA.

El trágico final de su vida, es uno de los alicientes que muchos autores han tenido para investigar sobre su vida, y su muerte, ya que un sinnúmero de teorías ha propiciado un extenso corpus de publicaciones dedicadas a esta fatídica parte de su biografía. Siendo los asesinos materiales e intelectuales coparticipes del bando que ganaría la contienda, el régimen franquista vetaría al poeta en primer lugar, por tapar sus vergüenzas y, en segundo lugar, porque el vanguardismo lorquiano chocaba de frente con el espíritu nacional católico impuesto en todos los ámbitos de la vida durante la dictadura.

Durante la transición la izquierda abanderaría la figura del poeta, politizándola en exceso y atribuyéndole en muchas ocasiones posicionamientos que realmente no concordaban realmente con el espíritu conciliador del poeta. Esta instrumentalización política sería muy usada en la URSS, basándose en un hecho cierto e históricamente comprobado: la oposición del poeta al régimen fascista alemán e italiano y su rusofilia manifestada en numerosas ocasiones. Es de resaltar la reseña que Andrei Voznesenski (Вознесенский 1984: 355) realiza, en la que, en breves palabras, consigue expresar el significado de Lorca para la tradición poética rusa y el deseo de acercamiento a la tradición lorquiana que existía en las últimas décadas de la Unión Soviética.

2.1.- HOMENAJES Y BIOGRAFÍAS

Antes de su muerte Federico gozaba en Hispanoamérica de un éxito integral que el caso de países como Uruguay, Argentina o México, que aún hoy no se han superado. Esta pujanza unida al exilio de numerosos intelectuales es la que genera que la mayoría de trabajos biográficos y de crítica literaria se desarrollen en Iberoamérica y, tímidamente, en otros países de habla no española. La llegada de la democracia a España sería el revulsivo para que surgieran publicaciones como hongos, teniendo muchos de ellos poco apoyo documental.

Es importante destacar las investigaciones llevadas a cabo durante la dictadura de autores como son Agustín Penón, Ian Gibson y Marie Laffranque, cuyos libros son el sustento de infinidad de trabajos posteriores (Martín, 1972).

Desde su asesinato en 1936 hasta 1958 que el periodista José Mora Guarnido publica su *Federico García Lorca y su mundo: testimonio para una biografía*, se suceden diferentes antologías, homenajes y análisis de su poética, firmados por intelectuales y amigos que abordaron parcialmente algunos aspectos sobre la vida del poeta. La obra de Guarnido está en gran medida basada en sus propias vivencias compartidas con el poeta desde que lo conoce en 1915 y aquellas que él mismo le relataba.

- Claude Couffon. *A Grenade, sur les pas de García Lorca*. París: Seghers, 1962
- José Luis Cano. *García Lorca: biografía ilustrada*. Barcelona: Destino, 1962

- Manuel Vicent. *García Lorca*. Madrid: Epesa, 1969
- Ian Gibson. *La represión nacionalista de Granada en 1936 y la muerte de Federico García Lorca*. París. Ruedo Ibérico, 1971
- Andrés Soria Ortega. *García Lorca y Granada*. Granada. Obra Cultural de la Caja de Ahorros, 1978
- Francisco García Lorca. *Federico y su mundo*. Madrid: Alianza, 1980
- Jacinto Martín Martín. *Los años de aprendizaje de Federico y Francisco García Lorca*. Granada. Ayuntamiento, 1984
- Peñón, Agustín. *Diario de una búsqueda lorquiana (1955-56)*. Barcelona. Plaza & Janes, 1990

2.2.- ESTUDIOS CRÍTICOS

Este sería el génesis de la investigación lorquiana: la crítica de su obra desde los diferentes posicionamientos literarios y estéticos sobre los más diversos aspectos de su obra, desde su teatro hasta su poesía, pasando por sus dibujos, conferencias, proyectos inacabados, etc.

Según el Catálogo Temático de la Biblioteca de Andalucía, se mantuvo el interés por el poeta gracias a la publicación de abundantes trabajos en Sudamérica en los años cuarenta, y algunos tímidos intentos en España en los cincuenta, siendo uno de los motivos que atrajeron la atención de investigadores como Laffranque y Schonberg que conformarían parte de los fondos documentales del Boletín de la Fundación Federico García Lorca que recopilaría Andrew Anderson. El mencionado boletín publicaría en sus 44 ejemplares, tanto las obras del poeta como los estudios que sobre ella se realizaban, siendo uno de los mayores referentes literarios durante los 21 años que este boletín se publicó (1987-2008).

En general todas estas publicaciones manuscritas generan un extenso corpus bibliográfico que sirve de base para posteriores investigaciones, y son profusamente citados en los trabajos que ya en un mundo digital constituyen los registros de los datos bibliográficos que son el objeto de este estudio.

ANEXO III.

LA OBTENCIÓN DE LA INFORMACIÓN

1.- FUENTES

En este punto, en el que se aborda las fuentes de información realizamos, en primer lugar, el análisis de Wikipedia, una de las webs quizás más utilizadas y visitadas (se encuentra entre los diez sitios web más visitados de la Red), aunque no por ello su fiabilidad como fuente esté garantizada. Fue creada en enero de 2001 por Jimmy Wales y Larry Sanger. La palabra Wikipedia, es la contracción de wiki, una tecnología para crear sitios web colaborativos, procedente a su vez de *wikiwiki*, “rápido” en hawaiano, y *encyclopedia*, “enciclopedia” en inglés. Se edita en forma de colaboración, a través de voluntarios de todo el mundo. Cualquier persona puede tener acceso a ella y editar los textos. Es administrada por la Fundación Wikimedia, una organización sin ánimo de lucro cuya financiación procede de donaciones.

Las críticas a Wikipedia se centran en la supuesta existencia de una parcialidad sistémica y de inconsistencias. Uno de sus creadores Larry Sanger ha manifestado, en varias entrevistas a medios de comunicación, la existencia de un “anti-elitismo” en los principios fundadores de la esta web. Es decir, favorecer el consenso sobre las credenciales en su proceso editorial (ATE: 2010). Entre otros problemas esto ha causado que desde un principio algunos artículos fueran troleados en exceso y la aparición de información espúrea o no verificada. Korstanje. (2018) llega a afirmar que “Wikipedia funciona en esta misma lógica imponiendo un modelo de coacción que no puede ser cuestionado”. Esta afirmación se basa en el hecho de que los materiales que los editores cuelgan, suben o promueven no pueden ser revisados, y de sus autores se desconoce su identidad y por tanto su cualificación científica, intelectual o ideológica.

La validación de contenidos no es comparable a la realizada por una revista científica. La evaluación por pares no se emplea, se dispone de una política de uso basada en un manual de “buenas prácticas” pero que no evitan que datos contrastados se mezclen con aportaciones sin probar. Claes y Tramullas, (2021), menos radicales políticamente que Korstanje (su posición anti-capitalista es evidente en sus artículos y en los medios donde se publican), afirman que:

Wikipedia, al igual que otros recursos de información digital, presenta problemas de credibilidad, relacionados con el origen y la creación del contenido, que depende de una comunidad de editores, cuando tradicionalmente el contenido era creado por un experto; ahora esa identidad queda enmascarada, oculta; a esto hay que unir el problema del contexto, ya que los usuarios realizan valoraciones y juicios de credibilidad influenciados por su entorno, en el cual intervienen otros usuarios, opiniones externas y comportamientos adquiridos o aprendidos.

Coincidencia o no, en el caso que nos ocupa sobre García Lorca hay que proveer de cierta legitimidad a estos autores críticos con la forma de realizar las ingestas de información, puesto que, a pesar de intentarse mejorar faltas tendenciosas en el actual contenido, estas modificaciones propuestas sobre la bibliografía del poeta, nunca han sido aprobadas y siguen una y otra vez apareciendo, a pesar de estar referenciadas en parte de las fuentes nombradas. La bibliografía que Wikipedia actualmente aporta es la siguiente:

- [Alberti, Rafael](#) (1961). *El poeta español Rafael Alberti recita poemas de Federico García Lorca*. Consultado el 19 de agosto de 2014.
- Álvarez de Miranda, Ángel: «Poesía y religión», en *Revista de Ideas Estéticas*, t. XI (1953), pp. 221–251.
- [Budia, Mariam](#): «Aproximación a las estrategias creativas en *Así que pasen cinco años*: tiempo absoluto y subconsciente», en *Teatro, Revista de Estudios Teatrales*, nº 21 (2007).
- Colecchia, F.: *García Lorca. A selectively annotated bibliography of criticism* (Nueva York-Londres, 1979).
- Fernández Cifuentes, Luis: *García Lorca en el teatro: La norma y la diferencia* (Zaragoza, 1986).
- García-Posada, Miguel: *Lorca: Interpretación de «Poeta en Nueva York»* (Madrid, 1982).
- [Gibson, Ian](#): *Federico García Lorca*, 2 vols. (Barcelona, 1985, 1987).
- Gil, Ildefonso-Manuel (ed.): *Federico García Lorca* (Madrid, 1973).
- [Grande, Félix](#): *García Lorca y el flamenco* (Madrid, 1992).
- Laffranque, Marie: *Les idées esthétiques de Federico García Lorca* (París, 1967).
- [Preston, Paul](#) (2011). *El holocausto español*. Trad.: Catalina Martínez Muñoz, Eugenia Vázquez Nacarino. Barcelona: Círculo de Lectores. [ISBN 978-84-672-4533-2](#).
- Ramos-Gil, C.: *Claves líricas de García Lorca: Ensayos sobre la expresión y los climas poéticos lorquianos* (Madrid, 1967).
- Titos Martínez, Manuel (2005). *Verano del 36 en Granada. Un testimonio inédito sobre el comienzo de la guerra civil y la muerte de García Lorca*. Granada: Atrio. [ISBN 9788496101326](#).
- Rey Hazas, Antonio (2012). [«Edición y estudio de Federico García Lorca»](#). *Bodas de Sangre*. Barcelona: Vicens Vives. [ISBN 978-84-682-0686-8](#).

Fuente: Wikipedia (actualizado a 5 de junio de 2023)

Google Académico (*Google Scholar*) sería otra de las fuentes de información que reporta 74900 resultados a la búsqueda “García Lorca” (búsqueda: junio de 2023). Cantidad que se reduce a 40.800 cuando se filtra a páginas exclusivamente en español. Arimetrics (2022) apunta que *Google Scholar* “también ofrece varias opciones de filtrado y búsqueda avanzada para ayudar a los usuarios a encontrar más fácilmente lo que están buscando” y aporta que, por ejemplo, las búsquedas se pueden limitar a un período de tiempo, idioma, o a una fuente específica, utilizando operadores de búsqueda avanzados, como son las

comillas para buscar frases exactas, o utilizar el signo “+” para excluir términos de la búsqueda. A diferencia del buscador estándar *Google Scholar* permite acceder en línea a documentos que están en internet en acceso abierto y se ordenan los resultados por relevancia, no prevaleciendo otros principios de posicionamiento en buscadores y optimización en motores de búsqueda (SEO). Gil (2015) define *Google Scholar* como “un buscador especializado en bibliografía dirigido a la comunidad científico-académica”. Permitiendo, además:

- Realizar búsquedas en diferentes fuentes desde un mismo sitio.
- Acceder al texto completo de los documentos.
- Buscar la producción bibliográfica de un autor, revista o tema.
- Activar una alarma que avisa de nuevos artículos en áreas concretas de investigación.
- Las citas de las publicaciones son accesibles.

Google Académico posee una gran cobertura de fuentes de información, y filtra documentos no científicos como son las reseñas de libros y editoriales, libros de texto, periódicos y revistas comerciales, lo que facilita según Gil, que sea posible encontrar una gran diversidad de tipologías de documentos:

- Artículos de revistas científicas y libros.
- Comunicaciones y ponencias a congresos.
- Informes científico-técnicos.
- Tesis, tesinas o memorias de grado.
- Trabajos depositados en repositorios.
- Cualquier publicación con resumen.

Google no proporciona el número total de registros, pero (Gusenbauer, 2019) estableció una estimación de 389 millones de documentos en 2018. Al ser un rastreador y no una base de datos, Google Académico se apoya en aquellas con las que ha llegado a firmar un concierto o cuyos datos son de libre acceso, como son los casos de:

- Sitios webs de universidades y centros de investigación.
- Repositorios (arXiv.org, SSRN).
- Portales de revistas (IngentaConnect, ACM Digital Library).
- Bases de datos (PubMed).
- Editoriales comerciales (Elsevier, SAGE, Cambridge University Press).
- Catálogos en línea de bibliotecas (Worldcat, Dialnet).
- Sociedades científicas (American Physical Society, American Chemical Society, Royal Society of Chemistry, etc.).
- Productos de Google como son Google Patents y Google Book Project (Google Books Library Project).

No obstante, Google Académico presenta una serie de limitaciones y desventajas. La cobertura es de amplio alcance, pero no completa. Para UNICAM (2014) en su guía de uso recomienda usarla como una fuente de investigación más para el investigador; pero no la única fuente que utilice, ya que no existe un control de calidad de las fuentes procesadas, sus filtros no permiten limitar por tipos de documento, ni buscar por campos, ni refinar por materias, etc. Los resultados que se obtienen son muy heterogéneos, desde alta investigación a guías docentes de asignaturas, o trabajos de curso, y de instituciones muy diversas. Esta mencionada diversidad genera excesivo “ruido”. Además, tiene otra gran limitación: no elimina los resultados duplicados.

Por su parte la UAM (s. f.) compendia las opciones para personalizar Google Académico:

- Permite definir el número de resultados de búsqueda por página.
- Existe la posibilidad de elegir a qué gestor de bibliografía importar las citas (aunque Zotero no está incorporado aún).
- Elegir el idioma.
- Filtrar la posibilidad de que se muestren los enlaces de acceso a bibliotecas.
- Posibilita la incorporación de un botón de Google Académico en el navegador.
- Si queremos que nos muestre los resultados de búsqueda en otro navegador.



Figura 18. Opciones de personalización de *Google Scholar*

Fuente: https://scholar.google.es/scholar_settings?hl=es

Otro defecto que señala Martín-Martín et al (2020) es que *Google Scholar* no tiene capacidades de exportación de datos en su interfaz web ni API. Para su trabajo de evaluación tuvieron que utilizar un raspador web personalizado para extraer la lista de documentos citados para cada documento muy citado en la muestra de semillas que estaban usando (Martín-Martín 2018): “los CAPTCHA¹² tenían que resolverlos manualmente cuando aparecían”.

¹² CAPTCHA (Completely Automated Public Turing test to tell Computers and Humans Apart). Son pruebas desafío-respuesta controladas por máquinas que son utilizadas para determinar cuándo el usuario

Queda por señalar finalmente, que Google Académico permite a través de la creación de “perfiles de autor” públicos o privados que los investigadores puedan realizar el seguimiento de las citas de sus artículos. Esto incluye el recuento de citas de un artículo y el cálculo del índice h del autor, así como quién cita sus publicaciones.

En cuanto a *Microsoft Academic*, Codina (2019) afirmaba que ya no podía considerarse como un “simple” buscador y que “por la composición de su colección, el uso de metadatos y otras características se había ganado el calificativo pleno de base de datos académica. Con referencia al número de documentos y publicaciones, *Microsoft Academic* “estaba entre los más altos, con 225 millones de documentos y casi 50 mil revistas en total, si los comparamos con Scopus y WoS, pero está bastante por debajo de *Google Scholar*, con un total estimado para esta última de casi 390 millones de documentos” según citaba a Gusenbauer (2019). A pesar de que avanzaba en sus mejoras paulatinamente, *Microsoft* cerró en diciembre de 2021 *Microsoft Academic Search* y los servicios relacionados siendo continuada por Open Alex (Singh, 2021). En algunos casos *Microsoft Academic Search* proporcionaba mejores resultados que *Google Scholar* junto con una serie de características que *Google Scholar* actualmente no presta en absoluto.

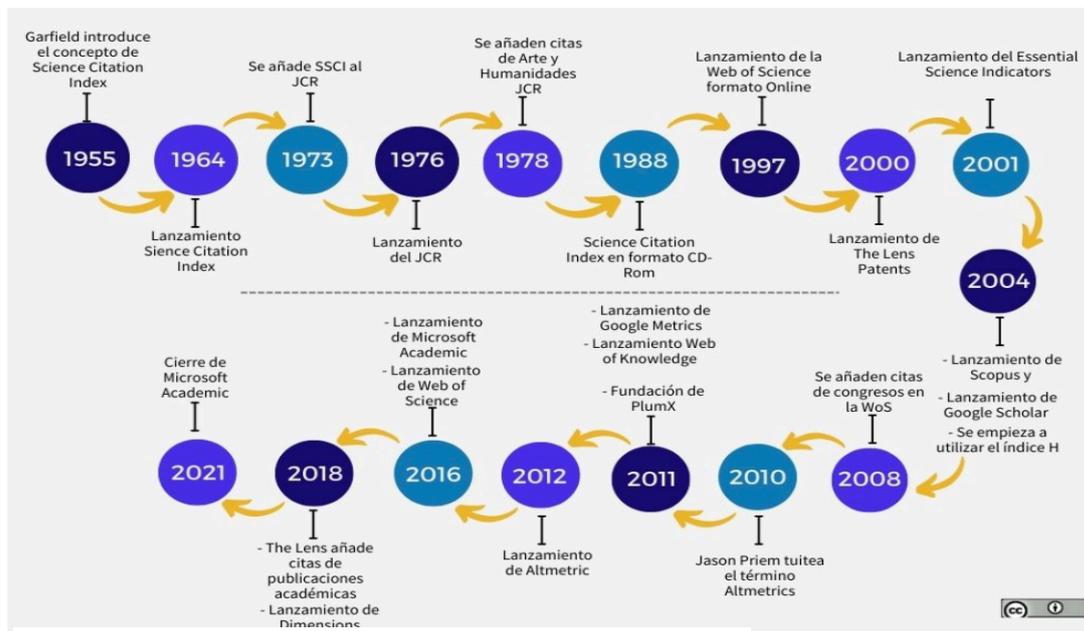


Figura 19. Evolución temporal de los Buscadores Académicos.

Fuente: Pastor-Ramon y Rovira (2023)

Para concluir este punto queda señalar que existen otras fuentes bibliográficas que por diferentes motivos no se analizan, tales como:

- arXiv (<http://arxiv.org>): arXiv es un servicio de distribución gratuito y un archivo de acceso abierto para 2.268.253 artículos académicos en los campos de la física, las matemáticas, la informática, la biología cuantitativa, las finanzas cuantitativas, las estadísticas, la ingeniería eléctrica, y la ciencia de sistemas, y la economía. Los materiales en este sitio no son revisados por pares y, además, al no contemplar el área de humanidades no incluyen ninguna referencia al poeta.
- CiteSeerX: que reporta 175.022 resultados a la búsqueda “Federico García Lorca”. pero que tan solo permite el acceso a los PDF’s encontrados atendiendo a su “relevancia” o fecha de publicación. (<http://citeseerx.ist.psu.edu/>).
- Proyecto de biblioteca y bibliografía digital (DBPL; <http://dblp.uni-trier.de>): página que no reporta resultados.
- SAO/NAstrofísica ASA DatosSistema (ADS; <http://adswwww.harvard.edu/>): no reporta resultados a la búsqueda “garcia lorca*”.
- Science Direct (<http://www.sciencedirect.com/>). Después del filtrado a la búsqueda “garcía lorca” se reportan 18 resultados, de las cuales el poeta es nombrado en un par de publicaciones como un escritor más dentro de una extensa numeración de escritores. Tan sólo una publicación es el resultado final de la búsqueda:
 - Connell, G. (1977) Federico García Lorca. Spanish Poetry of the Grupo Poético de 1927-1977. Pergamon Oxford Spanish Series. Pages 78-94, <https://doi.org/10.1016/B978-0-08-016950-7.50010-3>.

2.- LAS BASES DE DATOS

Las bases de datos bibliográficas (BDB) según la UOC (s. f.) son “conjuntos de referencias bibliográficas de publicaciones, almacenadas informáticamente y que pueden ser recuperadas interactivamente gracias a un lenguaje de consulta”. Al puntualizar que son referencias bibliográficas, se refieren a que son representaciones descriptivas de los documentos, y no “de artículos o documentos a texto completo que, aunque existen son todavía una parte minoritaria”. El acceso a los textos completos es posible a posteriori de la búsqueda bibliográfica y la obtención de resultados, y siempre que los documentos sean de acceso libre o si se está autorizado (por suscripción) a su lectura o descarga.

En nuestro estudio, las bases de datos bibliográficas son la fuente de información más adecuada ya que permiten efectuar búsquedas específicas que pueden agrupar desde centenares a millones de referencias comprendiendo, además de los artículos de revistas, otras referencias de libros, comunicaciones de congresos, informes técnicos y científicos, etc.

La Universidad de Granada, a través de su catálogo “Granatensis”, proporciona el acceso a toda la comunidad universitaria a 261 bases de datos. Además, promueve el uso de cinco “plataformas destacadas” dentro de sus recursos electrónicos:

1. *Web of Science*
2. *EBSCOhost*
3. *OvidSP*
4. *ProQuest*
5. *Scopus*

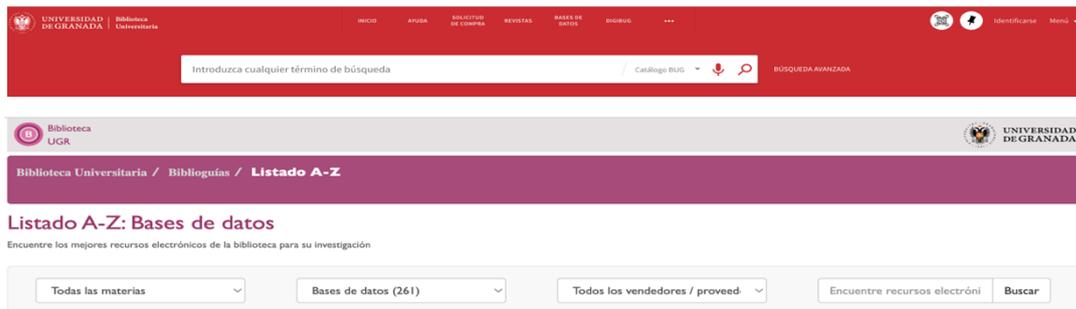


Figura 20. Acceso a la Biblioteca de la Universidad de Granada y a las bases de datos.

Fuente: https://granatensis.ugr.es/discovery/search?vid=34CBUA_UGR:VU1

Del mismo modo preconiza las siguientes bases de datos multidisciplinares¹³:

1. [Autoridades de la Biblioteca Nacional de España](#)
2. [Bibliografía española online](#)
3. [Dialnet](#)
4. [JSTOR](#)
5. [My News](#)
6. [REBIUN](#)
7. [SPI \(Scholarly Publishers Indicators\)](#)
8. [TESEO](#)
9. [Ulrichsweb](#)

Dentro de la categoría de “humanidades” de la plataforma del Programa de Evaluación del profesorado (PEP), las herramientas para conocer la calidad de los trabajos científicos recomendadas por la ANECA¹⁴ son¹⁵:

- [Journal Citation Report](#) Social Science Edition.
- [DICE](#) : Difusión y Calidad Editorial de las Revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas.
- International Bibliography of the Social Sciences.

¹³ Se suprime SCOPUS por estar incluido en el listado anterior.

¹⁴ La Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA) es el organismo autónomo, adscrito al Ministerio de Universidades, al que le corresponde la promoción y el aseguramiento de la calidad del Sistema de Educación Superior.

¹⁵ Se han suprimido tres categorías comprendidas dentro de Web of Science.

- Bibliography of the History of Arts (RLG).
- [Historical Abstracts](#).
- International Medieval Bibliography.
- [Index Islamicus](#).
- [RILM Abstracts of Music Literature](#).
- [Philosopher's Index](#).
- [Répertoire Bibliographique](#).
- International Bibliography of Periodical Literature in Humanities and Social Sciences (IBZ).
- Bibliographie Linguistique/Linguistic Bibliography (BL).
- [Library and Information Science Abstracts](#).

En esta misma plataforma se recomiendan las siguientes herramientas¹⁶:

- [Co-author Index](#)
- [SCImago Journal & Country Rank \(SJR\)](#)
- [Latindex](#)
- [INRECS](#)
- [ERIH](#)
- [Book Citation Index](#) (Science)
- [RESH](#) (Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanidades)
- [Google Books](#)
- [Index Translationum](#)

1.- Web of Science (WoS) es una base de datos multidisciplinar de referencias bibliográficas que proporciona acceso a las colecciones electrónicas de *Clarivate Analytics* (hasta 2017 Thomson Reuters, y antes ISI) y que permite la búsqueda conjunta en todas sus bases de datos. Abarca diferentes formatos, como artículos de texto completo, reseñas, editoriales, cronologías, resúmenes, actas (revistas y libros) y artículos técnicos. Su cobertura temporal parte desde 1900 hasta la actualidad. Para Delgado y Jiménez (2015) “es la base de datos de referencia internacional ya que cubre las mejores revistas de todas las áreas y buena parte de las actas de congresos”. La selección de las revistas se basa en la ley de Bradford¹⁷ y usando un protocolo muy conocido, en el cual las citas y el prestigio juegan un papel esencial. La cobertura de las revistas es *cover to cover*¹⁸ y recoge las citas de todas las publicaciones indizadas, así como los resúmenes de las mismas, aunque no alcance temporalmente hasta 1900. Moral-Muñoz, et al (2020) en su estudio comparativo sobre bases de datos bibliométricas que pueden utilizarse como fuente de datos para el análisis bibliométrico, concluyen que “tienen

¹⁶ Se suprimen del listado Ulrich's web, Scopus y Google Académico y SPI, por estar relacionadas anteriormente.

¹⁷ La Ley de Bradford. En 1948 el bibliógrafo Bradford establece un primer indicador fijo bibliométrico para evaluar la productividad de las revistas. Se expresa matemáticamente: $N1:N2:N3$ 1:a: a2

¹⁸ De principio a fin: de portada a contraportada.

características diferentes y han sido desarrolladas con un propósito diferente” y citan los análisis y discusiones de varios estudios, citando a Mongeon y Paul-Hus (2016) que “determinaron que las Ciencias Sociales y las Artes y Humanidades están subrepresentadas en WoS, y se observa una fuerte influencia del idioma inglés. Además, aunque Scopus presenta una cobertura un poco más extensa, tiene sesgos similares a WoS”.

2.- Según la propia plataforma **EBSCO** (s. f.) “sirve tanto a investigadores nuevos como experimentados con una variedad de funcionalidades que permiten refinar los resultados de búsqueda con opciones de búsqueda básica y avanzada”. Ofrece artículos con licencia de editores reconocidos por el sector bibliotecario. Los usuarios pueden ver, guardar, imprimir, enviar por correo electrónico o exportar citas en varios formatos directamente desde la base de datos. Asimismo, tienen la opción de conservar las búsquedas y artículos en una carpeta personal protegida por contraseña, para su consulta posterior.

Sin embargo, las características de su interfaz (EBSCOhost) no facilitan excesivamente el filtrado, ni sus limitadores y expansores de búsqueda, las preferencias de idioma, las opciones de impresión, las opciones de enlace, etc. Además, no se permite realizar un filtrado dinámico y, sobre todo, no es posible ejecutar volcados colectivos de los datos.

En “*Historical Abstracts*” recoge referencias de artículos de revista (unos 2.300 títulos) y otras publicaciones (libros, tesis, etc.) sobre historia moderna y contemporánea del mundo, aproximándose al millón de referencias existiendo una versión que incluye textos completos. <http://www.ebscohost.com/public/historical-abstracts>

3.- **OvidSP** es la plataforma multidisciplinar mantenida por el editor Ovid que agrupa tanto revistas a texto completo como bases de datos referenciales y libros electrónicos. Las bases de datos cubren áreas temáticas como la medicina (Medline), la educación (ERIC), la geografía (GEOBASE)...

ERIC (*Institute of Education Sciences*, antes *Educational Research Information Center*) está centrado esencialmente en el sistema educativo de EUA y según Martínez (2016), “facilita referencias y en buena medida documentos completos muy variados: artículos de revista, informes, proyectos, publicaciones oficiales, congresos, audiovisuales, tesis, libros, documentos de trabajo, guías, obras de consulta, etc.... con 1,5 millones de referencias”. <http://eric.ed.gov/>

4.- **ProQuest**. Es señalada por Sáenz (2017) como “un conglomerado de compañías que se dedica a proporcionar recursos para gestionar información y prestar servicios a bibliotecas e investigadores”. Reúne una colección que incluye más de 90.000 fuentes autorizadas, miles de millones de páginas digitales, la mayor colección de tesis doctorales, 20 millones de páginas de periódicos, más de 450.000 libros electrónicos, colecciones únicas de material de archivos y museos, materia audiovisual. En cuanto a su funcionamiento, ProQuest es similar a cualquier plataforma de búsqueda de información, y a partir de la

selección de la cita bibliográfica encontrada se puede acceder al lugar donde el artículo se encuentra alojado. Su acceso es restringido a universidades.



Figura 21. Acceso a Bibliografía de la Literatura Española a través de ProQuest. Fuente: <https://www.proquest.com/ble/index>

5.- **Scopus:** Es una bases de datos y citas de ciencias naturales, sociales, físicas y de la salud. Abarca tres tipos de fuentes: series de libros, revistas y revistas especializadas. De Moya-Anegón et al (2007) en su estudio de sobre Scopus afirmaban que “Scopus tenía una representación global bastante homogénea en casi todas las áreas excepto en Artes y Humanidades”. Con el paso del tiempo Martín-Martín et al (2020) actualizan esta apreciación: “...Scopus y WoS tienen una menor cobertura, especialmente en algunas áreas como Humanidades y Ciencias Sociales, no cubren documentos científicos no revisados por pares (Martín-Martín et al. 2018), son más lentos en la indización (Moed et al. 2016), y no son gratuitos”.

6.- **Autoridades de la Biblioteca Nacional de España.** Un catálogo de autoridades es un conjunto organizado de registros de autoridad que contienen los datos relativos a los puntos de acceso de un catálogo bibliográfico generando los criterios de uniformidad que se deben de aplicar en ese catálogo. LA BNE en su página web indica que su catálogo de autoridades ofrece acceso a más de 300 000 registros de autoridad de los encabezamientos empleados en los registros bibliográficos del catálogo. Es la normativa de los Grupos de Trabajo específicos de IFLA¹⁹ quien normaliza los encabezamientos que se utilizan en los registros bibliográficos como son los puntos de acceso asociados a una persona, entidad corporativa, título o materia.

7.- **Bibliografía española online** es la base de datos bibliográfica sobre la Literatura Española actual según la descripción que “Granatensis” aporta al acceso de la misma: “Contiene referencias bibliográficas de obras, ediciones, traducciones de originales y estudios sobre los mismos, aparecidos a partir de 1980 en libros o en publicaciones periódicas, homenajes, actas de congresos, misceláneas, etc.” La interfaz es la misma que la de ProQuest, puesto que es una de las bases de datos que forma parte de este agregador.

8.- **Dialnet.** La propia institución²⁰ se define como uno de los mayores portales bibliográficos del mundo, cuyo principal cometido es dar mayor visibilidad a la literatura científica hispana.

¹⁹ Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas

²⁰ Dialnet tiene su origen en la Biblioteca y el Servicio Informático de la Universidad de La Rioja.

Como proyecto de cooperación, integra distintos recursos y servicios documentales. Sus contenidos se distribuyen entre: artículos de revista, libros y artículos de libros colectivos, actas de congresos, tesis doctorales y reseñas de otras publicaciones en Dialnet. Dispone de un servicio de alertas bibliográficas de los contenidos de las revistas científicas hispanas. La hemeroteca virtual es netamente hispana, de un marcado carácter interdisciplinar, aunque con un predominio de las revistas de Ciencias humanas, jurídicas y sociales. El repositorio de acceso a la literatura científica hispana es a texto completo, sumándose al movimiento Open Access.

Los miembros de las instituciones colaboradoras disponen del acceso a **Dialnet Plus**, versión avanzada y con más prestaciones. Martínez (2016) precisa que “aunque Dialnet es multidisciplinar, dado el sesgo de la edición académica y científica española, es más útil en las ciencias sociales y en las humanidades”. <http://dialnet.unirioja.es/>

Otras bases de datos interesantes son:

Las Bases de datos del CSIC “son un conjunto de archivos que recogen artículos de revistas científicas y actas de congresos, series, compilaciones, informes y monografías publicados en España desde los años 70, con enlace a textos completos (Martínez: 2016).

Al igual que **ICYT**²¹ e **IME**²², la base de datos **ISOC**²³ forma parte de las bases de datos bibliográficas del CSIC. Integrada como sistema de información de gran utilidad para la difusión y el análisis de la producción científica de las ciencias humanas y sociales en España desde 1975. Abejón et al (2009) argumentan sobre su idoneidad para la realización de análisis bibliométricos sobre producción científica en cualquiera de las disciplinas que componen las ciencias sociales y humanas en España. <http://bddoc.csic.es:8080/index.jsp>

MLA International Bibliography indexa artículos de unas 3.000 revistas, así como otras publicaciones (congresos, monografías, tesis, etc.) con 2,7 millones de referencias relacionadas con la teoría, crítica o historia de la literatura, la lingüística y los idiomas, de todo el mundo. <http://www.mla.org/bibliography>

Dimensions es una nueva plataforma de descubrimiento de investigación de *Digital Science*, que incluye una base de datos de citas, un conjunto de análisis de investigación y una moderna funcionalidad de acceso y descubrimiento de artículos. La mayoría de sus servicios y productos son gratuitos y otros de pago (Martín-Martín et al: 2020). Un producto innovador en varios aspectos que pretende ser una alternativa a *Elsevier* y *Clarivate*. Dimensiones cubre más de 105 millones de publicaciones, así como otros tipos de

²¹ Instituto de Información en Ciencia y Tecnología

²² Índice Médico Español.

²³ Las siglas ISOC se corresponden con la denominación que tuvo el centro productor: el Instituto de Información en Ciencias Humanas y Sociales.

registros, como datos de subvenciones, ensayos clínicos, patentes y documentos de políticas (Herzog et al. 2020).

COCI es el Índice de OpenCitations de Crossref, citas abiertas de DOI a DOI, que se amplió el 12 de mayo de 2020 con más de 47 millones de citas adicionales, y ha alcanzado un número total de más de 702 millones de DOI-to-DOI y cita enlaces entre más de 58 millones de entidades bibliográficas (Arévalo: 2020). COCI actualmente contiene 702.772.530 citas.

ANEXO IV.

HERRAMIENTAS ANALIZADAS

1.- Bibexcel

Desarrollado por: Universidad de Umeå (Suecia).

Acceso: libre para uso académico sin fines de lucro.

Enlace: <https://homepage.univie.ac.at/juan.gorraiz/bibexcel/>

Utilidades: administra los datos bibliométricos y construye mapas, que pueden ser leídos por *software* como Excel, SPSS, UCINET.

Fuentes: datos recuperados de diferentes fuentes bibliográficas, como Web of Science (WoS), Scopus y el formato de exportación Procite.

Herramienta de visualización: opciones de exportación con *software* externo como Pajek, UCINET o SPSS.

2.- Biblioshiny:

Desarrollado por: Universidad de Nápoles y la Universidad de Campania (Italia)

Acceso: gratuito y de código abierto

Enlace: <https://www.bibliometrix.org/home/index.php/layout/biblioshiny>

Utilidades: programado en lenguaje R para facilitar la interconexión con otros paquetes de R

Fuentes: Funciona con datos PubMed, Scopus y Dimensions

Herramienta de visualización: los mapas se pueden exportar a Pajek y html, y las tablas se pueden copiar al portapapeles o guardar como Excel, pdf o imprimir.

3.- BiblioTools

Desarrollado por: Sébastian Grauwin

Acceso: libre

Enlace: <http://www.sebastian-grauwin.com/bibliomaps/>

Utilidades: es un conjunto de scripts disponible desarrollado para crear mapas de ciencia basados en datos bibliográficos. Reúne diferentes códigos de python que permiten a sus usuarios realizar varias tarea

Fuentes: el *software* puede manejar registros bibliográficos exportados desde Web of Science o Scopus

Herramienta de visualización: los resultados se pueden visualizar y explorar en Biblio-Maps; las redes también se pueden exportar en un formato compatible con herramientas de visualización estándar como Gephi.

4.- CiteSpace

Desarrollado por: Universidad de Drexel (EE. UU.)

Acceso: libre acceso

Enlace: <http://cluster.cis.drexel.edu/~cchen/citespace>

Utilidades: desarrollada para detectar, analizar y visualizar patrones y tendencias en la literatura científica; facilita el análisis de las tendencias emergentes en un dominio de conocimiento.

Fuentes: WoS, PubMed, arXiv y SAO/NASA Astrophysics Data System (ADS). Además, puede leer datos de subvenciones como NSF Awards y datos de patentes de Derwent Innovations Index.

Herramienta de visualización: permite visualización en: vista de grupo, línea de tiempo y zona horaria.

5.- CitNetExplorer

Desarrollado por: Universidad de Leiden (Países Bajos).

Acceso: gratuito para fines de investigación y enseñanza no comerciales.

Enlace: <https://www.citnetexplorer.nl/>

Utilidades: herramienta de *software* para visualizar y analizar redes de citas de publicaciones científicas.

Fuentes: permite importar redes de citas directamente desde Web of Science, Pajek y grandes redes.

Herramienta de visualización: las visualizaciones de las redes de citas se pueden explorar utilizando funciones de zoom y desplazamiento similares a Google Maps. Un algoritmo de etiquetado inteligente garantiza que las etiquetas no se superpongan.

6.- NWB Tool

Desarrollado por: Universidad de Indiana (EE. UU.).

Acceso: libre acceso.

Enlace: <http://nwb.slis.indiana.edu>

Utilidades: es un conjunto de herramientas generales de análisis, modelado y visualización de redes para investigadores de física, biomédica y ciencias sociales

Fuentes: puede leer diferentes formatos de datos bibliométricos como ISI WoS, Scopus, Bibtex, EndNote Export Format, datos de financiación de la National Science Foundation (NFS) y otros datos académicos en formato csv.

Herramienta de visualización: se realiza con distintos *plugins* externos: GUESS, Jung

7.- Sci²

Desarrollado por: Universidad de Indiana (EE. UU.)

Acceso: libre acceso

Enlace: <https://sci2.cns.iu.edu/user/documentation.php>

Utilidades: es un conjunto de herramientas modular diseñado específicamente para realizar el estudio de la ciencia. Admite análisis temporales, geoespaciales, temáticos y de red y la visualización de conjuntos de datos en los niveles micro (individual), meso (local) y macro (global).

Fuentes: De manera similar a NWB, la herramienta Sci² puede leer diferentes formatos de datos bibliográficos: ISI WoS, Scopus, Bibtex y EndNote Export Format, datos de financiación de la National Science Foundation (NFS) y otros datos académicos en formato csv.

Herramienta de visualización: a través de diferentes complementos y algoritmos de diseño

8.- VOSviewer

Desarrollado por: Universidad de Leiden (Países Bajos).

Acceso: libre

Enlace: <https://www.vosviewer.com/>

Utilidades: es una herramienta informática diseñada para la construcción y visualización de redes bibliométricas, con revistas, investigadores o publicaciones individuales como actores, y basada en relaciones de cocitación, emparejamiento bibliográfico o coautoría.

Fuentes: los datos se agregan desde archivos descargados de formato WoS, Scopus, Dimensions, PubMed y RIS. Además, la API de Crossref, Europe PMC y MA se puede consultar de forma interactiva en VOSviewer.

Herramienta de visualización: ofrece tres opciones de visualización: 1.- Red, 2.- Superposición y 3.- Densidad.

No todas las herramientas de *software* son capaces de extraer todas las redes bibliométricas y, por lo tanto, “se deben utilizar diferentes herramientas para analizar un campo desde diferentes perspectivas (intelectual, social o conceptual)” (Cobo et al., 2011). La Figura 22 muestra las principales fuentes de datos bibliográficos respaldadas por las herramientas analizadas. Como puede observarse todas pueden analizar los datos extraídos de WoS y Scopus. Otros, como *Bibliometrix/Biblioshiny*, *CiteSpace* y VOSviewer, incorporan el análisis de *Dimensions*, que facilita la ciencia abierta.

Tools	WoS	Scopus	Dimensions	MA	GS	PubMed	Crossref	Others
Science mapping analysis tools								
<i>Bibexcel</i>	X	X						<i>ProCite, Bibexcel</i>
<i>BiblioShiny</i>	X	X	X					
<i>BiblioMaps</i>	X	X						
<i>CiteSpace</i>	X	X	X	X		X	X	<i>ADS, arXiv, CNKI, Cssci, Derwent Patents, NSF, ProQuest, Fulltext, CSV</i>
<i>CitNetExplorer</i>	X	X						
<i>SciMAT</i>	X	X						CSV
<i>Sci² Tool</i>	X	X			X			<i>BibText, EndNote</i>
<i>VOSviewer</i>	X	X	X	X			X	<i>RIS, PMC, Semantic Scholar, Open Citation, WikiData</i>

Figura 22. Comparativa de las bases de datos soportadas por las herramientas estudiadas. Fuente: (Cobo et al., 2011)